

Επίσημη Εφημερίδα

L 49

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

56ο έτος
22 Φεβρουαρίου 2013

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2013/100/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 10ης Μαΐου 2012, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Σρι Λάνκα σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών 1
- Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Σρι Λάνκα σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών 2

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 157/2013 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2013, για την επιβολή οριστικού δασμού ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές βιοαιθανόλης, καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής 10
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 158/2013 του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2013, για την εκ νέου επιβολή προσωρινού δασμού ανταντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας 29
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 159/2013 της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 2013, όσον αφορά τη χορήγηση άδειας για το παρασκεύασμα βενζοϊκού νατρίου, προπιονικού οξέος και προπιονικού νατρίου ως πρόσθετης ύλης σε ζωοτροφές για χοίρους, πουλερικά, βοοειδή, πρόβατα, αίγες, κουνέλια και ίππους και όσον αφορά την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1876/2006 και (ΕΚ) αριθ. 757/2007 ⁽¹⁾ 47

Τιμή: 4 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 160/2013 της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 2013, για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 162/2003, (ΕΚ) αριθ. 971/2008, (ΕΕ) αριθ. 1118/2010, (ΕΕ) αριθ. 169/2011 και του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 888/2011 όσον αφορά την επωνυμία του κατόχου της άδειας χρήσης του diclazuril σε ζωοτροφές ⁽¹⁾	50
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 161/2013 της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 2013, σχετικά με την έγκριση παρασκευάσματος υδροξειδίου του νατρίου ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για σκύλους, γάτες και διακοσμητικά ψάρια ⁽¹⁾	52
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 162/2013 της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 2013, για την τροποποίηση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3199/93 σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των διαδικασιών για την πλήρη μετουσίωση της αλκοόλης με σκοπό την απαλλαγή από τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης	55
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 163/2013 της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 2013, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	62
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 164/2013 της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 2013, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95 όσον αφορά τις αντιπροσωπευτικές τιμές στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών, καθώς και της αυγοαλβουμίνης	64

ΟΔΗΓΙΕΣ

★ Οδηγία 2013/7/ΕΕ της Επιτροπής, της 21ης Φεβρουαρίου 2013, για την τροποποίηση της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με σκοπό την καταχώριση του χλωριούχου αλκυλο(C ₁₂₋₁₆)διμεθυλοβενζυλαμμωνίου ως δραστικής ουσίας στο παράρτημα Ι ⁽¹⁾	66
---	----

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2013/101/ΕΕ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 18ης Φεβρουαρίου 2013, για τον διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών ενός τακτικού και δύο αναπληρωματικών μελών από τη Γαλλία	70
---	----



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Μαΐου 2012

για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Σρι Λάνκα σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών

(2013/100/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 100 παράγραφος 2 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση της 5ης Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μία συμφωνία σε επίπεδο Ένωσης.
- (2) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε, εξ ονόματος της Ένωσης, με τη Λαϊκή Σοσιαλιστική Δημοκρατία της Σρι Λάνκα συμφωνία σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών (εφεξής «η συμφωνία») σύμφωνα με τους μηχανισμούς και τις οδηγίες του παραρτήματος της απόφασης του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 2003.
- (3) Η συμφωνία θα πρέπει να υπογραφεί και να εφαρμοσθεί προσωρινά μέχρι να ολοκληρωθούν οι διαδικασίες σύναψής της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Ένωσης, η υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Λαϊκής

Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Σρι Λάνκα σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών, με την επιφύλαξη της σύναψής της.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που θα υπογράψουν τη συμφωνία εξ ονόματος της Ένωσης.

Άρθρο 3

Η συμφωνία, ενόσω εκκρεμεί η έναρξη ισχύος της, εφαρμόζεται προσωρινά, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 της συμφωνίας, από την ημέρα της υπογραφής της ⁽¹⁾.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 10 Μαΐου 2012.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

U. ELBÆK

⁽¹⁾ Η ημερομηνία υπογραφής της συμφωνίας δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης από την Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Σρι Λάνκα σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΈΝΩΣΗ,

(εφεξής «η Ένωση»)

αφενός και

Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΣΟΣΙΑΛΙΣΤΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΡΙ ΛΑΝΚΑ,

(εφεξής «η Σρι Λάνκα»),

αφετέρου,

(εφεξής «τα συμβαλλόμενα μέρη»)

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι έχουν συναφθεί διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών μεταξύ αρκετών κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Σρι Λάνκα,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι ορισμένες διατάξεις των διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Σρι Λάνκα, οι οποίες είναι αντίθετες προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρέπει να εναρμονισθούν με τη νομοθεσία αυτή, ώστε να δημιουργηθεί στέρεη νομική βάση για τις αεροπορικές μεταφορές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Σρι Λάνκα και να διαφυλαχθεί η συνέχεια των εν λόγω αεροπορικών μεταφορών,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι η Ένωση έχει αποκλειστική αρμοδιότητα επί διάφορων πτυχών οι οποίες είναι δυνατόν να συμπεριληφθούν σε διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών της Ένωσης και τρίτων χωρών,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι, βάσει του δικαίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι κοινοτικοί αερομεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι σε κράτος μέλος έχουν δικαίωμα ισότιμης πρόσβασης στις αεροπορικές γραμμές μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις συμφωνίες μεταξύ της Ένωσης και ορισμένων τρίτων χωρών, οι οποίες προβλέπουν τη δυνατότητα των υπηκόων των εν λόγω τρίτων χωρών (αναφερόμενες στο παράρτημα 3) να αποκτούν την κυριότητα αερομεταφορέων που έχουν λάβει άδεια εκμετάλλευσης σύμφωνα με το δικαίο της Ένωσης,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι, με βάση το δικαίο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι αερομεταφορείς δεν μπορούν καταρχήν να συνάπτουν συμφωνίες που μπορούν να θίξουν τις εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών της Ένωσης και έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παρακώλυση, τον περιορισμό ή τη στρέβλωση του ανταγωνισμού,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι διατάξεις των διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών που έχουν συναφθεί μεταξύ κρατών μελών της Ένωσης και της Σρι Λάνκα οι οποίες i) απαιτούν ή ευνοούν την έγκριση συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων, αποφάσεων από ενώσεις επιχειρήσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών που παρακωλύουν, νοθεύουν ή περιορίζουν τον ανταγωνισμό μεταξύ αερομεταφορέων σε συγκεκριμένες γραμμές, ή ii) ενισχύουν τις επιπτώσεις τέτοιων συμφωνιών, αποφάσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών, ή iii) αναθέτουν σε αερομεταφορείς ή άλλους ιδιωτικούς οικονομικούς παράγοντες την αρμοδιότητα λήψης μέτρων που εμποδίζουν, νοθεύουν ή περιορίζουν τον ανταγωνισμό μεταξύ αερομεταφορέων στα αντίστοιχα δρομολόγια, δύνανται να καταστήσουν αναποτελεσματικούς τους κανόνες ανταγωνισμού που εφαρμόζονται στις επιχειρήσεις,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι, όταν κράτος μέλος έχει καθορίσει αερομεταφορέα του οποίου τον ρυθμιστικό έλεγχο για την εποπτεία της ασφάλειας πτήσεων ασκεί και διατηρεί άλλο κράτος μέλος, τα δικαιώματα της Σρι Λάνκα βάσει των διατάξεων της συμφωνίας για την ασφάλεια πτήσεων μεταξύ του κράτους μέλους που καθόρισε τον αερομεταφορέα και της Σρι Λάνκα ισχύουν εξίσου για το συγκεκριμένο άλλο κράτος μέλος,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι οι διμερείς συμφωνίες που αναφέρονται στο παράρτημα 1 βασίζονται στη γενική αρχή ότι οι καθορισμένες αεροπορικές εταιρείες των συμβαλλομένων μερών έχουν δικαίες και ίσες ευκαιρίες εκτέλεσης των συμφωνημένων δρομολογίων στις συγκεκριμένες διαδρομές,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι σκοπός της παρούσας συμφωνίας δεν είναι να αυξηθεί ο συνολικός όγκος της αεροπορικής κίνησης μεταξύ της Ένωσης και της Σρι Λάνκα, να θιγεί η ισορροπία μεταξύ κοινοτικών αερομεταφορέων και αερομεταφορέων της Σρι Λάνκα, ή να γίνει διαπραγμάτευση των διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών για τα δικαιώματα μεταφοράς,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Γενικές διατάξεις

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως «κράτη μέλη» νοούνται τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ως «συνθήκες ΕΕ» νοούνται η συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και η συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Σε κάθε συμφωνία που παρατίθεται στο παράρτημα 1, οι αναφορές σε υπηκόους κράτους μέλους που είναι μέρος της συμφωνίας αυτής νοούνται ως αναφορές σε υπηκόους των κρατών μελών.
3. Σε κάθε συμφωνία που παρατίθεται στο παράρτημα 1, οι αναφορές σε αερομεταφορείς ή αεροπορικές εταιρείες κράτους μέλους συμβαλλόμενου μέρους της συμφωνίας αυτής νοούνται ως αναφορές σε αερομεταφορείς ή αεροπορικές εταιρείες που έχει καθορίσει το συγκεκριμένο κράτος μέλος.
4. Η χορήγηση δικαιωμάτων μεταφοράς συνεχίζεται μέσω διμερών ρυθμίσεων.

Άρθρο 2

Καθορισμός αερομεταφορέα από κράτος μέλος

1. Οι διατάξεις των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος άρθρου αντικαθιστούν τις σχετικές διατάξεις των άρθρων που παρατίθενται αντιστοίχως στα σημεία α) και β) του παραρτήματος 2, σε ό,τι αφορά τον καθορισμό αερομεταφορέα από το αντίστοιχο κράτος μέλος, τις άδειες εκμετάλλευσης και τις άδειες τεχνικής φύσεως που του χορηγεί η Σρι Λάνκα, και σε ό,τι αφορά την απόρριψη, την ανάκληση, την αναστολή ή τον περιορισμό των αδειών εκμετάλλευσης ή των αδειών τεχνικής φύσεως του αερομεταφορέα, αντιστοίχως.
2. Όταν γνωστοποιείται από κράτος μέλος καθορισμός αερομεταφορέα, η Σρι Λάνκα χορηγεί τις κατάλληλες άδειες εκμετάλλευσης και άδειες τεχνικής φύσεως, με την ελάχιστη διαδικαστική καθυστέρηση, υπό τον όρο ότι:
 - α) ο αερομεταφορέας είναι εγκατεστημένος, με βάση τις συνθήκες ΕΕ, στην επικράτεια του κράτους μέλους που τον έχει καθορίσει και είναι κάτοχος έγκυρης άδειας εκμετάλλευσης σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης και
 - β) το κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την έκδοση του αντίστοιχου πιστοποιητικού αερομεταφορέα ασκεί και διατηρεί τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα και ότι στην πράξη καθορισμού προσδιορίζεται με σαφήνεια η αρμόδια αεροναυτική αρχή και
 - γ) ο αερομεταφορέας τελεί και θα εξακολουθήσει να τελεί υπό την κυριότητα, είτε άμεσα είτε διά κατά πλειοψηφίαν συμμετοχής, και υπό τον ουσιαστικό έλεγχο κρατών μελών ή/και υπηκόων κρατών μελών, ή/και άλλων κρατών αναφερόμενων στο παράρτημα 3 ή/και υπηκόων των συγκεκριμένων άλλων κρατών και ελέγχεται ανά πάσα στιγμή ουσιαστικά από τα εν λόγω κράτη μέλη ή/και τους εν λόγω υπηκόους.
3. Η Σρι Λάνκα δύναται να απορρίψει, να ανακαλέσει, να αναστείλει ή να περιορίσει τις άδειες εκμετάλλευσης ή τις άδειες τεχνικής φύσεως ενός αερομεταφορέα καθορισμένου από κράτος μέλος, εφόσον:
 - α) ο αερομεταφορέας δεν είναι εγκατεστημένος, με βάση τις συνθήκες ΕΕ, στην επικράτεια του κράτους μέλους που τον έχει

καθορίσει ή δεν είναι κάτοχος έγκυρης άδειας εκμετάλλευσης σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης· ή

- β) το κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την έκδοση του πιστοποιητικού αερομεταφορέα δεν ασκεί ή δεν διατηρεί τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα, ή στην πράξη καθορισμού του αερομεταφορέα δεν προσδιορίζεται με σαφήνεια η αρμόδια αεροναυτική αρχή· ή
- γ) ο αερομεταφορέας δεν τελεί υπό την κυριότητα, είτε άμεσα είτε μέσω πλειοψηφικής συμμετοχής, ή υπό τον πραγματικό έλεγχο κρατών μελών ή/και υπηκόων κρατών μελών, ή/και άλλων χωρών αναφερόμενων στο παράρτημα 3 ή/και υπηκόων των συγκεκριμένων άλλων χωρών· ή
- δ) ο αερομεταφορέας έχει ήδη λάβει άδεια εκμετάλλευσης βάσει διμερούς συμφωνίας μεταξύ της Σρι Λάνκα και άλλου κράτους μέλους, και η Σρι Λάνκα αποδείξει ότι ο αερομεταφορέας, ασκώντας τα δικαιώματα μεταφοράς που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία σε δρομολόγιο που περιλαμβάνει σημείο στην επικράτεια αυτού του άλλου κράτους μέλους, καταστρατηγεί τους περιορισμούς ως προς τα δικαιώματα μεταφοράς που επιβάλλει η άλλη αυτή συμφωνία· ή
- ε) ο αερομεταφορέας διαθέτει πιστοποιητικό αερομεταφορέα που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος το οποίο δεν έχει συνάψει με τη Σρι Λάνκα διμερή συμφωνία στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών, και το οποίο έχει αρνηθεί να παραχωρήσει δικαιώματα κυκλοφορίας στον αερομεταφορέα που έχει καθορίσει η Σρι Λάνκα.

Κατά την άσκηση των δικαιωμάτων που του παρέχει η παρούσα παράγραφος, η Σρι Λάνκα δεν εισάγει διακρίσεις μεταξύ κοινοτικών αερομεταφορέων για λόγους εθνικότητας.

Άρθρο 3

Ασφάλεια πτήσεων

1. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου συμπληρώνουν τις σχετικές διατάξεις των άρθρων που παρατίθενται στο παράρτημα 2 (στοιχείο γ).
2. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος έχει καθορίσει αερομεταφορέα του οποίου τον ρυθμιστικό έλεγχο ασκεί και διατηρεί άλλο κράτος μέλος, τα δικαιώματα της Σρι Λάνκα που απορρέουν από τις διατάξεις περί ασφάλειας πτήσεων της συμφωνίας μεταξύ του κράτους μέλους που έχει καθορίσει τον αερομεταφορέα και της Σρι Λάνκα ισχύουν εξίσου σε ό,τι αφορά την έκδοση, την εφαρμογή ή τη διατήρηση των προτύπων ασφάλειας πτήσεων από το άλλο αυτό κράτος μέλος και σε ό,τι αφορά την άδεια εκμετάλλευσης του εν λόγω αερομεταφορέα.

Άρθρο 4

Συμβιβασίμο με τους κανόνες ανταγωνισμού

1. Κατά παρέκκλιση τυχόν αντίθετων διατάξεων, καμία διάταξη οποιασδήποτε από τις συμφωνίες που αναφέρονται στο παράρτημα 1 i) δεν απαιτεί ούτε ευνοεί την έγκριση συμφωνιών μεταξύ επιχειρήσεων, αποφάσεων από ενώσεις επιχειρήσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών που εμποδίζουν ή νοθεύουν τον ανταγωνισμό· ii) δεν ενισχύει τις επιπτώσεις τέτοιων συμφωνιών, αποφάσεων ή εναρμονισμένων πρακτικών, ή iii) δεν εκχωρεί σε ιδιωτικούς οικονομικούς φορείς την αρμοδιότητα λήψης μέτρων, τα οποία παρακωλύουν, νοθεύουν ή περιορίζουν τον ανταγωνισμό.

2. Δεν εφαρμόζονται οι διατάξεις των συμφωνιών του παραρτήματος 1 οι οποίες δεν συμβιβάζονται με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 5

Παραρτήματα της συμφωνίας

Τα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής.

Άρθρο 6

Επανεξέταση, αναθεώρηση ή τροποποίηση

Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν, ανά πάσα στιγμή, να επανεξετάσουν, να αναθεωρήσουν ή να τροποποιήσουν την παρούσα συμφωνία με κοινή συναίνεση.

Άρθρο 7

Έναρξη ισχύος και προσωρινή εφαρμογή

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν αμοιβαία κοινοποιήσει εγγράφως την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών τους διαδικασιών που απαιτούνται για την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να εφαρμόζουν προσωρινά την παρούσα συμφωνία από την ημέρα της υπογραφής της μέχρι την έναρξη ισχύος της.

3. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται σε όλες τις συμφωνίες και ρυθμίσεις που αναφέρονται στο παράρτημα 1, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που, κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, δεν έχουν ακόμη αρχίσει να ισχύουν και δεν εφαρμόζονται προσωρινά.

Άρθρο 8

Καταγγελία

1. Η λήξη συμφωνίας αναφερόμενης στο παράρτημα 1 συνεπάγεται ταυτόχρονη λήξη της ισχύος όλων των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας που αφορούν την αναφερόμενη στο παράρτημα 1 συμφωνία.

2. Η λήξη όλων των συμφωνιών που παρατίθενται στο παράρτημα 1 συνεπάγεται ταυτόχρονη λήξη της ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφωντες, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Έγινε εις διπλούν, στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και στη σιναλεζική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Съставено в Брюксел на двадесет и седми септември две хиляди и дванадесета година.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de septiembre de dos mil doce.

V Bruselu dne dvacátého sedmého září dva tisíce dvanáct.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende september to tusind og tolv.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten September zweitausendzwoölf.

Kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta septembrikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εφτά Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες δώδεκα.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of September in the year two thousand and twelve.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept septembre deux mille douze.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette settembre duemiladodici.

Briselē, divi tūkstoši divpadsmitā gada divdesmit septītajā septembrī.

Priimta du tūkstančiai dvyliktą metų rugsėjo dvidešimt septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenkettedik év szeptember havának huszonhatedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sebgha u għoxrin jum ta' Settembru tas-sena elfejn u tnax.

Gedaan te Brussel, de zevenentwintigste september tweeduizend twaalf.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego września roku dwa tysiące dwunastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de setembro de dois mil e doze.

Íntocmit la Bruxelles la douăzeci și șapte septembrie două mii doisprezece.

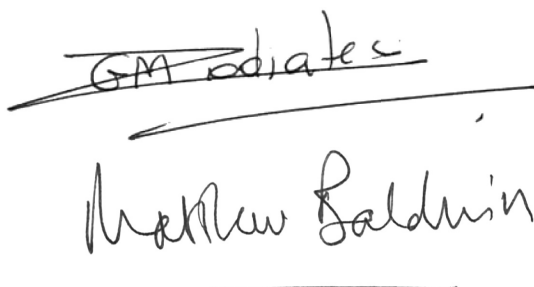
V Bruseli dvadsiateho siedmeho septembra dvetisícđvanásť.

V Bruslju, dne sedemindvajsetega septembra leta dva tisoč dvanajst.

Tehty Brysselissä kahdentenkymmenentenäseitsemäntenä päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakaksitoista.

Som skedde i Bryssel den tjugojsjunde september tjugohundratolv.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 ශ්‍රේණි සංගමය වෙනුවට


~~Manuel Barroso~~
 Manuel Barroso

За Правителството на Демократична социалистическа република Шри Ланка
 Por el Gobierno de la República Socialista Democrática de Sri Lanka
 Za vládu Srílanské demokratické socialistické republiky
 For Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lankas regering
 Für die Regierung der Demokratischen Sozialistischen Republik Sri Lanka
 Sri Lanka Demokraatliku Sotsialistliku Vabariigi valitsuse nimel
 Για την Κυβέρνηση της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Σρι Λάνκα
 For the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka
 Pour le Gouvernement de la République Socialiste Démocratique de Sri Lanka
 Per il governo della Repubblica democratica socialista di Sri Lanka
 Šrilankas Demokrātiskās Sociālistiskās Republikas valdības vārdā –
 Šri Lankos Demokratinės Socialistinės Respublikos Vyriausybės vardu
 A Srí Lanka Demokratikus Szocialista Köztársaság kormánya részéről
 Ghall-Gvern tar-Repubblika Demokratika Soċjalista tas-Sri Lanka
 Voor de regering van de Democratische Socialistische Republiek Sri Lanka
 W imieniu Rządu Demokratyczno-Socjalistycznej Republiki Sri Lanki
 Pelo Governo da República Democrática Socialista do Sri Lanca
 Pentru Guvernul Republicii Democratice Socialiste Sri Lanka
 Za vládu Srílanskej demokratickej socialistickej republiky
 Za vladu Demokratične socialistične republike Šrilanke
 Sri Lankan demokraattisen socialistisen tasavallan hallituksen puolesta
 För demokratiska socialistiska republiken Sri Lankas regering
 ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුව වෙනුවට



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΣΥΜΦΩΝΙΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1 ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Σρι Λάνκα και κρατών μελών οι οποίες, κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, όπως τροποποιήθηκε, έχουν συναφθεί, υπογραφεί ή μονογραφηθεί:

- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής κυβέρνησης της Αυστρίας και της Δημοκρατίας της Σρι Λάνκα που υπεγράφη στο Κολόμπο στις 15 Φεβρουαρίου 1978 αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Σρι Λάνκα — Αυστρίας»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου του Βελγίου και της κυβέρνησης της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Σρι Λάνκα που υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 15 Δεκεμβρίου 1998, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Σρι Λάνκα — Βελγίου»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ αλλά και πέραν των αντιστοιχών εδαφών τους, μεταξύ της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της κυβέρνησης της Κεϋλάνης, που υπεγράφη στο Κολόμπο στις 27 Νοεμβρίου 1970, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Σρι Λάνκα — Βουλγαρίας»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Σρι Λάνκα που μονογραφήθηκε στο Κολόμπο στις 15 Φεβρουαρίου 2002 αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Σρι Λάνκα — Κύπρου»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της κυβέρνησης της Τσεχικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Σρι Λάνκα που υπεγράφη στην Πράγα στις 20 Απριλίου 2004, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Σρι Λάνκα — Τσεχικής Δημοκρατίας»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου της Δανίας και της κυβέρνησης της Κεϋλάνης, που υπεγράφη στο Κολόμπο στις 29 Μαΐου 1959, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Σρι Λάνκα — Δανίας»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Κεϋλάνης, που υπεγράφη στο Κολόμπο στις 18 Απριλίου 1966, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Σρι Λάνκα — Γαλλίας»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της κυβέρνησης της Κεϋλάνης που υπεγράφη στο Κολόμπο στις 24 Ιουλίου 1973, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Σρι Λάνκα — Γερμανίας»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Σρι Λάνκα που μονογραφήθηκε στην Αθήνα στις 5 Νοεμβρίου 2002 αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Σρι Λάνκα — Ελλάδος»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Κεϋλάνης, που υπεγράφη στο Κολόμπο την 1η Ιουνίου 1959, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Σρι Λάνκα — Ιταλίας»·
- Συμφωνία αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου των Κάτω Χωρών και της κυβέρνησης της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Σρι Λάνκα μεταξύ και πέραν των αντιστοιχών εδαφών τους, που υπεγράφη στο Κολόμπο στις 14 Σεπτεμβρίου 1953, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Σρι Λάνκα — Κάτω Χωρών»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Πολωνίας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Σρι Λάνκα μεταξύ και πέραν των αντιστοιχών εδαφών τους που υπεγράφη στο Κολόμπο στις 26 Ιανουαρίου 1982, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Σρι Λάνκα — Πολωνίας»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της κυβέρνησης του Βασιλείου της Σουηδίας και της κυβέρνησης της Κεϋλάνης, που υπεγράφη στο Κολόμπο στις 29 Μαΐου 1959, αναφερόμενη στο παράρτημα 2 ως «συμφωνία Σρι Λάνκα — Σουηδίας»·
- Συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Σρι Λάνκα που υπεγράφη στο Κολόμπο στις 22 Απριλίου 1998, εφεξής στο παράρτημα 2 «συμφωνία Σρι Λάνκα — Ηνωμένου Βασιλείου»·

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ ΤΩΝ ΣΥΜΦΩΝΙΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 ΚΑΙ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΑΡΘΡΑ 2 ΕΩΣ 4 ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

α) Καθορισμός αερομεταφοράς από κράτος μέλος:

- άρθρο 3 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Αυστρίας,
- άρθρο 3 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Βελγίου,
- άρθρο 4 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Κύπρου,
- άρθρο 3 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Τσεχικής Δημοκρατίας,
- άρθρο 2 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Δανίας,
- άρθρο 3 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Γαλλίας,
- άρθρο 3 παράγραφος 4 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Γερμανίας,
- άρθρο 3 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Ελλάδος,
- άρθρο 4 παράγραφοι 1 έως 3 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Ιταλίας,
- άρθρο 2 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Κάτω Χωρών,
- άρθρο 3 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Πολωνίας,
- άρθρο 2 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Σουηδίας,
- άρθρο 4 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Ηνωμένου Βασιλείου·

β) απόρριψη, ανάκληση, αναστολή ή περιορισμός των αδειών εκμετάλλευσης ή των αδειών τεχνικής φύσεως:

- άρθρο 4 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Αυστρίας,
- άρθρο 5 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Βελγίου,
- άρθρο 3 παράγραφος 4 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Βουλγαρίας,
- άρθρο 5 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Κύπρου,
- άρθρο 4 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Τσεχικής Δημοκρατίας,
- άρθρο 6 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Δανίας,
- άρθρο 3 παράγραφος 4 και άρθρο 4 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Γαλλίας,
- άρθρο 4 παράγραφος 1 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Γερμανίας,
- άρθρο 4 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Ελλάδος,
- άρθρο 4 παράγραφοι 4 έως 6 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Ιταλίας,
- άρθρο 3 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Κάτω Χωρών,
- άρθρο 6 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Σουηδίας,
- άρθρο 5 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Ηνωμένου Βασιλείου·

γ) ασφάλεια πτήσεων:

- άρθρο 7 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Αυστρίας,
- άρθρο 7 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Βελγίου,
- άρθρο 10 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Κύπρου,
- άρθρο 7 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Τσεχικής Δημοκρατίας,
- άρθρο 4 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Δανίας,
- άρθρο 7 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Ελλάδος,
- άρθρο 7 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Πολωνίας,
- άρθρο 4 της συμφωνίας Σρι Λάνκα — Σουηδίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΛΛΩΝ ΧΩΡΩΝ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

- α) Δημοκρατία της Ισλανδίας (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)
 - β) Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)
 - γ) Βασίλειο της Νορβηγίας (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)
 - δ) Ελβετική Συνομοσπονδία (βάσει της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας).
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 157/2013 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Φεβρουαρίου 2013

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βιοαιθανόλης, καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για της λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας⁽¹⁾ («ο βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Έχοντας υπόψη την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

- (1) Στις 25 Νοεμβρίου 2011 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («Επιτροπή»), με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*⁽²⁾, ανήγγειλε την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ («διαδικασία αντιντάμπινγκ» ή «διαδικασία») όσον αφορά τις εισαγωγές βιοαιθανόλης, καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής («ΗΠΑ» ή «εξεταζόμενη χώρα»), στην Ένωση.
- (2) Την ίδια ημερομηνία η Επιτροπή, με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*⁽³⁾, ανήγγειλε την έναρξη διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων όσον αφορά τις εισαγωγές βιοαιθανόλης, καταγωγής ΗΠΑ, στην Ένωση και άρχισε ξεχωριστή έρευνα («διαδικασία κατά των επιδοτήσεων»). Αυτή η διαδικασία έληξε στις 21 Δεκεμβρίου 2012 χωρίς επιβολή αντισταθμιστικών μέτρων.
- (3) Η διαδικασία αντιντάμπινγκ κινήθηκε έπειτα από καταγγελία που υποβλήθηκε στις 12 Οκτωβρίου 2011 από την Ένωση ευρωπαϊών παραγωγών ανανεώσιμης αιθανόλης (ePURE) («ο καταγγέλλων»), εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % της συνολικής παραγωγής βιοαιθανόλης της Ένωσης. Η καταγγελία περιλαμβάνει εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία ως προς την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ για το εν λόγω προϊόν και ως προς τη σημαντική

ζημία που προέκυψε από την πρακτική αυτή, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη έρευνας.

1.2. Μέρη που αφορά η διαδικασία

- (4) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τον καταγγέλλοντα, άλλους γνωστούς παραγωγούς της Ένωσης, τους παραγωγούς/εξαγωγείς των ΗΠΑ, τους εισαγωγείς και άλλα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τις αρχές των ΗΠΑ για την έναρξη της διαδικασίας. Δόθηκε στα ενδιαφερόμενα μέρη η ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας.
 - (5) Σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία υπέβαλαν σχετική αίτηση και απέδειξαν ότι είχαν ιδιαίτερους λόγους να τύχουν ακρόασης, δόθηκε η δυνατότητα ακρόασης.
- 1.2.1. Δειγματοληψία όσον αφορά τους παραγωγούς/εξαγωγείς στις ΗΠΑ
- (6) Λόγω του δυνητικά μεγάλου αριθμού παραγωγών/εξαγωγέων στις ΗΠΑ, στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας προβλέπεται η διενέργεια δειγματοληψίας, σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.
 - (7) Για να μπορέσει η Επιτροπή να αποφασίσει εάν θα ήταν απαραίτητη η διεξαγωγή δειγματοληψίας και, εάν ναι, να επιλέξει δείγμα, ζητήθηκε από όλους τους παραγωγούς/εξαγωγείς των ΗΠΑ να αναγγελλθούν στην Επιτροπή εντός 15 ημερών από την ημερομηνία έναρξης της έρευνας και να απαντήσουν σε έντυπο δειγματοληψίας προσκομίζοντας, όπως προβλέπεται στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, βασικές πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητές τους που συνδέονται με την παραγωγή και τις πωλήσεις βιοαιθανόλης, κατά την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2010 έως την 30ή Σεπτεμβρίου 2011 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»).
 - (8) Ζητήθηκε η γνώμη των οικείων αρχών των ΗΠΑ για την επιλογή ενός αντιπροσωπευτικού δείγματος.
 - (9) Πάνω από 60 εξαγωγείς/παραγωγοί αναγγέλθηκαν και παρέχον τις απαιτούμενες πληροφορίες εντός της προθεσμίας των 15 ημερών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ C 345 της 25.11.2011, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ C 345 της 25.11.2011, σ. 13.

- (10) Σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών βιοαιθανόλης στην Ένωση για το οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Το δείγμα που επιλέχθηκε αποτελείται από έξι παραγωγούς βιοαιθανόλης των ΗΠΑ («δείγμα ΗΠΑ»).
- (11) Στη διάρκεια της έρευνας διαπιστώθηκε ότι η παραγωγή ενός παραγωγού που συμπεριλαμβάνονταν στο δείγμα των ΗΠΑ δεν πραγματοποιήσε εξαγωγές προς την Ένωση κατά την ΠΕ. Η εταιρεία αυτή διαγράφηκε συνεπώς από το δείγμα.
- (12) Παρά το γεγονός ότι οι άλλοι παραγωγοί που συμμετείχαν στο δείγμα ανέφεραν εξαγωγές βιοαιθανόλης στην Ένωση στο έντυπο δειγματοληψίας τους, η έρευνα έδειξε ότι καμία από αυτές δεν εξήγαγε βιοαιθανόλη στην αγορά της Ένωσης. Στην πραγματικότητα πωλούσαν στην εγχώρια αγορά σε μη συνδεδεμένους εμπόρους/παρασκευαστές μειγμάτων οι οποίοι στη συνέχεια το αναμείγνυαν με βενζίνη και το μεταπωλούσαν στην εγχώρια αγορά και το εξήγαγαν ιδίως στην Ένωση. Κατά τη διάρκεια της επιτόπιας έρευνας, κατέστη σαφές ότι ουσιαστικά, αντίθετα με την εντύπωση που είχε δημιουργηθεί από τις πληροφορίες που παρείχαν οι συμμετέχοντες στο δείγμα παραγωγού των ΗΠΑ στα έντυπα δειγματοληψίας τους, οι εν λόγω παραγωγοί δεν είχαν συστηματικά επίγνωση αν η παραγωγή τους προορίζονταν ή όχι για την αγορά της Ένωσης ή για οποιοδήποτε άλλο προορισμό, συμπεριλαμβανομένης της αγοράς των ΗΠΑ και δεν γνώριζαν τις τιμές πώλησης των εμπορών/παρασκευαστών μειγμάτων. Στην πράξη, αυτό σημαίνει ότι οι αμερικανοί παραγωγοί βιοαιθανόλης δεν είναι οι εξαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση. Οι εξαγωγείς είναι στην πραγματικότητα οι έμποροι/παρασκευαστές μειγμάτων. Ως εκ τούτου, τα δεδομένα που συλλέχθηκαν και επαληθεύτηκαν στο επίπεδο του δείγματος των ΗΠΑ σε προσωρινό στάδιο, δεν επέτρεψαν να διαπιστωθεί αν η βιοαιθανόλη των ΗΠΑ εξήχθη ή όχι σε τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ στην Ένωση κατά την ΠΕ.
- (13) Δεν μπορούσαν επομένως να επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ για το εν λόγω χρονικό διάστημα.
- (14) Προκειμένου να εντοπισθούν οι εξαγωγές της βιοαιθανόλης στην Ένωση, το δείγμα των ΗΠΑ βασίστηκε κυρίως σε στοιχεία που τους παρασχέθηκαν από τους μη συνδεδεμένους παρασκευαστές μειγμάτων/εμπόρους οι οποίοι δεν αποτελούσαν αντικείμενο της έρευνας στο προσωρινό στάδιο. Μολονότι σε προσωρινό στάδιο, ένας από τους εν λόγω εμπόρους συνεργάσθηκε στην έρευνα και παρείχε συμπληρωματικά στοιχεία, τα εν λόγω στοιχεία δεν ήταν επαρκή για να καθορισθούν με ακρίβεια και αξιοπιστία τα αναγκαία στοιχεία για τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ.
- (15) Προκειμένου να ολοκληρωθεί η έρευνα ντάμπινγκ, θεωρήθηκε, ως εκ τούτου, αναγκαίο να βασιστεί στα στοιχεία των εμπορών και παρασκευαστών μειγμάτων οι οποίοι πράγματι εξάγουν το υπό εξέταση προϊόν στην Ένωση.
- (16) Συνεπώς, απεστάλησαν ερωτηματολόγια ντάμπινγκ στους οκτώ μεγαλύτερες εμπόρους/παρασκευαστές μειγμάτων των ΗΠΑ που εντοπίστηκαν κατά την έρευνα του δείγματος των ΗΠΑ. Οι εν λόγω έμποροι/παρασκευαστές μειγμάτων αντιπροσωπεύουν πάνω από το 90 % των συνολικών εξαγωγών της βιοαιθανόλης στην Ένωση. Δύο συμφώνησαν να συνεργαστούν στην έρευνα και οι εξαγωγές τους αντιπροσωπεύουν περίπου το 51 % των συνολικών εξαγωγών βιοαιθανόλης στην Ένωση κατά την ΠΕ.
- 1.2.2. Δειγματοληψία των παραγωγών της Ένωσης
- (17) Λόγω του δυνητικά μεγάλου αριθμού παραγωγών της Ένωσης, στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας προβλέφθηκε η διενέργεια δειγματοληψίας σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.
- (18) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα παραγωγών της Ένωσης («δείγμα ΕΕ»). Το δείγμα αυτό αποτελούνταν από πέντε εταιρείες και ομίλους, από τους 19 παραγωγούς της Ένωσης που ήταν γνωστοί πριν από την έναρξη της έρευνας. Το δείγμα επιλέχθηκε με βάση τον όγκο παραγωγής βιοαιθανόλης κατά την περίοδο της έρευνας και τη γεωγραφική εγκατάσταση των γνωστών παραγωγών. Το δείγμα αντιπροσώπευε το 48 % της συνολικής εκτιμώμενης παραγωγής της Ένωσης κατά την ΠΕ.
- (19) Ωστόσο, η έρευνα αποκάλυψε ότι οι όμιλοι που περιλαμβάνονταν στο δείγμα της ΕΕ αποτελούνταν από μεγάλο αριθμό εταιρειών ή ενιαίων μονάδων που παρήγαγαν και πωλούσαν το ομοειδές προϊόν. Στην περίπτωση αυτή, αυτό θα σήμαινε τη διερεύνηση 13 εταιρειών και δεν ήταν δυνατό να διερευνηθούν όλες αυτές λόγω του διαθέσιμου για την έρευνα χρόνου. Έτσι αποφασίστηκε να επανεξεταστούν τα διαδίσταμα στοιχεία σχετικά με την επιλογή αντιπροσωπευτικού δείγματος. Θεωρήθηκε ότι το δείγμα θα πρέπει να βασίζεται στις μεγαλύτερες επιμέρους παραγωγικές μονάδες στην Ένωση και στους ομίλους λαμβάνοντας επίσης υπόψη μια ορισμένη γεωγραφική κάλυψη μεταξύ των παραγωγών της Ένωσης.
- (20) Ως εκ τούτου, επιλέχθηκε τελικά οριστικό δείγμα της ΕΕ με έξι μεμονωμένους παραγωγούς που επιλέχθηκαν βάσει αντιπροσωπευτικότητας όσον αφορά τον όγκο της παραγωγής και των πωλήσεων βιοαιθανόλης κατά την ΠΕ και τη γεωγραφική εγκατάσταση του παραγωγού. Οι εν λόγω παραγωγοί που είναι εγκατεστημένοι στο Βέλγιο, στις Κάτω Χώρες, τη Γαλλία, το Ηνωμένο Βασίλειο, τη Σουηδία και τη Γερμανία αντιπροσωπεύουν το 36 % της συνολικής εκτιμώμενης παραγωγής της Ένωσης και το 44 % της συνολικής παραγωγής που αναφέρθηκαν από τις εταιρείες που υπέβαλαν τα στοιχεία για την επιλογή του δείγματος. Αυτό το δείγμα θεωρήθηκε αντιπροσωπευτικό για την εξέταση της ενδεχόμενης ζημίας για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.
- (21) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους όσον αφορά την καταλληλότητα της επιλογής του δείγματος.
- (22) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι το δείγμα της ΕΕ ήταν λιγότερο αντιπροσωπευτικό από το αρχικά επιλεγθέν το οποίο περιλάμβανε πλήρεις ομίλους εταιρειών. Κατά την άποψή τους, αντικειμενική ανάλυση της κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης θα μπορούσε να γίνει μόνο με τη συμπερίληψη όλων των εταιρειών που αποτελούσαν μέρος των ομίλων του δείγματος. Υποστήριξαν ειδικότερα ότι το κόστος και τα έσοδα θα μπορούσαν να καταμεριστούν σε ορισμένες εταιρείες ενός ομίλου στις οποίες δεν πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις και, επομένως, δεν αντικατοπτρίζονται, ενδεχομένως, στην ανάλυση της ζημίας.

- (23) Εν προκειμένω, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η Επιτροπή έλαβε δεόντως υπόψη και εξέτασε τα στοιχεία που προσκόμισαν όλες οι εταιρείες που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα και αυτές που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα και ειδικότερα οι εταιρείες που ανήκουν σε ομίλους, προκειμένου να διασφαλισθεί ότι όλα τα κόστη και τα έσοδα που αφορούν την παραγωγή και την πώληση από τις επιλεγμένες εταιρείες αντικατοπτρίζονταν πλήρως και ορθώς στην ανάλυση της ζημίας.
- (24) Ορισμένα μέρη αμφισβήτησαν την ένταξη στο δείγμα της ΕΕ των παραγωγών της Ένωσης που ήταν σε φάση έναρξης λειτουργίας. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι μία εταιρεία με σημαντική αδρανή παραγωγικότητα το 2011, εγκατεστημένη σε κράτος μέλος το οποίο δεν εφαρμόζει την οδηγία για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας («RED») ⁽¹⁾, δεν θα έπρεπε να έχει συμπεριληφθεί στο δείγμα. Επίσης, ισχυρίστηκαν ότι σε περίπτωση που αυτές οι εταιρείες θα συμπεριλαμβάνονταν τελικά στο δείγμα, η Επιτροπή θα έπρεπε να προσαρμόσει τα στοιχεία τους προκειμένου να ληφθούν υπόψη αυτές οι εξαιρετικές περιστάσεις.
- (25) Εκτιμάται ότι το γεγονός ότι εταιρείες που πρόσφατα ξεκίνησαν ή ανέλαβαν εκ νέου τις δραστηριότητές τους δεν τις αποκλείει από τη συμμετοχή στο δείγμα. Η ένταξη αυτών των εταιρειών στο δείγμα δεν παραβιάζει τα κριτήρια επιλογής δείγματος όπως αναφέρεται στο άρθρο 17 του βασικού κανονισμού. Όσον αφορά την προσαρμογή των δεδομένων που τις αφορούν, τα μέρη δεν γνωστοποίησαν τυχόν ειδικό ζήτημα ούτε προσκόμισαν τεκμηριωμένα στοιχεία προς στήριξη του ισχυρισμού τους, ούτε βάση σχετικά με τον τρόπο για την πραγματοποίηση της ζητούμενης προσαρμογής.
- (26) Επιπλέον, η έρευνα δεν αποκάλυψε τυχόν κόστος, όπως για παράδειγμα ταχύτερες αποσβέσεις, που θα πρέπει να προσαρμοστεί για τη διόρθωση τυχόν στρέβλωσης λόγω έναρξης δραστηριότητας. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίπτεται.
- (27) Ορισμένα μέρη αμφισβήτησαν επίσης το γεγονός ότι μία εταιρεία που είχε επιλεγεί προσωρινά στο δείγμα της ΕΕ και που είναι εγκατεστημένη σε ένα κράτος μέλος με υψηλή κατανάλωση και παραγωγή βιοαιθανόλης δεν ήταν πλέον μέρος του δείγματος της ΕΕ. Ισχυρίστηκαν ότι αυτή η οικονομική κατάσταση της εν λόγω εταιρείας ήταν καλή και υπέθεσαν ότι αυτός ήταν ο λόγος για τον αποκλεισμό από το δείγμα. Υποστήριξαν περαιτέρω ότι η επιλογή του δείγματος ήταν στραμμένη προς την αναζήτηση ζημίας. Σύμφωνα με αυτά τα μέρη, η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε αποστείλει τα επονομαζόμενα μικρά ερωτηματολόγια σε όλους τους παραγωγούς, ώστε να συγκεντρώσει τα σχετικά στοιχεία για την επιλογή δείγματος.
- (28) Όσον αφορά την αποστολή μικρών ερωτηματολογίων, ας σημειωθεί ότι, πριν από την επιλογή του δείγματος, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες από όλους τους παραγωγούς της Ένωσης για τους οποίους γνώριζε πως ενδιαφέρονταν προκειμένου να συγκεντρώσει σχετικά στοιχεία για τους σκοπούς της επιλογής δείγματος. Όπως αναφέρεται στο σημείο 5.2.1 της ΝΟΙ, η πληροφορία αυτή ήταν διαθέσιμη από την ημερομηνία έναρξης της έρευνας στον φάκελο για επιθεώρηση από τα ενδιαφερόμενα μέρη και δεν ήταν τέτοια, ώστε να παρουσιάζει την κατάσταση της οικονομικής κατάστασης των απαντούντων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διέθετε επαρκείς σχετικές πληροφορίες για να επιλέξει ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα, τηρουμένων των κριτηρίων του άρθρου 17 του βασικού κανονισμού αλλά δεν μπορούσε να προβεί σε προσανατολισμένη προς το αποτέλεσμα επιλογή των εταιρειών. Συνεπώς, οι παραπάνω ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.
- (29) Τέλος, διατυπώθηκε ο ισχυρισμός ότι το δείγμα θα έπρεπε να έχει συμπεριλάβει εταιρείες που παράγουν βιοαιθανόλη από ζαχαρότευτλα, εφόσον η παραγωγή από τη συγκεκριμένη πρώτη ύλη μπορεί να είναι πολύ περισσότερο αποδοτική από την παραγωγή, για παράδειγμα, από σίτο. Αν και ο ισχυρισμός αυτός δεν τεκμηριώθηκε, οι διαθέσιμες πληροφορίες απέδειξαν ότι η βιοαιθανόλη που παράγεται από ζαχαρότευτλο αντιπροσωπεύει μικρό μόνο μέρος της συνολικής ενωσιακής παραγωγής, περίπου 12 % το 2011, και ότι δύο από τις εταιρείες που περιλαμβάνονται στο δείγμα χρησιμοποιούν εν μέρει ζαχαρότευτλα ως τροφοδοτική ύλη για την παραγωγή βιοαιθανόλης. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται.
- (30) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρείται ότι το δείγμα που επελέγη όπως εξηγείται ανωτέρω, για το σκοπό της ανάλυσης της ζημίας είναι αντιπροσωπευτικό για τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

1.2.3. Δειγματοληψία μη συνδεδεμένων εισαγωγών

- (31) Λόγω του δυνητικά μεγάλου αριθμού εισαγωγών που συμμετείχαν στη διαδικασία, προβλεπόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας η διενέργεια δειγματοληψίας για εισαγωγείς σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

- (32) Μόνο τρεις εισαγωγείς έδωσαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα εντός της προθεσμίας που ορίστηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Λόγω του περιορισμένου αριθμού συνεργαζόμενων εισαγωγών, κρίθηκε ότι η δειγματοληψία δεν ήταν αναγκαία.

1.2.4. Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και έλεγχοι

- (33) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια σε όλα τα μέρη τα οποία ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονταν. Στη συνέχεια, απεστάλησαν ερωτηματολόγια στους παραγωγούς/εξαγωγείς των ΗΠΑ που συμμετείχαν στο δείγμα, στους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, στους τρεις συνεργαζόμενους εισαγωγείς στην Ένωση και σε όλους τους χρήστες που ήταν γνωστό ότι τους αφορούσε η έρευνα.

- (34) Ελήφθησαν απαντήσεις από τους συμπεριληφθέντες στο δείγμα των ΗΠΑ παραγωγούς/εξαγωγείς, τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, από δύο μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και τέσσερις χρήστες.

- (35) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έστειλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και τις οποίες έκρινε απαραίτητες για τον οριστικό καθορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας που προέκυψε και του συμφέροντος της Ένωσης.

⁽¹⁾ Οδηγία 2009/28/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, σχετικά με την προώθηση της χρήσης ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές (ΕΕ L 140 της 5.6.2009, σ. 16).

- (36) Πραγματοποιήθηκαν επισκέψεις επαλήθευσης στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

Παραγωγοί/εξαγωγείς στις ΗΠΑ

- Marquis Energy LLC, Hennepin, Ιλινόις
- Patriot Renewable Fuels LLC, Annawan, Ιλινόις
- Platinum Ethanol LLC, Arthur, Άιοβα
- Plymouth Energy Company LLC, Merrill, Άιοβα
- POET LLC, Wichita, Kansas and Sioux Falls, Νότια Ντακότα

Μη συνδεδεμένος έμπορος στις ΗΠΑ

- Bio Urja Trading LLC, Χιούστον, Τέξας

Συνδεδεμένος έμπορος στην Ελβετία

- Cargill International SA, Γενεύη

Παραγωγοί της Ένωσης

- Abengoa Energy Netherlands BV, Ρότερνταμ, Κάτω Χώρες
- BioWanze SA, Wanze, Βέλγιο
- Crop Energies Bioethanol GmbH, Μανχάιμ, Γερμανία
- Ensus, Yarm, Ηνωμένο Βασίλειο
- Lantmännen Energi/Agroetanol, Norrköping, Σουηδία
- Tereos BENP, Lillebonne, Γαλλία

Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Ένωση

- Shell Trading Rotterdam BV, Ρότερνταμ, Κάτω Χώρες
- Greenergy Fuels Limited, Λονδίνο, Ηνωμένο Βασίλειο

Χρήστες στην Ένωση

- Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV, Ρότερνταμ, Κάτω Χώρες

1.3. Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος

- (37) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2010 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2011. Η εξέταση των τάσεων που απαιτήθηκε για την αξιολόγηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από τον Ιανουάριο του 2008 έως το τέλος της ΠΕ («εξεταζόμενη περίοδος»).

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΩΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**2.1. Υπό εξέταση προϊόν**

- (38) Το υπό εξέταση προϊόν είναι η βιοαιθανόλη, που αναφέρεται συχνά ως «καύσιμο αιθανόλης», δηλαδή αιθυλική αλκοόλη που παράγεται από γεωργικά προϊόντα (που παρατίθενται στο παράρτημα I της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης), μετουσιωμένα ή μη, εκτός από προϊόντα με περιεκτικότητα σε νερό υπερβαίνει το 0,3 % (m/m), που μετρούνται σύμφωνα με το πρότυπο EN 15376, αλλά συμπεριλαμβανομένης της αιθυλικής αλκοόλης που παράγεται από τα γεωργικά προϊόντα (που παρατίθενται στο παράρτημα I της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης) που περιέχονται σε μείγματα με βενζίνη με περιεκτικότητα σε αιθυλική αλκοόλη άνω του 10 % (v/v), καταγωγής ΗΠΑ, το οποίο σήμερα υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ

ex 2207 10 00, ex 2207 20 00, ex 2208 90 99,
 ex 2710 12 21, ex 2710 12 25, ex 2710 12 31,
 ex 2710 12 41, ex 2710 12 45, ex 2710 12 49,
 ex 2710 12 51, ex 2710 12 59, ex 2710 12 70,
 ex 2710 12 90, ex 3814 00 10, ex 3814 00 90,
 ex 3820 00 00 και ex 3824 90 97.

- (39) Η βιοαιθανόλη παράγεται από διάφορες γεωργικές τροφοδοτικές ύλες, όπως το ζαχαροκάλαμο, τα ζαχαρότευτλα, οι πατάτες, η μανιόκα και ο αραβόσιτος. Στις ΗΠΑ γίνεται διάκριση με βάση τις διάφορες τροφοδοτικές ύλες από τις οποίες παράγεται, που περιγράφεται ως εξής:

α) Το συμβατικό βιοκαύσιμο (που παράγεται κυρίως από αραβόσιτο και συνήθως ονομάζεται αιθανόλη αραβόσιτου) το οποίο ορίζεται ως ανανεώσιμο καύσιμο προερχόμενο από άμυλο αραβόσιτου το οποίο παράγεται σε εγκαταστάσεις που άρχισαν να κατασκευάζονται μετά την ημερομηνία της νομοθετικής πράξης «Energy Independence and Security Act» τον Δεκέμβριο του 2007 ⁽¹⁾ και που θα επιφέρει μελλοντικά μείωση κατά 20 % των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου («ΑΘ») σε σύγκριση με τις βασικές εκπομπές ΑΘ κατά τον κύκλο ζωής της βενζίνης και του ντίζελ.

β) Το προηγμένο βιοκαύσιμο που ορίζεται ως ανανεώσιμο καύσιμο πλην της προερχόμενης από άμυλο αραβόσιτου αιθανόλης, το οποίο προέρχεται από ανανεώσιμη βιομάζα και έχει εκπομπές ΑΘ κατά τον κύκλο ζωής, όπως ορίζεται από τον διαχειριστή της νομοθετικής πράξης την ενεργειακή πολιτική («Energy Policy Act», «EPA»), τουλάχιστον 50 % χαμηλότερες από τις βασικές εκπομπές ΑΘ. Ο όρος περιλαμβάνει «κυτταρινικά βιοκαύσιμα» όπως βιοαιθανόλη και «ντίζελ από βιομάζα». Το χρονοδιάγραμμα για προηγμένα βιοκαύσιμα περιλαμβάνει το χρονοδιάγραμμα για κυτταρινικά βιοκαύσιμα, ντίζελ από βιομάζα και μη διαφοροποιημένα προηγμένα βιοκαύσιμα.

- (40) Ειδικότερα, το κυτταρινικό βιοκαύσιμο ⁽²⁾ ορίζεται ως ανανεώσιμο καύσιμο προερχόμενο από οιαδήποτε κυτταρίνη, ημικυτταρίνη, ή λιγνίνη που προέρχεται από ανανεώσιμη βιομάζα και που έχει εκπομπές ΑΘ κατά τον κύκλο ζωής, όπως ορίζεται από τον διαχειριστή της νομοθετικής πράξης «EPA», που είναι τουλάχιστον 60 % χαμηλότερες από τις βασικές εκπομπές ΑΘ κατά τον κύκλο ζωής. Τα κυτταρινικά βιοκαύσιμα περιλαμβάνουν την κυτταρινική βιοαιθανόλη. Υπάρχουν έρευνες και πιλοτικά προγράμματα που υποστηρίζονται σε μεγάλο βαθμό από την αμερικανική ομοσπονδιακή κυβέρνηση για την παραγωγή προηγμένων βιοκαυσίμων και ειδικότερα κυτταρινικής βιοαιθανόλης, που παράγεται ειδικότερα από γεωργικά και δασοκομικά απόβλητα. Σύμφωνα με αμερικανούς αξιωματούχους και δημοσιοποιημένα στοιχεία ⁽³⁾, η παραγωγή αυτού του τύπου

⁽¹⁾ Βλέπε www.ethanol.org — RFS (πρότυπο ανανεώσιμων καυσίμων) βάσει του διατάγματος για την ανεξαρτησία και την ασφάλεια (Energy Independence and Security Act) του 2007.

⁽²⁾ Βλέπε αμερικανικό κώδικα εσωτερικών εσόδων (US Internal Revenue Code — IRC) τμήμα 40 παράγραφος στοιχείο β σημείο 4E [sec. 40(b)(4) point E].

⁽³⁾ Βλέπε www.ethanol.org — RFS (Πρότυπο ανανεώσιμων καυσίμων) βάσει του διατάγματος για την ανεξαρτησία και την ασφάλεια (Energy Independence and Security Act) του 2007.

βιοαιθανόλης θα ανέλθει περίπου σε 4 δισεκατ. λίτρα το 2014 και πλέον των 50 δισεκατ. λίτρων μέχρι το 2021. Η παραγωγή κυτταρινικής βιοαιθανόλης ήταν αμελητέα κατά την ΠΕ.

- (41) Κατά την περίοδο έρευνας μέχρι σήμερα, ο αραβόσιτος ήταν η βασική τροφοδοτική ύλη που χρησιμοποιούνταν στις ΗΠΑ, ενώ η βασική τροφοδοτική ύλη που χρησιμοποιείται στην Ένωση είναι ο σίτος.
- (42) Από την έρευνα προέκυψε ότι η βιοαιθανόλη πωλείται εν γένει σε καθαρή μορφή σε παρασκευαστές μειγμάτων/εμπόρους που την αναμειγνύουν⁽¹⁾ με βενζίνη ιδίως για να παράγουν μείγματα υψηλού επιπέδου που εξάγονται ή πωλούνται στην εγχώρια αγορά για περαιτέρω ανάμειξη και κατανάλωση. Η ανάμειξη δεν είναι ιδιαίτερα πολύπλοκη διαδικασία και μπορεί να επιτευχθεί με τη μείξη των προϊόντων σε ειδικές δεξαμενές προσθέτοντας τα επιθυμητά ποσοστά βιοαιθανόλης και βενζίνης.
- (43) Για να προσδιορισθούν οι διάφοροι τύποι βιοαιθανόλης, μειγμάτων βιοαιθανόλης ή μειγμάτων που χρησιμοποιούνται σε ολόκληρο τον πλανήτη, τα μείγματα καυσίμων αιθανόλης έχουν αριθμούς «E» που περιγράφουν το ποσοστό καυσίμου αιθανόλης στο μείγμα κατ' όγκο. Για παράδειγμα, το E85 περιέχει 85 % άνυδρη αιθανόλη και 15 % βενζίνη. Τα μείγματα με χαμηλή περιεκτικότητα σε αιθανόλη, από το E5 έως το E25 είναι επίσης γνωστά ως βενζόλη, αν και διεθνώς η συνηθέστερη χρήση του όρου βενζόλη παραπέμπει στο μείγμα E10. Τα μείγματα E10 ή μικρότερης περιεκτικότητας χρησιμοποιήθηκαν σε περισσότερες από είκοσι χώρες ανά τον πλανήτη το 2011, με επικεφαλής τις ΗΠΑ, όπου σχεδόν το σύνολο της βενζίνης που πωλήθηκε λιανικώς το 2010 ήταν αναμειγμένη με 10 % βιοαιθανόλη.
- (44) Η έρευνα κατέδειξε ότι όλοι οι τύποι της βιοαιθανόλης θεωρούνται βιοκαύσιμα βάσει του τρέχοντος προγράμματος εθνικού προτύπου ανανεώσιμων καυσίμων «National Renewable Fuel Standard program (RFS1)» που δημιουργήθηκε με τη νομοθετική πράξη «Energy Policy Act» του 2005, η οποία τροποποίησε τη νομοθετική πράξη «Clean Air Act» με τη θέσπιση του πρώτου εθνικού προτύπου ανανεώσιμων καυσίμων. Το Κογκρέσο των ΗΠΑ ανέθεσε στον Οργανισμό Προστασίας του Περιβάλλοντος των ΗΠΑ (Environmental Protection Agency — EPA), την αρμοδιότητα για τον συντονισμό με το Υπουργείο Ενέργειας των ΗΠΑ, το Υπουργείο Γεωργίας των ΗΠΑ, και με τα ενδιαφερόμενα μέρη για να σχεδιάσουν και να εφαρμόσουν το πρόγραμμα αυτό.
- (45) Ως αποτέλεσμα της ενεργειακής πολιτικής τους οι ΗΠΑ έγιναν ο μεγαλύτερος παγκοσμίως παραγωγός βιοαιθανόλης από το 2005 που αντιπροσωπεύει το 57,5 % της παγκόσμιας παραγωγής. Το 2009, οι απαιτήσεις στο πλαίσιο της EPA εξασφάλισαν την παραγωγή τουλάχιστον 11 δισεκατ.

(1) Η έρευνα κατέδειξε ότι, για να επωφεληθεί μια εταιρεία από πίστωση για μείγματα αλκοόλης, όπως ορίζεται στο τμήμα 40 στοιχείο β) σημείο 3 του IRC στις ΗΠΑ, αρκούσε να αναμειγνύει καθαρή βιοαιθανόλη με 0,1 % βενζίνης.

γαλιονίων των ΗΠΑ ανανεώσιμων καυσίμων, ιδίως για την επίτευξη των στόχων που ορίστηκαν από τη νομοθετική πράξη «Energy Independence and Security Act» του 2007. Η μεγάλη κλίμακα παραγωγή επέτρεψε στους αμερικανούς παραγωγούς να καταστούν εξαγωγέας βιοαιθανόλης σε άλλες αγορές, συμπεριλαμβανομένης της Ένωσης.

- (46) Σύμφωνα με επίσημες πηγές, με τις πληροφορίες της αγοράς και με τις δημοσιευμένες πληροφορίες⁽²⁾, όλοι οι τύποι βιοαιθανόλης και βιοαιθανόλης σε μείγμα, συγκεκριμένα σε μείγμα βιοαιθανόλης με ορυκτή βενζίνη όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 43 ανωτέρω, που παράγονται στις ΗΠΑ και πωλούνται είτε στις ΗΠΑ ή εξάγονται, θεωρούνται καύσιμα βιοαιθανόλης και εντάσσονται σε μια δέσμη νομοθετικών μέτρων σχετικά με την ενεργειακή απόδοση, τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και τα εναλλακτικά καύσιμα στις ΗΠΑ.
- (47) Διαπιστώθηκε ότι όλοι οι τύποι βιοαιθανόλης και βιοαιθανόλης σε μείγμα που καλύπτονται από την παρούσα έρευνα, παρά τις πιθανές διαφορές ως προς την τροφοδοτική ύλη που χρησιμοποιείται για την παραγωγή ή τις αποκλίσεις στην παραγωγική διαδικασία, έχουν τα ίδια ή παρόμοια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρησιμοποιούνται για τους ίδιους σκοπούς. Οι πιθανές διαφορές ως προς το υπό εξέταση προϊόν δεν αλλοιώνουν τον βασικό ορισμό του, τα χαρακτηριστικά του ή την αντίληψη που έχουν γι' αυτό τα διάφορα μέρη.
- (48) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι ο ορισμός αγοράς του υπό εξέταση προϊόντος δεν ήταν σαφής, ειδικότερα δεν επέτρεψε τη διάκριση της βιοαιθανόλης για εφαρμογές καυσίμου από τη βιοαιθανόλη που προορίζεται για άλλες εφαρμογές. Ως εκ τούτου, ισχυρίστηκαν ότι η έρευνα θα πρέπει να καλύψει την αιθανόλη για όλες τις χρήσεις και την αιθανόλη από άλλες πηγές, συμπεριλαμβανομένης της συνθετικής αιθανόλης που ανταγωνίζεται τη βιοαιθανόλη για βιομηχανική χρήση.
- (49) Άλλο μέρος ισχυρίστηκε το αντίθετο, συγκεκριμένα ότι η έρευνα θα πρέπει να καλύψει μόνο τη βιοαιθανόλη για εφαρμογές καυσίμου και ότι η βιοαιθανόλη για βιομηχανική χρήση θα πρέπει επομένως να αποκλειστεί.
- (50) Στο πλαίσιο αυτό, επισημαίνεται ότι το υπό εξέταση προϊόν θα πρέπει πρωτίστως να οριστεί βάσει των βασικών φυσικών, τεχνικών και χημικών χαρακτηριστικών του και όχι των χρήσεων ή των εφαρμογών του. Ένα προϊόν που έχει ποικίλες εφαρμογές μπορεί πράγματι να έχει τα ίδια ή παρεμφερή βασικά χαρακτηριστικά παρά την περαιτέρω χρήση του και, σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να είναι χρήσιμο να εμβαθύνει η ανάλυση του ορισμού του προϊόντος και το πεδίο εφαρμογής του προϊόντος υπό το πρίσμα της ιδιαιτερότητας του κλάδου παραγωγής και της αγοράς.

(2) Για παράδειγμα, α) οι πληροφορίες που δημοσίευσε η Αμερικανική Ένωση Βιοαιθανόλης (ACE) στο διαδίκτυο· β) διάταγμα για την ενεργειακή πολιτική (EPA) του 2005, ειδικότερα Δ.Δ. 109-58· γ) το διάταγμα για την ενεργειακή ασφάλεια και ανεξαρτησία του 2007 (Δ.Δ. 110-140, H.R.6), το οποίο τροποποίησε και αύξησε το πρότυπο ανανεώσιμων καυσίμων (RFS) απαιτώντας τη χρήση 9 δισεκατ. γαλιονίων ανανεώσιμων καυσίμων το 2008 και 13,9 δισεκατ. γαλιονίων το 2011· δ) ενημερωτικά δελτία που έχει εκδώσει το αμερικανικό Υπουργείο Ενέργειας στο πλαίσιο δράσεων για καθαρές πόλεις κ.λπ.

- (51) Στην παρούσα περίπτωση, ήταν σαφές ότι η ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας δεν αποσκοπούσε να καλύψει τη συνθετική αιθανόλη στον ορισμό προϊόντος. Η συνθετική αιθανόλη έχει διαφορετικά χαρακτηριστικά από τη βιοαιθανόλη και δεν αντιστοιχεί στα παραπάνω κριτήρια που συνδέονται με τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος. Δεν υπάρχει παραγωγός ο οποίος να επικεντρώνεται στην παραγωγή του συγκεκριμένου προϊόντος και ο οποίος να συμμετείχε στην έρευνα. Συνεπώς, η συνθετική αιθανόλη δεν μπορεί να συμπεριληφθεί στον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος και είναι εκτός του πεδίου εφαρμογής της έρευνας. Αντίθετα με την υπόνοια που εξέφρασαν ορισμένα μέλη, η διευκρίνιση αυτή δεν οδήγησε σε αλλαγή του πεδίου της έρευνας ή του ορισμού του υπό εξέταση προϊόντος και δεν είχε καμία επίδραση στην ποιότητα των στοιχείων που χρησιμοποιήθηκαν.
- (52) Η εφαρμογή καύσιμων βιοαιθανόλης και η βιοαιθανόλη που προορίζονται για άλλες εφαρμογές μπορεί να έχουν παρόμοια χαρακτηριστικά. Ωστόσο, κατά τη διάρκεια της έρευνας εξετάστηκαν οι πρακτικές ντάμπινγκ στο επίπεδο επιχειρήσεων στις ΗΠΑ που παρήγαγαν βιοαιθανόλη ή παρασκεύαζαν μείγματα βιοαιθανόλης για καύσιμα, δηλαδή βιοαιθανόλη για να συμπεριληφθεί σε ένα καύσιμο μείγμα. Ομοίως, η έρευνα των παραγωγών της Ένωσης επικεντρώθηκε στη βιοαιθανόλη που προορίζεται για τις εφαρμογές καυσίμων και όχι για άλλες χρήσεις. Ως εκ τούτου, η βιοαιθανόλη που προορίζεται για εφαρμογές εκτός των καυσίμων δεν πρέπει να καλύπτεται από το πεδίο της παρούσας έρευνας.
- (53) Οι εισαγωγείς που δεν θα χρησιμοποιήσουν την εισαγόμενη βιοαιθανόλη των ΗΠΑ για εφαρμογή καυσίμου έχουν τη δυνατότητα να προβούν σε δήλωση σύμφωνα με τις διατάξεις τελικής χρήσης, όπως καθορίζονται από τις εκτελεστικές διατάξεις ενσωματωμένες στα άρθρα 291 έως 300 του τελωνειακού κώδικα της Ένωσης⁽¹⁾.
- ## 2.2. Ομοειδές προϊόν
- (54) Ομοίως, η βιοαιθανόλη που παράγεται από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης και πωλείται στην ενωσιακή αγορά έχει τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρήσεις σε σύγκριση με τη βιοαιθανόλη που εξάγεται στην Ένωση από τις ΗΠΑ.
- (55) Όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 39, η βιοαιθανόλη μπορεί να παραχθεί από διαφορετικές τροφοδοτικές ύλες. Ωστόσο, η έρευνα δεν κατέδειξε το γεγονός ότι η πρώτη ύλη που χρησιμοποιήθηκε θα είχε ως συνέπεια τυχόν διαφορές στα χαρακτηριστικά του τελικού προϊόντος. Διαπιστώθηκε ότι το υπό εξέταση προϊόν που παράγεται στις ΗΠΑ ιδίως από καλαμπόκι και εξάγεται στην Ένωση είναι εναλλάξιμο με εκείνο που παράγεται κυρίως από σιτάρι και πωλείται στην Ένωση από τους παραγωγούς της Ένωσης. Επιπλέον, δεν υπάρχουν σημαντικές διαφορές στις χρήσεις και στην αντίληψη των επιχειρήσεων και των χρηστών στην αγορά σχετικά με τη βιοαιθανόλη.
- (56) Συνεπώς, επιβεβαιώθηκε προσωρινά ότι η βιοαιθανόλη που παράγεται και πωλείται στην Ένωση και το υπό εξέταση προϊόν θα πρέπει να θεωρούνται ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (57) Ορισμένοι παραγωγοί των ΗΠΑ που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα ισχυρίστηκαν ότι η βιοαιθανόλη που παράγεται και πωλείται στην αγορά των ΗΠΑ δεν είναι όπως το υπό εξέταση προϊόν, επειδή δεν αντιστοιχεί αυστηρά στη διατύπωση της περιγραφής του προϊόντος όπως ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Πράγματι, οι τύποι βιοαιθανόλης που πωλούνται στην αγορά των ΗΠΑ έχουν περιεκτικότητα σε νερό άνω του ορίου των 0,3 % και αντιστοιχούν στο πρότυπο (ASTM) των ΗΠΑ και όχι στο EN 15376.
- (58) Από την έρευνα, ωστόσο, προέκυψε ότι η βιοαιθανόλη που παράγεται για πωλήσεις στην αγορά των ΗΠΑ παρουσιάζει σε μεγάλο βαθμό τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά με το υπό εξέταση προϊόν. Στο άρθρο 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, ορίζεται ότι το ομοειδές προϊόν δεν θα πρέπει απαραίτητα να είναι από κάθε άποψη όμοιο με το υπό εξέταση προϊόν, αλλά θα μπορούσε να αποτελέσει ένα προϊόν το οποίο χωρίς να είναι όμοιο από κάθε άποψη, έχει χαρακτηριστικά που παρουσιάζουν σημαντική ομοιότητα προς εκείνα του υπό εξέταση προϊόντος. Αυτό ισχύει όσον αφορά τη βιοαιθανόλη που πωλήθηκε στην αγορά των ΗΠΑ και τη βιοαιθανόλη που εξήχθη στην Ένωση. Υπάρχουν προγενέστερες περιπτώσεις κατά τις οποίες τα προϊόντα θεωρήθηκαν ομοειδή με το υπό εξέταση προϊόν, παρά ορισμένες διαφορές⁽²⁾.
- (59) Ως εκ τούτου, αποφασίστηκε να αντιστραφεί η προσωρινή διαπίστωση και θεωρηθεί ότι το πρότυπο ASTM της βιοαιθανόλης που πωλήθηκε στην αγορά των ΗΠΑ είναι ομοειδές προϊόν με το υπό εξέταση προϊόν κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. Εισαγωγή

- (60) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 6 έως 16, προκειμένου να ερευνηθεί η πιθανή ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ, η έρευνα κάλυψε, αφενός, παραγωγούς βιοαιθανόλης, και αφετέρου, εμπόρους/παρασκευαστές μειγμάτων που εξήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν στην αγορά της Ένωσης.
- (61) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, ο κανονισμός περί επιβολής του δασμού καθορίζει τον δασμό που αντιστοιχεί σε κάθε προμηθευτή ή, αν αυτό είναι πρακτικώς ανέφικτο, τον δασμό για την οικεία προμηθευτρια χώρα.
- (62) Ορισμένοι παραγωγοί ισχυρίστηκαν ότι ήταν πιθανό να εντοπιστούν και να ιχνηλατηθούν τα προϊόντα τους όταν πωλούνται σε επιχειρήσεις των ΗΠΑ προς εξαγωγή, ιδίως προς την

(1) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1).

(2) Για παράδειγμα, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2961/95 του Συμβουλίου για τα υπερδεικνά, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2961/95 του Συμβουλίου για τα υπερδεικνά κρίνει ότι το κινεζικό προϊόν είναι «ομοειδές» αυτού της ΕΕ παρά τις ποιοτικές διαφορές στην καθαρότητα και την περιεκτικότητα σε σίδηρο (ΕΕ L 308 της 21.12.1995, σ. 61, αιτιολογική σκέψη 10). Βλέπε επίσης την απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου στην υπόθεση T-2/95 Industrie des Poudres Sphériques, όπου το Δικαστήριο έκρινε ότι τα θεσμικά όργανα θα μπορούσαν νομίμως να καταλήξουν στο συμπέρασμα ότι «το κινεζικό και ρωσικό μεταλλικό ασβέστιο ήταν «ομοειδές» με το μεταλλικό ασβέστιο της ΕΕ, παρά τις διαφορές στην περιεκτικότητα σε οξυγόνο που καθιστά το προϊόν της ΕΕ ακατάλληλο για συγκεκριμένη ειδική εφαρμογή, η οποία αντιπροσωπεύει το 11 % της κατανάλωσης της ΕΕ» (T-2/95, σκέψεις 202-221). Το σημείο αυτό δεν αμφισβητήθηκε επί της προσφυγής (C-458/98P).

Ένωση. Αναφέρθηκαν στη διαδικασία πιστοποίησης που προβλέπεται από την οδηγία για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας (RED) αλλά δεν μπορούσαν να διαπιστώσουν συγκεκριμένη σχέση μεταξύ των πωλήσεων τους στην αγορά των ΗΠΑ και των εξαγωγών που πραγματοποιούνται από άλλους επιχειρηματίες στην ΕΕ. Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 12 και 63, αυτοί οι παραγωγοί δεν γνώριζαν το ύψος της τιμής εξαγωγών στην Ένωση.

- (63) Στην προκειμένη περίπτωση, διαπιστώθηκε ότι η διάρθρωση της βιομηχανίας βιοαιθανόλης και ο τρόπος με τον οποίο το υπό εξέταση προϊόν παρήχθη και πωλήθηκε στην αγορά των ΗΠΑ και εξήχθη στην Ένωση, κατέστησαν ανέφικτο τον καθορισμό ατομικών περιθωρίων ντάμπινγκ για παραγωγούς των ΗΠΑ. Ειδικότερα, οι παραγωγοί στο δείγμα των ΗΠΑ δεν εξήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν στην Ένωση και οι ερευνηθέντες έμποροι/παρασκευαστές μειγμάτων που προέρχονται από βιοαιθανόλη διαφόρων παραγωγών, το ανάμειξαν, και στη συνέχεια το πώλησαν ιδίως για εξαγωγή προς την Ένωση, και για τον λόγο αυτό, αντίθετα με τους ισχυρισμούς που εξέφρασαν τα προαναφερόμενα μέρη, δεν είναι δυνατόν να εντοπιστούν όλες οι αγορές χωριστά και να συγκριθούν οι κανονικές αξίες με τις τιμές εξαγωγής και δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί ο παραγωγός κατά τη στιγμή της εξαγωγής προς την Ένωση. Με άλλα λόγια, κάθε αποστολή προς την Ένωση περιέχει βιοαιθανόλη που παράχθηκε από διάφορους παραγωγούς στις ΗΠΑ και όχι μόνον από το δείγμα των ΗΠΑ. Επιπλέον, από την έρευνα προέκυψε επίσης ότι το επίπεδο τιμής το οποίο χρέωνε το δείγμα των ΗΠΑ στους πελάτες του στις ΗΠΑ δεν αντιστοιχούσε στην όντως καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή για το υπό εξέταση προϊόν όταν εξήχθη στην Ένωση.
- (64) Συνεπώς, κρίθηκε ότι θα πρέπει να καθορισθεί εθνικό περιθώριο ντάμπινγκ.

3.2. Κανονική αξία

- (65) Για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή καθόρισε πρώτα αν οι εγχώριες πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος από δύο συνεργαζόμενους εμπόρους/παρασκευαστές μειγμάτων σε ανεξάρτητους πελάτες πραγματοποιούνταν σε αντιπροσωπευτικούς όγκους, δηλαδή αν ο συνολικός όγκος αυτών των πωλήσεων αντιπροσώπευε τουλάχιστον 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων στην Ένωση κατά τη διάρκεια της ΠΕ.
- (66) Δεδομένου ότι οι πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά πραγματοποιήθηκαν σε επαρκείς ποσότητες, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή για τους δύο προαναφερθέντες εμπόρους/παρασκευαστές μειγμάτων, στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, από ανεξάρτητους πελάτες στις ΗΠΑ.

3.3. Τιμή εξαγωγής

- (67) Οι συνεργαζόμενοι έμποροι/παρασκευαστές μειγμάτων προσκόμισαν στοιχεία που επέτρεψαν τον καθορισμό μιας τιμής εξαγωγής με βάση τις πληρωθείσες ή πληρωτέες τιμές τους σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού. Για εκείνες τις συναλλαγές για τις οποίες οι εισαγωγές στην Ένωση πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένης εμπορικής εταιρείας, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε βάσει

της τιμής της πρώτης μεταπώλησης από τον συνδεδεμένο έμπορο σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.

- (68) Όσον αφορά τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν μέσω του συνδεδεμένου με αυτόν εμπόρου από την Ελβετία, τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (ΓΔΕΠ) και το περιθώριο κέρδους δεν αφαιρέθηκε από την τιμή εξαγωγής, επειδή θεωρήθηκε ότι δεν υπήρχε κόστος μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης στην Ένωση. Η έρευνα έδειξε ότι η κύρια δραστηριότητα του συνδεδεμένου εμπόρου αποτελούνταν από διαχείριση ταμειακών διαθέσιμων για την επιχειρηματική μονάδα «ζάχαρη», στην οποία ανήκουν τα βιοκαύσιμα και την αντιστάθμιση των εγγενών κινδύνων στις γεωργικές επιχειρηματικές δραστηριότητες με τη σύναψη συμβάσεων παραγωγών μέσω των τόσο εκτός των εισηγμένων χρηματιστηριακών αγορών όσο και εντός των οργανωμένων χρηματοοικονομικών αγορών.
- (69) Ορισμένοι παραγωγοί των ΗΠΑ υποστήριξαν ότι αποτελεί πάγια πρακτική των θεσμικών οργάνων να θεωρούν την τιμή πώλησης του εξαγωγέα στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη, ως την τιμή εξαγωγής που χρησιμοποιείται για τους υπολογισμούς του ντάμπινγκ. Στην περίπτωση αυτή, η εν λόγω τιμή θα πρέπει να είναι η τιμή πώλησης των παραγωγών των ΗΠΑ στους μη συνδεδεμένους εμπόρους/παραγωγούς μειγμάτων των ΗΠΑ. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 62 και 63, οι παραγωγοί βιοαιθανόλης των ΗΠΑ δεν εξήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν την Ένωση και δεν γνώριζαν το επίπεδο της τιμής εξαγωγής στην ΕΕ. Ωστόσο, η εγχώρια τιμή τους δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί επειδή δεν είναι η καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή εξαγωγής για το υπό εξέταση προϊόν στην Ένωση. Ο ισχυρισμός τους, επομένως, δεν είναι δυνατόν να γίνει δεκτός.

3.4. Σύγκριση

- (70) Η σύγκριση μεταξύ της σταθμισμένης μέσης κανονικής αξίας και της σταθμισμένης μέσης τιμής εξαγωγής ανά τύπο προϊόντος που καθορίστηκε για τους συνεργαζόμενους εμπόρους/παρασκευαστές μειγμάτων πραγματοποιήθηκε σε επίπεδο τιμών «εκ του εργοστασίου», λαμβάνοντας υπόψη, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, τις διαφορές των παραγόντων για τους οποίους αποδείχθηκε ότι επηρεάζουν τις τιμές και τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών. Ένας έμπορος/παρασκευαστής μειγμάτων ισχυρίζεται ότι τα στοιχεία σχετικά με τις εγχώριες πωλήσεις δεν ήταν αντιπροσωπευτικά. Επειδή ο έμπορος/παρασκευαστής μειγμάτων δεν μπόρεσε να προσκομίσει στοιχεία σχετικά με όλες τις εγχώριες πωλήσεις, ο υπολογισμός βασίζεται στα στοιχεία που περιείχε το ερωτηματολόγιο και αυτά που προέκυψαν κατά την επίσκεψη.
- (71) Ένας έμπορος/παρασκευαστής μειγμάτων προϊόντος προέβαλε το επιχείρημα ότι ο υπολογισμός της τιμής των εγχώριων πωλήσεων θα πρέπει να βασίζεται στα στοιχεία της αγοράς τοις μετρητοίς από τον δείκτη NYMEX. Η Επιτροπή θεωρεί ότι τα επαληθευμένα στοιχεία από τους δύο εμπόρους/παρασκευαστές μειγμάτων είναι πιο αξιόπιστα.
- (72) Για τον σκοπό αυτό ελήφθησαν δεόντως υπόψη υπό μορφή προσαρμογών οι διαφορές στα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, όπου κρίθηκε απαραίτητο και δικαιολογημένο.

(73) Το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν παρουσιάζουν την ιδιαιτερότητα ότι οι έμποροι/παρασκευαστές μειγμάτων έλαβαν επιδότηση κυρίως υπό μορφή πιστώσεων φόρου κατανάλωσης κατά την ΠΕ για τις πωλήσεις τους μειγμάτων βιοαιθανόλης. Η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής είναι μια μέθοδος κατά την οποία οι πραγματικές τιμές πώλησης, οι εγχώριες και οι εξαγωγικές τιμές, των εν λόγω έμποροι/παρασκευαστών μειγμάτων λαμβάνονται πλήρως υπόψη. Συνεπώς, μια σύγκριση των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν μέσω εμπόρων/παρασκευαστών μειγμάτων προϊόντος στην αγορά των ΗΠΑ και των τιμών εξαγωγής των εμπόρων/παρασκευαστών μειγμάτων στην ΕΕ, προκειμένου να υπολογιστεί το επίπεδο ντάμπινγκ για το υπό εξέταση προϊόν, εξαλείφει κάθε πιθανή επίπτωση που μπορεί να είχε η επιδότηση στις τιμές, δεδομένου ότι η επιδότηση έχει εξίσου επηρεάσει τόσο τις εγχώριες όσο και τις εξαγωγικές πωλήσεις του κατά την ΠΕ. Ένας έμπορος/παρασκευαστής μειγμάτων ισχυρίστηκε ότι δεν έλαβε επιδότηση για τις εγχώριες πωλήσεις του. Ωστόσο, δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία για τον ισχυρισμό του αυτόν· ο ισχυρισμός δύσκολα συμβιβάζεται επίσης με τις πληροφορίες που προσκόμισαν οι αρχές των ΗΠΑ σχετικά με τη χρήση των επιδοτήσεων.

3.5. Ντάμπινγκ

- (74) Όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού, η μέση σταθμισμένη κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος συγκρίθηκε με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος. Βάσει αυτής της σύγκρισης, οι συνεργαζόμενες μη συνδεδεμένοι έμποροι/παρασκευαστές μειγμάτων διαπιστώθηκε ότι έχουν εμπλακεί σε πρακτικές ντάμπινγκ.
- (75) Το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ του 9,5 % καθορίστηκε με βάση τα συγκεντρωτικά στοιχεία από τους συνεργαζόμενους εμπόρους/παρασκευαστές μειγμάτων, και αντιπροσωπεύει το περιθώριο ντάμπινγκ σε επίπεδο χώρας για τις ΗΠΑ.
- (76) Ορισμένοι από τους παραγωγούς των ΗΠΑ που συμμετείχαν στο δείγμα ισχυρίστηκαν ότι, σε περίπτωση επιβολής οριστικών μέτρων αντιντάμπινγκ, ανέμεναν να τους χορηγηθεί ατομικό περιθώριο δασμού. Σύμφωνα με το περιεχόμενο των αιτιολογικών σκέψεων 6 έως 16 και το σκεπτικό των αιτιολογικών σκέψεων 60 έως 64, ο ισχυρισμός αυτός δεν μπορεί να γίνει δεκτός επειδή από την έρευνα επιβεβαιώθηκε ότι για αυτούς τους επιχειρηματίες, ιδίως επειδή δεν είχαν πραγματοποιήσει εξαγωγές στην Ένωση κατά τη διάρκεια της ΠΕ, δεν ήταν δυνατόν να ιχνηλατηθούν τα προϊόντα τους κατά την εξαγωγή τους στην Ένωση και γενικά δεν γνώριζαν το χρονοδιάγραμμα των εξαγωγών και την καταβλητέα ή καταβλητέα τιμή από τους παραγωγούς της Ένωσης, συνεπώς δεν θα μπορούσε να καθορισθεί αξιόπιστα η τιμή εξαγωγής και το περιθώριο ντάμπινγκ για τους εν λόγω παραγωγούς.
- (77) Ορισμένοι παραγωγοί ζήτησαν περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους υπολογισμούς ντάμπινγκ που καθορίστηκε για τους δύο συνεργαζόμενους εμπόρους/παρασκευαστές μειγμάτων. Ωστόσο, θα πρέπει να ληφθεί, αφενός, υπόψη ότι οι ζητούμενες πληροφορίες περιέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες των επιχειρήσεων και συνεπώς δεν μπορούν να κοινοποιηθούν σε άλλα μέρη εκτός από το ενδιαφερόμενο

μέρος. Αφετέρου, αποτελεί συνήθη πρακτική των θεσμικών οργάνων να κοινοποιούν σε όλα τα μέρη τη γενική μέθοδο καθορισμού του ντάμπινγκ για την οποία δεν χρησιμοποιούνται ατομικά στοιχεία στους υπολογισμούς. Η εν λόγω μέθοδος περιγράφηκε στο γενικό πληροφοριακό έγγραφο που απεστάλη σε όλα τα μέρη.

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Παραγωγή της Ένωσης και κλάδος παραγωγής της Ένωσης

- (78) Η παραγωγή της Ένωσης καθορίστηκε με βάση μια έκθεση της αγοράς που υπέβαλε ο καταγγέλλων κατά τη διάρκεια της έρευνας. Η συνολική παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος της Ένωσης που αναφέρεται στην παρούσα έκθεση συγκρίθηκε με τις πληροφορίες που υπέβαλαν οι 17 συνεργαζόμενοι παραγωγοί της Ένωσης. Διαπιστώθηκε μια μικρή διαφορά περίπου 5 % μεταξύ των δύο ομάδων δεδομένων. Αυτό εξηγείται από το γεγονός ότι ορισμένοι σχετικά μικροί μη συνεργαζόμενοι παραγωγοί της Ένωσης δεν υπέβαλαν πληροφορίες όσον αφορά την παραγωγή. Σε αυτή τη βάση, η συνολική παραγωγή της Ένωσης εκτιμήθηκε σε 3,42 εκατ. τόνους κατά την ΠΕ. Οι παραγωγοί της Ένωσης οι οποίοι αντιπροσωπεύουν τη συνολική παραγωγή της Ένωσης αποτελούν τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 και του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και θα αναφέρονται στο εξής ως ο «κλάδος παραγωγής της Ένωσης».

4.2. Κατανάλωση της Ένωσης

- (79) Η κατανάλωση της Ένωσης καθορίστηκε με βάση τη συνολική παραγωγή της Ένωσης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, προσθέτοντας τον όγκο των εισαγωγών από τρίτες χώρες που καθορίστηκε με βάση τα καλύτερα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία, ενώ αφαιρέθηκαν η μεταβολή των αποθεμάτων και οι εξαγωγές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, όπως αναφέρθηκε από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι στατιστικές που χρησιμοποιούνται για τον καθορισμό της κατανάλωσης δεν ήταν πλήρεις, δεδομένου ότι δεν ελήφθησαν υπόψη σημαντικές εισαγωγές βιοαιθανόλης από άλλες τρίτες χώρες, ιδίως κατά την ΠΕ. Επίσης, θεώρησαν ότι ο όγκος των εισαγωγών από τις ΗΠΑ υπερεκτιμήθηκε από την Επιτροπή και ότι τα αριθμητικά στοιχεία για την κατανάλωση και το μερίδιο αγοράς ήταν, συνεπώς, αναξιόπιστα.
- (80) Οι ισχυρισμοί αυτοί αναλύθηκαν και διασταυρώθηκαν με τις διαθέσιμες πληροφορίες. Όσον αφορά τις εισαγωγές από άλλες χώρες, τα μέρη δεν παρείχαν άλλα στοιχεία σχετικά με τους όγκους των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος. Ωστόσο, οι εισαγωγές από άλλες χώρες ελήφθησαν υπόψη στην εκτίμηση των εισαγωγών. Για τον όγκο των εισαγωγών από τις ΗΠΑ, διαπιστώθηκε ένα τυπικό λάθος στην εκτίμηση των εισαγωγών των ΗΠΑ κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Συνεπώς, ο όγκος εισαγωγών αξιολογήθηκε εκ νέου και προσαρμόστηκε, όπου ήταν αναγκαίο. Ωστόσο, αυτό δεν επηρεάζει τα συμπεράσματα που προέκυψαν στις αξιολογήσεις της ζημίας και της αιτιώδους συνάφειας.
- (81) Όσον αφορά τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος, θα πρέπει να τονιστεί ότι δεν υπάρχουν ειδικοί τελωνειακοί κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας για το υπό εξέταση προϊόν. Επιπλέον, οι κωδικοί της συνδυασμένης

ονοματολογίας, όταν το υπό εξέταση προϊόν μπορεί να δηλώνεται στις τελωνειακές αρχές πρέπει να περιλαμβάνουν άλλα προϊόντα εκτός από το υπό εξέταση προϊόν.

- (82) Για τις εισαγωγές μειγμάτων βιοαιθανόλης, από τις επαληθευμένες απαντήσεις του ερωτηματολογίου των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων προέκυψε ότι οι περισσότερες εισαγωγές δηλώνονταν στα τελωνεία με τον κωδικό TARIC 3824 90 97 99. Ωστόσο, ο όγκος των εισαγωγών δεν μπορεί να ζητηθεί απευθείας από την Eurostat, επειδή αυτός ο κωδικός TARIC περιλαμβάνει διάφορα χημικά προϊόντα εκτός από το υπό εξέταση προϊόν.
- (83) Όσον αφορά τις εισαγωγές που δηλώθηκαν με τους κωδικούς της συνδυασμένης ονοματολογίας 2207 10 00 και 2207 20 00, δεν ήταν δυνατόν να γίνει διαφοροποίηση μεταξύ του υπό εξέταση προϊόντος και άλλων προϊόντων που δεν καλύπτονται από την έρευνα λόγω της έλλειψης επαρκών πληροφοριών σχετικά με το εισαγόμενο προϊόν.
- (84) Συνεπώς, ελλείπει πλήρων στοιχείων για τις εισαγωγές που θα μπορούσαν να ζητηθούν από την Eurostat, αποφασίστηκε να χρησιμοποιηθούν επίσης και άλλες πηγές πληροφοριών για τους σκοπούς του καθορισμού των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην αγορά της Ένωσης.
- (85) Προκειμένου να εξασφαλιστεί η καλύτερη δυνατή εκτίμηση των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΗΠΑ, θεωρήθηκε ότι η πιο αξιόπιστη βάση ήταν τα στατιστικά στοιχεία που υποβλήθηκαν από την Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου των ΗΠΑ (ITC). Οι όγκοι εξαγωγών που αναφέρθηκαν αντιστοιχούν στους κωδικούς του δασμολογίου των ΗΠΑ 2207 10 60 και 2207 20 00.
- (86) Μια λογική προσέγγιση υιοθετήθηκε για την εκτίμηση αυτών των εισαγωγών και το σύνολο των ποσοτήτων που αναφέρθηκαν από την Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου των ΗΠΑ ελήφθησαν υπόψη για τον καθορισμό των εισαγωγών των ΗΠΑ στην αγορά της Ένωσης.
- (87) Η εκτίμηση σχετικά με τις εισαγωγές στην Ένωση καταγωγής Βραζιλίας βασίστηκε στις ακόλουθες πηγές πληροφοριών: εκθέσεις που εκδόθηκαν από τον οργανισμό ανανεώσιμων καυσίμων του Ηνωμένου Βασιλείου (United Kingdom Renewable Fuels Agency) για τις εισαγωγές στο Ηνωμένο Βασίλειο· αποσπάσματα από την τελωνειακή αναλυτική βάση δεδομένων για τις εισαγωγές που παρείχαν οι Κάτω Χώρες, η Σουηδία και η Φινλανδία και η Eurostat. Για τις Κάτω Χώρες, τη Σουηδία και τη Φινλανδία, ο όγκος των εισαγω-

γών υπολογίστηκε με βάση τα ονόματα του εισαγωγέα και του εξαγωγέα και την περιγραφή του προϊόντος, όταν υπήρχε. Για την εκτίμηση αυτών των εισαγωγών υιοθετήθηκε μια συντηρητική προσέγγιση. Όλες οι αναφερόμενες ποσότητες ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό των εισαγωγών.

- (88) Τέλος, η Eurostat χρησιμοποιήθηκε επίσης για να εκτιμηθούν οι υπόλοιπες εισαγωγές στην Ένωση για τα κράτη μέλη, εκτός εκείνων που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 87 ανωτέρω. Μια αναπροσαρμογή του όγκου εισαγωγών εφαρμόστηκε με βάση το ποσοστό βιοαιθανόλης που χρησιμοποιείται ως καύσιμο στην Ένωση. Η πηγή της εν λόγω αναπροσαρμογής μπορεί να βρεθεί στην καταγγελία. Το ποσοστό αυτό προέρχεται από το ετήσιο ισοζύγιο αιθυλικής αλκοόλης που δημοσιεύθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή⁽¹⁾. Το ποσοστό βιοαιθανόλης που χρησιμοποιείται ως καύσιμο στην Ένωση ήταν 54 % το 2008, 66 % το 2009, ενώ 68 % το 2010. Για την ΠΕ, το ποσοστό του 2010 χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό των σχετικών εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν κατά την ΠΕ.
- (89) Για την εκτίμηση των εισαγωγών από άλλες χώρες καταγωγής, οι πηγές πληροφοριών που χρησιμοποιήθηκαν ήταν η Eurostat και τα αποσπάσματα από την τελωνειακή αναλυτική βάση δεδομένων για τις εισαγωγές που παρείχαν οι Κάτω Χώρες, η Σουηδία και η Φινλανδία. Χρησιμοποιήθηκε η ίδια μέθοδος με εκείνη που χρησιμοποιήθηκε να καθοριστούν οι εισαγωγές της Βραζιλίας.
- (90) Σε σχέση με τον υπολογισμό της μέσης ανά μονάδα τιμής CIF των εισαγωγών από τις ΗΠΑ και από την Βραζιλία, η πηγή των πληροφοριών είναι απόσπασμα από την αναλυτική βάση δεδομένων για τις εισαγωγές που παρείχαν οι Κάτω Χώρες, η Σουηδία και η Φινλανδία. Και για τις ΗΠΑ χρησιμοποιήθηκαν, επίσης, στοιχεία από το επαληθευμένο ερωτηματολόγιο του μη συνδεδεμένου εισαγωγέα. Για τις ΗΠΑ, οι μέσες τιμές CIF για το 2008 και το 2009 εκτιμήθηκαν με βάση τη μέση τιμή που αναφέρθηκε από την επιτροπή διεθνούς εμπορίου (ITC) των ΗΠΑ για τα έτη αυτά, εκφραζόμενα σε σχέση με τη μέση τιμή CIF ανά μονάδα που προέκυψε για το 2010.
- (91) Η μεταβολή των αποθεμάτων καθορίστηκε με βάση τις πληροφορίες του κλάδου παραγωγής της Ένωσης που προσκομίστηκαν από τον καταγγέλλοντα.
- (92) Με βάση τα ανωτέρω, διαπιστώθηκε ότι η κατανάλωση της Ένωσης εξελίχθηκε ως εξής:

	2008	2009	2010	ΠΕ
Συνολική παραγωγή της Ένωσης (σε τόνους) (Α)	2 153 118	2 797 948	3 274 665	3 389 503
Συνολικές εισαγωγές από τρίτες χώρες συμπεριλαμβανομένης της εν λόγω χώρας (τόνοι) (Β)	1 252 705	1 130 703	859 605	1 031 226
Συνολικές εξαγωγές από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής σε χώρες εκτός της ΕΕ (τόνοι) (Γ)	26 263	41 023	53 085	59 633

(¹) EE C 225 της 18.9.2009, σ. 13, EE C 176 της 2.7.2010, σ. 6, EE C 236 της 12.8.2011, σ. 16.

	2008	2009	2010	ΠΕ
Μεταβολή των αποθεμάτων ⁽¹⁾ (τόνοι) (Γ)	0	4 730	- 8 415	- 5 458
Κατανάλωση της Ένωσης (τόνοι)	3 379 559	3 882 897	4 089 600	4 366 554
Δείκτης: 2008 = 100	100	115	121	129

Πηγή: (Α) Έκθεση της αγοράς, (Β) Eurostat, Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου των ΗΠΑ, Οργανισμός ανανεώσιμων καυσίμων του ΗΒ και τελωνειακή βάση δεδομένων για τις εισαγωγές που παρέχουν οι Κάτω Χώρες, η Σουηδία και η Φινλανδία· (Γ) Καταγγελία, απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο από τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, πληροφορίες από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης που περιείχε η καταγγελία

⁽¹⁾ Υποτίθεται ότι δεν υπήρξε μεταβολή των αποθεμάτων το 2008.

- (93) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η κατανάλωση στην Ένωση αυξήθηκε σημαντικά, κατά 29 %. Η αύξηση αυτή προκύπτει από την εφαρμογή της οδηγίας για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας (RED) των κρατών μελών η οποία καθόρισε στόχους ανάπτυξης για την κατανάλωση των ανανεώσιμων μορφών ενέργειας.

4.3. Εισαγωγές στην Ένωση από την υπό εξέταση χώρα

4.3.1. Όγκος, μερίδιο της αγοράς και τιμές των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες

- (94) Από την άποψη του όγκου, του μεριδίου αγοράς και των τιμών, οι εισαγωγές από τις ΗΠΑ στην Ένωση εξελίχθηκαν ως εξής κατά την υπό εξέταση περίοδο:

	2008	2009	2010	ΠΕ
Όγκος εισαγωγών από τις ΗΠΑ (τόνοι) (Α)	63 406	53 332	348 868	686 185
Δείκτης: 2008 = 100	100	84	550	1 082
Μερίδιο αγοράς (%)	1,9	1,4	8,5	15,7
Δείκτης: 2008 = 100	100	73	454	837
Μέση τιμή σε EUR/τόνο (Β)	590,6	552,5	542,5	626,7
Δείκτης: 2008 = 100	100	94	92	106

Πηγή: (Α) Όγκος εξαγωγών που δηλώθηκε από την Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου των ΗΠΑ· (Β) τελωνειακή βάση δεδομένων για τις εισαγωγές που παρέχουν οι Κάτω Χώρες, η Σουηδία, η Φινλανδία και η επαληθευμένη απάντηση στο ερωτηματολόγιο ενός μη συνδεδεμένου εισαγωγέα.

- (95) Οι εισαγωγές από τις ΗΠΑ αυξήθηκαν σημαντικά, από άποψη όγκου, από 63 406 τόνους σε 686 185 τόνους κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ομοίως, το μερίδιο αγοράς που κατέχουν οι εξαγωγείς των ΗΠΑ στην Ένωση αυξήθηκε σημαντικά από 1,9 % σε 15,7 % κατά την ίδια περίοδο.

- (96) Μολονότι οι μέσες τιμές των εισαγωγών από τις ΗΠΑ αυξήθηκαν κατά 6 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι τιμές που χρέωσαν οι εξαγωγείς των ΗΠΑ ήταν συστηματικά χαμηλότερες από τις μέσες τιμές των παραγωγών της Ένωσης, όπως εξηγήθηκε στην αιτιολογική σκέψη 117. Αυτή η συστηματική πρακτική των πωλήσεων σε χαμηλότερες τιμές από τους εξαγωγείς των ΗΠΑ εξηγεί τη σημαντική αύξηση του μεριδίου αγοράς τους κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.3.2. Η υποτιμολόγηση των εισαγωγών από την υπό εξέταση χώρα

- (97) Για τον σκοπό της αξιολόγησης κάθε υποτιμολόγησης κατά τη διάρκεια της ΠΕ, οι μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος από τους παραγωγούς της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, οι οποίες χρεώθηκαν σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένες στο επίπεδο των τιμών «εκ του εργοστασίου», συγκρίθηκαν με τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές εξαγωγής ανά τύπο προϊόντος των εξαγωγέων των ΗΠΑ που χρεώθηκαν στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, υπολογισμένες σε βάση CIF. Για να εξασφαλισθεί η δίκαια σύγκριση τιμών, εφαρμόστηκαν οι κατάλληλες προσαρμογές των υπαρχόντων δασμών και του κόστους μετά την εισαγωγή στις τιμές των ΗΠΑ.

- (98) Τα αποτελέσματα της σύγκρισης αυτής, εκφραζόμενα ως ποσοστό των τιμών πώλησης των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα κατά την περίοδο της έρευνας, αποκαλύπτουν την ύπαρξη συνεκτικής υποτιμολόγησης ύψους 5,6 % κατά μέσο όρο. Η υποτιμολόγηση αυτή δείχνει την πίεση στις τιμές που ασκήθηκε από τις εισαγωγές από την εν λόγω χώρα στην αγορά της Ένωσης, ιδίως κατά την ΠΕ.

4.4. Οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

4.4.1. Προκαταρκτικές παρατηρήσεις

- (99) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση του αντίκτυπου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, περιελάμβανε την αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών για την εκτίμηση της κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

- (100) Η ανάλυση της ζημίας όσον αφορά τα μακροοικονομικά στοιχεία, όπως η παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα, η χρήση της παραγωγικής ικανότητας, ο όγκος πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς, η ανάπτυξη, τα αποθέματα, η απασχόληση, η παραγωγικότητα και το μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ βασίζεται στα στοιχεία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στο σύνολό του από την Ένωση Ευρωπαϊών Παραγωγών Ανανεώσιμης Αιθανόλης (ePURE).

- (101) Η ανάλυση της ζημίας όσον αφορά τα μικροοικονομικά στοιχεία όπως οι τιμές, η αποδοτικότητα, η ταμειακή ροή, οι επενδύσεις, η απόδοση των επενδύσεων, η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, οι μισθοί και τα αποθέματα έχουν καθοριστεί με βάση τα στοιχεία που παρέχονται από τους περιληφθέντες στο δείγμα παραγωγούς της Ένωσης μέσω επαληθευμένων απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο.
- (102) Ο κλάδος παραγωγής βιοαιθανόλης εξακολουθεί να βρίσκεται σε φάση εκκίνησης στην Ένωση. Οι εταιρείες έχουν προσφάτως επενδύσει σε νέες εγκαταστάσεις παραγωγής ή έχουν

διευρύνει τις υπάρχουσες ικανότητες ώστε να ανταποκριθούν στην αυξανόμενη ζήτηση στην Ένωση. Το γεγονός ότι οι νέοι παραγωγοί άρχισαν την παραγωγή κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, οδήγησε σε θετικές εξελίξεις για δείκτες όπως αυτούς της παραγωγής, της παραγωγικής ικανότητας, του όγκου των πωλήσεων και της απασχόλησης.

- (103) Η έρευνα έδειξε επίσης ότι ο εν λόγω τύπος κλάδου παραγωγής χρειάζεται ένα ορισμένο χρονικό διάστημα, μεταξύ δύο έως τριών ετών από τη στιγμή της εκκίνησης, για την επίτευξη των κανονικών επιπέδων παραγωγής.

4.4.2. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2008	2009	2010	ΠΕ
Όγκος παραγωγής (τόνοι)	2 153 118	2 797 948	3 274 665	3 389 503
Δείκτης: 2008 = 100	100	130	152	157
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	3 443 766	3 992 640	4 670 076	4 734 915
Δείκτης: 2008 = 100	100	116	136	137
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	63	70	70	72
Δείκτης: 2008 = 100	100	112	112	114

Πηγή: Με βάση τα στοιχεία από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης που προσκόμισε ο καταγγέλλων

- (104) Ως αποτέλεσμα της οδηγίας για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας (RED), η παραγωγή της Ένωσης αυξήθηκε σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, κατά περίπου 57 %. Από το 2008 έως το 2010, η παραγωγή της Ένωσης αυξήθηκε κατά 36 %, αλλά εν συνεχεία, ο ρυθμός ανάπτυξης επιβραδύνθηκε σημαντικά και ήταν μόνον 3,5 % κατά την ΠΕ σε σύγκριση με το 2010.
- (105) Η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε κατά 37 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ ακολούθησε παρόμοια τάση με την παραγωγή.
- (106) Η χρήση της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκε κατά 14 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και η αύξηση αυτή σημειώθηκε κατά την έναρξη της εξεταζόμενης περιόδου. Λόγω της εναρκτήριας φάσης παραγωγής ορισμένων παραγωγών της Ένωσης το 2009, αναμένεται ότι η χρήση της παραγωγικής ικανότητας θα είχε αυξηθεί περαιτέρω εφόσον οι παρα-

γωγοί χρειάζονται κανονικά μεταξύ δύο έως τρία έτη από την εκκίνηση της επιχείρησης έως την επίτευξη κανονικών επιπέδων παραγωγής, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 103. Ωστόσο, αυτό δεν συνέβη.

- (107) Έτσι, από την έρευνα επιβεβαιώθηκε ότι ορισμένες εταιρείες της ΕΕ άρχισαν τη λειτουργία τους στην αρχή ή κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου λόγω της αναμενόμενης δημοσίευσης της οδηγίας για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας (RED). Αυτό είχε ως συνέπεια θετικές εξελίξεις ειδικότερα για τους προαναφερόμενους παράγοντες ζημίας ιδίως κατά την περίοδο έως το 2010. Αλλά η κατάσταση στην αγορά της Ένωσης άλλαξε ως συνέπεια της απότομης αύξησης των εισαγωγών από τις ΗΠΑ που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ κατά το 2010 και επειδή δεν υλοποιήθηκε η αναμενόμενη ανάπτυξη της δραστηριότητας κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

4.4.3. Όγκοι πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2008	2009	2010	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων (τόνοι)	2 035 367	2 650 526	3 117 410	3 229 326
Δείκτης: 2008 = 100	100	130	152	159
Μερίδιο αγοράς %	60,2	68,3	76,2	74,0
Δείκτης: 2008 = 100	100	113	126	122

Πηγή: Με βάση τα στοιχεία από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης που προσκόμισε ο καταγγέλλων

(108) Ο όγκος των πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης αυξήθηκαν κατά 59 % και 13,8 ποσοστιαίες μονάδες μεριδίου αγοράς κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ο όγκος πωλήσεων αυξήθηκε σταθερά μεταξύ του 2008 και του 2010, αλλά μεταξύ του 2010 και της ΠΕ, ο όγκος πωλήσεων αυξήθηκε λιγότερο από ό, τι η κατανάλωση η οποία αυξήθηκε κατά 6,8 % κατά την εν λόγω περίοδο.

(109) Παρομοίως, το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης αυξήθηκε μέχρι το 2010 αλλά κατόπιν μειώθηκε κατά την ΠΕ. Κατά την περίοδο μεταξύ του 2010 και της ΠΕ, ενώ οι εισαγωγές από τις ΗΠΑ σχεδόν διπλασίασαν το μερίδιο αγοράς τους, κερδίζοντας 7,2 εκατοστιαίες μονάδες, ενώ ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης έχασε 2,2 εκατοστιαίες μονάδες.

4.4.4. Ανάπτυξη

(110) Η κατανάλωση στην Ένωση αυξήθηκε σημαντικά στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, κατά 29,2 %. Μολονότι ο όγκος των πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς αυξήθηκε επίσης κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν επωφεληθήκε πλήρως από την αύξηση της κατανάλωσης, ιδίως από το 2010 και μετέπειτα. Από το 2010 και μετέπειτα, έως την ΠΕ, η αύξηση του όγκου των πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης επιβραδύνθηκε και το μερίδιο της αγοράς μειώθηκε σε σύγκριση με τα προηγούμενα έτη.

(111) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι το αναπτυξιακό μοντέλο που προκύπτει από ορισμένους δείκτες κατά την εξεταζόμενη περίοδο δεν αντικατοπτρίζει την κατάσταση ενός κλάδου παραγωγής που υπέστη ζημία. Ωστόσο, όπως εξηγείται ανωτέρω, η έρευνα έδειξε ότι η επιβράδυνση της ανάπτυξης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά το 2010 και κατά την ΠΕ, συνέπεσε με την απότομη αύξηση των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές ντάμπινγκ από τις ΗΠΑ.

4.4.5. Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2008	2009	2010	ΠΕ
Αριθμός απασχολούμενων	2 331	2 419	2 523	2 552
Δείκτης: 2008 = 100	100	104	108	109
Παραγωγικότητα (μονάδα/απασχολούμενο)	924	1 157	1 298	1 328
Δείκτης: 2008 = 100	100	125	141	144

Πηγή: Με βάση τα στοιχεία από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης που προσκόμισε ο καταγγέλλων

(112) Η απασχόληση αυξήθηκε κατά 9 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ειδικότερα, αυξήθηκε κατά 8 % από το 2008 έως το 2010 αλλά αυξήθηκε μόνον περιθωριακά κατά 1 % κατά την ΠΕ. Η τάση αυτή αντικατοπτρίζει την τάση ικανότητας και παραγωγής στην Ένωση.

(113) Η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μετρήθηκε ως παραγωγή ανά απασχολούμενο άτομο σε ένα έτος. Αυξήθηκε σημαντικά κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου κατά 44 %, αντικατοπτρίζοντας τα μαθησιακά αποτελέσματα και την αύξηση της απόδοσης κατά τη διάρκεια και μετά τη φάση εκκίνησης.

4.4.6. Μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ

(114) Δεδομένου του όγκου, του μεριδίου αγοράς και των τιμών των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ από την υπό εξέταση χώρα, οι επιπτώσεις στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης από τα πραγματικά περιθώρια ντάμπινγκ κατά την ΠΕ δεν μπορούν να θεωρηθούν αμελητέες.

4.4.7. Ανάκαμψη από τις συνέπειες παλαιών πρακτικών ντάμπινγκ

(115) Το θέμα αυτό δεν αφορά τη συγκεκριμένη περίπτωση λόγω του ότι δεν υπάρχουν παλαιές πρακτικές ντάμπινγκ.

4.4.8. Μέσες τιμές μονάδας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

	2008	2009	2010	ΠΕ
Τιμές μονάδας (σε EUR)	702,59	634,88	657,41	768,59
Δείκτης: 2008 = 100	100	90	94	109

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα.

(116) Οι τιμές του κλάδου παραγωγής της ΕΕ αυξήθηκαν συνολικά κατά 9 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Μειώθηκαν το 2009 σε σύγκριση με το 2008, αλλά στη συνέχεια σημείωσαν σταθερή αύξηση μέχρι το τέλος της ΠΕ. Ωστόσο, η έρευνα έδειξε ότι οι αυξήσεις των τιμών δεν ήταν αρκετές για να επιτρέψουν στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να καλύψει το κόστος του. Η διαφορά μεταξύ των τιμών πώλησης και του κόστους αυξήθηκε ακόμη περισσότερο, ιδίως κατά την ΠΕ. Η κατάσταση αυτή συνέπεσε με την αυξημένη παρουσία εισαγωγών σε χαμηλές τιμές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ΗΠΑ στην αγορά της Ένωσης.

(117) Η έρευνα έδειξε ότι οι τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης παρέμειναν υψηλότερες (έως 23 %) από τις τιμές των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ΗΠΑ κατά την υπό εξέταση περίοδο.

4.4.9. Κερδοφορία, ταμειακή ροή, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

	2008	2009	2010	ΠΕ
Καθαρό κέρδος προ φόρων (σε EUR)	- 33 305 225	1 343 823	- 33 932 738	- 82 070 168
Δείκτης: 2008 = - 100	- 100	4	- 102	- 246

	2008	2009	2010	ΠΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων της ΕΕ (% των καθαρών πωλήσεων)	- 11,65	0,33	- 5,72	- 9,74
Δείκτης: 2008 = - 100	- 100	3	- 49	- 84
Ταμειακή ροή (σε EUR)	- 2 528 061	34 783 260	48 733 697	36 832 646
Δείκτης: 2008 = - 100	- 100	1 376	1 928	1 457
Ταμειακή ροή σε ποσοστό επί τοις εκατό (%) των πωλήσεων της Ένωσης σε μη συνδεδεμένα μέρη	- 0,9	8,7	8,2	4,4
Δείκτης: 2008 = - 100	- 100	980	930	494
Επενδύσεις (σε EUR)	330 441 830	86 279 988	38 710 739	23 018 175
Δείκτης: 2008 = 100	100	26	12	7
Απόδοση των επενδύσεων (%)	- 10	2	- 88	- 357
Δείκτης: 2008 = - 100	- 100	15	- 870	- 3 538

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα.

- (118) Η κερδοφορία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης καθορίστηκε τόσο σε απόλυτα ποσά (καθαρό κέρδος προ φόρων) και εκφράζοντας το καθαρό προ φόρου κέρδος ή ζημία ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος. Η κερδοφορία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης ήταν αρνητική κατά την υπό εξέταση περίοδο με εξαίρεση το 2009, όταν οι εταιρείες του δείγματος κατόρθωσαν να επιτύχουν ισοσκελισμό.
- (119) Η απόδοση των επενδύσεων ακολούθησε παρόμοια πορεία, υπολειπόμενη κατά πολύ του επιπέδου που θα επέτρεπε στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να επιβιώσει.
- (120) Η ταμειακή ροή ήταν αρνητική το 2008 και βελτιώθηκε το 2009 και το 2010. Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, ωστόσο, η ταμειακή ροή άρχισε και πάλι να μειώνεται, αντικατοπτρίζοντας την επιδείνωση της ικανότητας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης για αυτοχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων του.
- (121) Η εξέλιξη της κερδοφορίας, της ταμειακής ροής και της απόδοσης των επενδύσεων κατά την υπό εξέταση περίοδο περιόρισε την ικανότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης να επενδύει στις δραστηριότητές του και υπονόμωσε την ανάπτυξη όπως απέδειξε περίτρανα η κατά 93 % μείωση των επενδύσεων κατά την εν λόγω περίοδο.

4.4.10. Μισθοί

	2008	2009	2010	ΠΕ
Μισθοί (σε EUR)	45 066 253	57 253 228	68 711 959	76 030 008
Μέσο κόστος εργασίας ανά απασχολούμενο (σε EUR)	75 691	81 233	88 638	99 646
Δείκτης: 2008 = 100	100	107	117	132

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα.

- (122) Οι μισθοί αυξήθηκαν κατά 32 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, γεγονός που αντικατοπτρίζει τα κέρδη παραγωγικότητας των εργαζομένων.

4.4.11. Αποθέματα

	2008	2009	2010	ΠΕ
Τελικά αποθέματα (τόνοι)	34 585	24 022	38 649	31 408
Δείκτης: 2008 = 100	100	69	112	91
Αποθέματα σε σχέση με την παραγωγή (%)	8,3	3,5	3,8	2,5

Πηγή: Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα.

(123) Τα επίπεδα των αποθεμάτων μειώθηκαν ελαφρά κατά την υπό εξέταση περίοδο.

4.5. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

(124) Η έρευνα έδειξε ότι η σημαντική αύξηση των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές ντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης σημειώθηκε το 2010, και ιδίως κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Κατά την εν λόγω περίοδο, ορισμένοι δείκτες ζημίας που αφορούν την οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης βελτιώθηκαν, αλλά η ανάπτυξη δεν ήταν ανάλογη με την αύξηση της κατανάλωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο και κατά συνέπεια οι βελτιώσεις δεν ήταν επαρκείς για να επιτρέψουν στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να αναπτύξει τις δραστηριότητές του.

(125) Όπως είναι φυσιολογικό σε μια νέα και αναπτυσσόμενη δραστηριότητα, ορισμένοι δείκτες, όπως είναι ο όγκος πωλήσεων, η παραγωγή και η χρήση ικανότητας παρουσίασαν θετική τάση κατά την υπό εξέταση περίοδο. Αυτό εξηγείται από το γεγονός ότι κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής εισήλθαν στην αγορά νέοι παραγωγοί της Ένωσης. Εντούτοις, η έρευνα έδειξε ότι η κατάσταση στην αγορά της Ένωσης, από το 2010, όταν σημειώθηκε η σημαντική αύξηση των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές, δεν επέτρεψε στους παραγωγούς της Ένωσης να επιτύχουν ικανοποιητικά επίπεδα δραστηριότητας και τιμών ώστε να αναπτύξουν και να διατηρήσουν τις σημαντικές επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο.

(126) Διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές σε χαμηλές τιμές ήταν συνεχώς χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Το επίπεδο των τιμών δεν επέτρεψε στον κλάδο αυτόν να καλύψει το κόστος του και να επιτύχει την αναγκαία ταμειακή ροή καθώς και τα αναγκαία κέρδη για την ανάπτυξη των δραστηριοτήτων του.

(127) Πράγματι, οι δείκτες ζημίας που σχετίζονται με την οικονομική απόδοση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, όπως η κερδοφορία, η ταμειακή ροή και η απόδοση των επενδύσεων μειώθηκαν ή παρέμειναν πολύ χαμηλότερα από το κανονικό επίπεδο. Το γεγονός αυτό επηρέασε σε μεγάλο βαθμό την ικανότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης να αντλεί κεφάλαια και να επανεπενδύει στις δραστηριότητές του.

(128) Βάσει των ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης κατά την ΠΕ υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

5. ΑΙΠΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

5.1. Εισαγωγή

(129) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 και το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού για την καταπολέμηση του ντάμπινγκ, διερευνήθηκε κατά πόσον οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ καταγωγής της υπό εξέταση χώρας προκάλεσαν ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Εξετάστηκαν, επίσης, και άλλοι γνωστοί παράγοντες εκτός των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ που θα μπορούσαν κατά την ίδια περίοδο να είχαν προκαλέσει ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, ώστε να εξασφαλιστεί ότι

τυχόν προκληθείσα ζημία από αυτούς τους άλλους παράγοντες δεν αποδόθηκε στις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

5.2. Συνέπειες των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ

(130) Όπως προαναφέρθηκε, η κατανάλωση στην Ένωση αυξήθηκε σημαντικά κατά την υπό εξέταση περίοδο, έως και κατά 29,2 %. Ωστόσο, οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την υπό εξέταση χώρα αυξήθηκαν σημαντικά σε όγκο, δηλαδή από 1,9 % του μεριδίου της αγοράς της Ένωσης που κατείχαν στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου, κατά την ΠΕ έφτασαν να κατέχουν το 15,7 %. Η αύξηση αυτή είναι σαφές ότι άσκησε πίεση στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, ιδίως από το 2010 έως το τέλος της ΠΕ, όταν οι εν λόγω εισαγωγές υπερδιπλασιάστηκαν. Από το 2010, και ιδίως κατά τη διάρκεια της ΠΕ, στην αγορά της Ένωσης κυκλοφορούσε μεγάλος όγκος εισαγωγών σε χαμηλές τιμές από τις ΗΠΑ, πλήττοντας τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Η κατάσταση αυτή δεν έδωσε τη δυνατότητα στον κλάδο να αναπτυχθεί κατά τη διάρκεια της ΠΕ όπως αναμενόταν.

(131) Ορισμένα από τα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης βελτιώθηκε ακριβώς από το 2010 έως την ΠΕ, δηλαδή κατά το χρονικό διάστημα που οι εισαγωγές από τις ΗΠΑ διπλασιάστηκαν. Όπως προαναφέρθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 102 και 107, το γεγονός ότι πολλοί παραγωγοί της Ένωσης άρχισαν να εισέρχονται στην αγορά κατά την υπό εξέταση περίοδο οδήγησε σε θετικές τάσεις σε ορισμένους παράγοντες της ζημίας, όπως η παραγωγή και ο όγκος των πωλήσεων. Εντούτοις, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης απώλεσε μερίδιο της αγοράς κατά την ΠΕ σε σύγκριση με το 2010, ενώ την ίδια στιγμή η αγορά της Ένωσης αντιμετώπιζε την υψηλότερη αύξηση εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ΗΠΑ. Η πραγματοποίηση πωλήσεων σε χαμηλότερες τιμές και η πίεση των τιμών οδήγησαν στην επιδείνωση της γενικής οικονομικής κατάστασης, ιδίως της κερδοφορίας, του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

(132) Επομένως, οι εισαγωγές σε χαμηλότερες τιμές διαδραμάτισαν σπουδαίο ρόλο στη σημαντική ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

5.3. Επιπτώσεις από άλλους παράγοντες

(133) Επίσης, εκτός των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, εξετάστηκαν και οι ακόλουθοι γνωστοί παράγοντες, που θα μπορούσαν να είχαν προκαλέσει ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, ώστε να εξασφαλιστεί ότι τυχόν προκληθείσα ζημία από αυτούς τους άλλους παράγοντες δεν αποδόθηκε στις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ: οι εισαγωγές από άλλες χώρες, οι εξαγωγικές επιδόσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, ο αντίκτυπος της οικονομικής κρίσης και άλλοι παράγοντες, όπως οι διακυμάνσεις των τιμών των πρώτων υλών, η εξέλιξη της ζήτησης και τα κατά τους ισχυρισμούς εσωτερικά προβλήματα των εταιρειών στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης.

5.3.1. Εισαγωγές από άλλες χώρες (Βραζιλία)

(134) Σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία, εκτός από τη Βραζιλία, δεν υπήρχε άλλη χώρα η οποία να εξάγει το υπό εξέταση

προϊόν στην Ένωση σε σημαντικές ποσότητες κατά την υπό εξέταση περίοδο. Όσον αφορά τις τιμές, οι τιμές των εισαγωγών από τη Βραζιλία διατηρήθηκαν πολύ χαμηλότερα από τις τιμές των παραγωγών της Ένωσης. Ωστόσο, οι εισαγωγές από τη Βραζιλία, σημείωσαν σαφώς πτωτική τάση σε όγκο (-81%) και σε μερίδιο αγοράς (-25,8%) κατά την υπό εξέταση περίοδο. Κατά συνέπεια, δεδομένου ότι οι όγκοι των εισαγωγών μειώθηκαν σε τόσο χαμηλό επίπεδο κατά τη διάρκεια της ΠΕ, δεν είναι δυνατόν να θεωρηθεί ότι διέσπασαν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές από τις ΗΠΑ και της ζημίας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

	2008	2009	2010	ΠΕ
Όγκος εισαγωγών από τη Βραζιλία (τόνοι)	1 022 980	884 020	396 249	195 342
Δείκτης: 2008 = 100	100	86	39	19
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη Βραζιλία (%)	30,3	22,8	9,7	4,5
Μέση τιμή μονάδας CIF (EUR/τόνο εισαγωγών)	560,8	496,2	580,8	622,4
Δείκτης: 2008 = 100	100	88	104	111

Πηγή: Eurostat, Οργανισμός ανανεώσιμων καυσίμων του ΗΒ, τελωνειακή βάση δεδομένων για τις εισαγωγές της Ολλανδίας, της Σουηδίας, της Φινλανδίας και καταγγελία.

- (135) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι εισαγωγές από τη Βραζιλία παρέμειναν πάνω από το ελάχιστο επίπεδο κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, και ότι πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι οι εισαγωγές από τις ΗΠΑ, απλώς κάλυψαν το μερίδιο αγοράς που είχε μείνει από τις εισαγωγές από τη Βραζιλία. Οι εισαγωγές από τις ΗΠΑ, κατά τους ισχυρισμούς, δεν μπορεί συνεπώς να θεωρηθεί ότι είναι η αιτία της σημαντικής ζημίας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.
- (136) Όπως εξηγήθηκε παραπάνω, οι εισαγωγές από τη Βραζιλία μειώθηκαν σε μεγάλο βαθμό κατά την υπό εξέταση περίοδο. Το μερίδιο αγοράς που κατείχαν μειώθηκε από 30,3% σε 4,5% σε περίοδο κατά την οποία η κατανάλωση αυξήθηκε σημαντικά. Δεδομένου του επιπέδου των τιμών που εφαρμόσαν οι εξαγωγείς της Βραζιλίας στην αγορά της Ένωσης, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι η εμφάνιση της βιοαιθανόλης από τη Βραζιλία συνέβαλε σε κάποιο βαθμό στη ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης. Ωστόσο, θεωρείται ότι αυτές οι εισαγωγές μειώθηκαν σε τέτοιο επίπεδο κατά την ΠΕ ώστε δεν μπορούν να θεωρηθούν ως κύρια αιτία της ζημίας αυτής. Πράγματι, κατά την περίοδο μεταξύ του 2010 και της ΠΕ, ενώ οι εισαγωγές από τη Βραζιλία μειώθηκαν κατά 200 000 τόνους περίπου, οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ΗΠΑ αυξήθηκαν κατά περισσότερο από 330 000 τόνους. Κατά συνέπεια,

κρίνεται ότι η εμφάνιση της βιοαιθανόλης από τη Βραζιλία στην αγορά της Ένωσης, ιδίως κατά την ΠΕ, δεν είναι ικανή να διασπάσει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών από τις ΗΠΑ που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημιογόνου κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την ίδια περίοδο.

5.3.2. Εξαγωγικές επιδόσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

	2008	2009	2010	ΠΕ
Όγκος εξαγωγικών πωλήσεων (τόνοι)	26 263	41 023	53 085	59 633

Πηγή: Καταγγελία και απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα.

- (137) Η έρευνα έδειξε ότι μικροί όγκοι βιοαιθανόλης εξάγονταν από τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά τη διάρκεια της ΠΕ σε τιμές κατά πολύ υψηλότερες από εκείνες που εφαρμόζονταν στην αγορά της Ένωσης. Αυτό οδήγησε στο συμπέρασμα ότι οι εξαγωγικές επιδόσεις δεν αποτελούν παράγοντα διάσπασης της αιτιώδους συνάφειας μεταξύ της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης και των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την υπό εξέταση χώρα.

5.3.3. Ο αντίκτυπος της οικονομικής κρίσης

- (138) Η οικονομική κρίση δεν διαπιστώθηκε ότι είχε αρνητικό αντίκτυπο στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Η κατανάλωση βιοαιθανόλης στην Ένωση σημείωσε τη μεγαλύτερη αύξηση το 2009, δηλαδή το έτος που γενικά θεωρείται ως το χειρότερο έτος της οικονομικής κρίσης. Επίσης, κατά την ίδια περίοδο, αυξήθηκαν η παραγωγή και οι πωλήσεις από τους παραγωγούς της Ένωσης.
- (139) Με βάση τα ανωτέρω, θεωρείται ότι η οικονομική κρίση δεν διέσπασε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές από την υπό εξέταση χώρα και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

5.3.4. Άλλοι παράγοντες

- (140) Ορισμένα μέρη έχουν επίσης αναφέρει και άλλους παράγοντες που θα μπορούσαν να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια όπως η διακύμανση των τιμών των πρώτων υλών, η εξέλιξη της ζήτησης, η οποία ήταν μικρότερη από την αναμενόμενη, ένα κανονιστικό πλαίσιο στην Ένωση το οποίο, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, δεν ευνοεί τους παραγωγούς της Ένωσης και ορισμένα σύμφωνα με τους ισχυρισμούς εσωτερικά προβλήματα των παραγωγών της Ένωσης.
- (141) Σχετικά με τις διακυμάνσεις των τιμών των πρώτων υλών, τόσο οι τιμές του αραβοσίτου όσο και του σίτου διαπιστώθηκε ότι ήταν ασταθείς κατά την υπό εξέταση περίοδο. Η έρευνα έδειξε ότι οι περισσότεροι παραγωγοί, ωστόσο, αντισταθμίζουν τον κίνδυνο αυτόν μέσω ενός ειδικού μηχανισμού καθορισμού τιμών με τους προμηθευτές τους ή μέσω της χρηματοπιστωτικής αγοράς. Ως εκ τούτου, ακόμη και αν οι τιμές της πρώτης ύλης όντως διέφεραν ιδίως από το 2008 έως το 2010, όταν η τιμή για τον αραβόσιτο ήταν χαμηλότερη από την τιμή του σίτου, οι τιμές των πρώτων

υλών κατά το δεύτερο ήμισυ της ΠΕ ήταν σχεδόν ίδιες. Αυτό σημαίνει ότι οποιαδήποτε διαφορά τιμής έχει μειωθεί στο ελάχιστο και δεν είναι διαρκούς χαρακτήρα.

- (142) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η εφαρμογή της οδηγίας για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας στα κράτη μέλη ήταν υπερβολικά αργή και ότι η κατανάλωση υστερούσε σε σύγκριση με τους στόχους που είχαν οριστεί από την εν λόγω οδηγία. Αλλά, ακόμη και αν οι αρχικοί στόχοι δεν είχαν επιτευχθεί πλήρως κατά την υπό εξέταση περίοδο το γεγονός ότι η κατανάλωση αυξήθηκε σημαντικά, δηλαδή κατά 29,2 %, κατά την εν λόγω περίοδο συνιστά θετικό παράγοντα που δεν είναι δυνατόν να αγνοηθεί κατά την ανάλυση. Σε κάθε περίπτωση, η κατά τους ισχυρισμούς βραδεία εφαρμογή της οδηγίας για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας δεν μπορεί να δικαιολογήσει την εμφάνιση μεγάλων όγκων εισαγωγών σε τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ στην αγορά της Ένωσης πλήττοντας τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης και προκαλώντας ζημία στον εν λόγω κλάδο παραγωγής. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίπτεται.
- (143) Ορισμένα μέρη υποστήριξαν επίσης ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν θα μπορούσε να ανταποκριθεί στη ζήτηση της Ένωσης λόγω της αβεβαιότητας των κανονιστικών ρυθμίσεων και λόγω του ότι το σύστημα πιστοποίησης είναι πολύ αργό και, με τον τρόπο αυτό, υπονομεύει τα οφέλη των πιστοποιημένων παραγωγών της Ένωσης. Τέλος, ορισμένα μέρη προέβλεπαν το επιχείρημα ότι το γεγονός πως πολλοί παραγωγοί της Ένωσης είχαν εσωτερικά προβλήματα κατά την υπό εξέταση περίοδο εξηγεί τη ζημία που υπέστησαν. Οι ισχυρισμοί αυτοί, ωστόσο δεν τεκμηριώθηκαν και η έρευνα δεν επιβεβαίωσε ότι οι εν λόγω ισχυρισμοί ήταν βάσιμοι. Ωστόσο, πρέπει να επισημανθεί ότι, από την έρευνα προέκυψε πως το κατά τους ισχυρισμούς χαμηλό επίπεδο παραγωγής της Ένωσης αιτιολογούνταν κυρίως από το χαμηλό επίπεδο των τιμών πώλησης στην αγορά της Ένωσης η οποία επηρεάστηκε σε μεγάλο βαθμό από την απότομη αύξηση των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές από τις ΗΠΑ που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ πλήττοντας τις τιμές των παραγωγών της Ένωσης, ιδίως κατά την ΠΕ. Διαπιστώθηκε ότι οι παραγωγοί της ΕΕ δεν είχαν άλλη επιλογή από τη διακοπή της παραγωγής, αφού οι τιμές δεν τους επέτρεπαν ούτε καν να καλύψουν το κόστος της πρώτης ύλης, ιδίως κατά την ΠΕ. Κατά συνέπεια, οι ανωτέρω ανυπόστατοι ισχυρισμοί δεν επαρκούν για να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ και της ζημιολογίας κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

- (144) Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι όλοι οι ανωτέρω παράγοντες δεν μπορούσαν να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης και των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ΗΠΑ.
- (145) Τέλος, τα μέρη αναφέρουν το γεγονός ότι κατά τη διάρκεια της ΠΕ, σημαντικός αριθμός εισαγωγών δηλώθηκαν στην κλάση ΣΟ 3824 επιτυγχάνοντας έτσι χαμηλό τελωνειακό δασμό. Μετά το τέλος της ΠΕ ο σχετικός τελωνειακός δασμός αυξήθηκε. Θεωρούν ότι η ζημία προκλήθηκε από τον χαμηλό τελωνειακό δασμό και όχι από την πρακτική

ντάμπινγκ. Από την άποψη αυτή, αρκεί να αναφερθεί ότι οι τελωνειακοί δασμοί μπορεί να αλλάξουν οποιαδήποτε στιγμή και ότι το επιχείρημα αυτό, επομένως, δεν μπορεί να θέσει υπό αμφισβήτηση την εμφάνιση ζημίας κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

5.4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (146) Η ανωτέρω ανάλυση απέδειξε την ύπαρξη ουσιαστικής αύξησης του όγκου και του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών με ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές καταγωγής από την υπό εξέταση χώρα κατά την υπό εξέταση περίοδο. Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι οι εν λόγω εισαγωγές ήταν χαμηλότερες από τις τιμές που χρέωνε ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης.
- (147) Αυτή η αύξηση σε όγκο και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές από την υπό εξέταση χώρα συνέπεσε με γενική και συνεχή αύξηση της κατανάλωσης στην Ένωση, καθώς επίσης και με αρνητικά αποτελέσματα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο. Οι εξαγωγείς από την υπό εξέταση χώρα κατάφεραν να αυξήσουν το μερίδιο αγοράς που κατείχαν πωλώντας συστηματικά σε τιμές χαμηλότερες από αυτές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Την ίδια στιγμή, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν ήταν σε θέση να επιτύχει βιώσιμα θετικά επίπεδα κερδοφορίας παρά την αύξηση της δραστηριότητας.
- (148) Η εξέταση των άλλων γνωστών παραγόντων οι οποίοι θα μπορούσαν να έχουν προκαλέσει ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, αποκάλυψε ότι αυτοί οι παράγοντες δεν φαίνεται να είναι τέτοιοι που θα μπορούσαν να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών με ντάμπινγκ από την υπό εξέταση χώρα και τη ζημία που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.
- (149) Με βάση την ανωτέρω ανάλυση, με την οποία διακρίθηκαν και διαχωρίστηκαν σαφώς οι επιπτώσεις όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης από τις ζημιολογικές επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις ΗΠΑ προκάλεσαν σοβαρή ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

6. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

6.1. Προκαταρκτική παρατήρηση

- (150) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, εξετάστηκε εάν, παρά το συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία που προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την υπό εξέταση χώρα, υφίστανται σοβαροί λόγοι που οδηγούν στο συμπέρασμα ότι η θέσπιση μέτρων αντιντάμπινγκ στη συγκεκριμένη περίπτωση δεν εξυπηρετεί το συμφέρον της Ένωσης. Η ανάλυση του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε σε εκτίμηση του συμφέροντος όλων των φορέων, συμπεριλαμβανομένων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, των εισαγωγέων και των χρηστών του υπό εξέταση προϊόντος.

6.2. Συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (151) Η έρευνα έδειξε ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη σοβαρή ζημία που προκλήθηκε από τις εισαγωγές σε τιμές ντάμπινγκ από τις ΗΠΑ. Εάν δεν ληφθούν μέτρα για την αντιμετώπιση των στρεβλωτικών για το εμπόριο συνεπειών από τις εν λόγω εισαγωγές, είναι πολύ πιθανόν η οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης να επιδεινωθεί περισσότερο.
- (152) Αναμένεται ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ θα αποκαταστήσει τις πραγματικές συνθήκες εμπορίου στην αγορά της Ένωσης και θα επιτρέψει στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να προσφέρει τιμές οι οποίες να αντανακλούν το κόστος παραγωγής. Μπορεί να αναμένεται ότι η επιβολή μέτρων θα επιτρέψει επίσης στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να αυξήσει τον όγκο των πωλήσεων και, κατά συνέπεια, να ανακτήσει το μερίδιο αγοράς που απώλεσε λόγω της εμφάνισης των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Αυτό με τη σειρά του θα έχει πρόσθετες θετικές συνέπειες στην οικονομική του κατάσταση και κερδοφορία.
- (153) Συνεπώς συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΗΠΑ θα ήταν προς το συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

6.3. Συμφέρον των εισαγωγέων

- (154) Δύο εταιρείες απέστειλαν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο που προοριζόταν για τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Ένωση. Πραγματοποιήθηκαν, επίσης, επιτόπιοι έλεγχοι στις εγκαταστάσεις των εταιρειών αυτών που συνεργάστηκαν. Και για τις δύο εταιρείες στις οποίες πραγματοποιήθηκε επίσκεψη, η βιοαιθανόλη αποτελεί μικρό μόνο μέρος του συνολικού κύκλου εργασιών τους (κάτω από 5 %). Επιπλέον, και οι δύο δήλωσαν ότι θα είναι σε θέση να μετακυλήσουν οποιαδήποτε αύξηση τιμών στους πελάτες τους, τους χρήστες.
- (155) Με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων δεν θα έχει σημαντική αρνητική επίπτωση στους εισαγωγείς.

6.4. Συμφέρον των χρηστών

- (156) Τέσσερις εταιρείες απέστειλαν απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο που προοριζόταν για τους χρήστες στην Ένωση. Επιτόπιοι έλεγχοι πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις μιας από αυτές.
- (157) Για την εταιρεία στην οποία πραγματοποιήθηκε έλεγχος, η βιοαιθανόλη αντιπροσωπεύει ένα μικρό μέρος του κύκλου εργασιών της, μικρότερο του 5 %. Η εταιρεία διενήργησε εκτίμηση επιπτώσεων για το μείγμα E5 και υπολόγισε ότι ένας δασμός 100 EUR/m³ θα είχε ως αποτέλεσμα μια αύξηση της τιμής κατά 0,005 EUR/λίτρο στην αντλία.
- (158) Όσον αφορά τους άλλους τρεις χρήστες, βάσει των δεδομένων που περιέχονται στις απαντήσεις τους στο ερωτηματολόγιο, είναι σαφές ότι οι επιπτώσεις θα ήταν εξίσου περιορισμένες. Για μία εταιρεία, οι ποσότητες που αγοράζονται από την υπό εξέταση χώρα είναι αρκετά περιορισμένες και η επιβολή δασμού αντιντάμπινγκ θα είχε ελάχιστη επίπτωση στην κερδοφορία της.
- (159) Οι άλλοι δύο συνεργαζόμενοι χρήστες συνδέονται μεταξύ τους και έχουν δηλώσει ότι η τυχόν επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ μπορεί να μεταβιβαστεί στους πελάτες τους.

Διευκρίνισαν, επίσης, ότι διαθέτουν αρκετές επιλογές όσον αφορά τις πηγές προμήθειας και ότι δεν εξαρτώνται από τις εισαγωγές από τις ΗΠΑ.

- (160) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι δεν υπάρχει επαρκής παραγωγική ικανότητα στην Ένωση για την κάλυψη της συνολικής ζήτησης και ότι η Ένωση χρειάζεται τις εισαγωγές για να εξασφαλίσει την κάλυψη των αναγκών της σε βιοαιθανόλη. Τα επαληθευμένα στοιχεία παραγωγικής ικανότητας δείχνουν ότι υπήρχε αδρανής παραγωγική ικανότητα στην Ένωση ιδίως αν ληφθεί υπόψη το χαμηλό επίπεδο των τιμών πώλησης. Κατά συνέπεια, οι παραγωγοί της Ένωσης θα μπορούσαν να αυξήσουν την παραγωγή τους για να ανταποκριθούν στην αυξανόμενη ζήτηση, ιδιαίτερα αν οι στρεβλώσεις του εμπορίου εξαλειφθούν από την αγορά. Επιπλέον, αναμένεται η κατασκευή και η λειτουργία νέων εγκαταστάσεων στο εγγύς μέλλον, μειώνοντας έτσι οποιονδήποτε κίνδυνο έλλειψης στην Ένωση.
- (161) Με βάση τα ανωτέρω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η επίπτωση των μέτρων αντιντάμπινγκ κατά των εισαγωγών βιοαιθανόλης από τις ΗΠΑ δεν θα έχει σημαντική αρνητική επίπτωση στους χρήστες στην Ένωση.

6.5. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (162) Με βάση τα ανωτέρω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι συνολικά, με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης, δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι κατά της επιβολής μέτρων στις εισαγωγές βιοαιθανόλης, καταγωγής ΗΠΑ.

7. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

7.1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (163) Με βάση τα συμπεράσματα που συνήχθησαν όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ, ώστε να αποτραπεί η περαιτέρω ζημία σε βάρος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (164) Για να καθορισθεί το επίπεδο των μέτρων αυτών, ελήφθησαν υπόψη τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν και το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης, χωρίς υπέρβαση των περιθωρίων ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν.
- (165) Κατά τον υπολογισμό του ποσού του δασμού που απαιτείται για την εξάλειψη των επιπτώσεων του ζημιολογού ντάμπινγκ, κρίθηκε ότι τα μέτρα θα πρέπει να επιτρέψουν στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης να καλύψει το κόστος παραγωγής και να πραγματοποιήσει κέρδος πριν από την καταβολή των φόρων το οποίο θα μπορούσε λογικά να επιτευχθεί από μια βιομηχανία αυτού του τύπου στον εν λόγω τομέα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, δηλαδή χωρίς εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, από τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση.
- (166) Στην περίπτωση αυτή, βάσει των παρατηρήσεων που αναφέρονται κυρίως στις αιτιολογικές σκέψεις 102 και 103, θεωρείται ότι ο στόχος όσον αφορά το κέρδος για τον

κλάδο παραγωγής της Ένωσης, θα πρέπει να βασίζεται στο κέρδος που σημειώθηκε όταν οι εισαγωγές από τις ΗΠΑ ήταν αμελητέες, δηλαδή το μέσο περιθώριο κέρδους προ φόρων ενός από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος το 2008 και το 2009, ενός παραγωγού ο οποίος δεν βρισκόταν στο στάδιο της εκκίνησης τη χρονική εκείνη στιγμή. Κατά συνέπεια, κρίνεται ότι ένα περιθώριο κέρδους της τάξης του 6,8 % του κύκλου εργασιών είναι εύλογο και θα μπορούσε να θεωρηθεί κατάλληλο ελάχιστο, το οποίο ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης θα προσδοκούσε να επιτύχει υπό κανονικές συνθήκες εμπορίου και χωρίς την εμφάνιση της ζημιογόνου πρακτικής ντάμπινγκ κατά την ΠΕ.

- (167) Σύμφωνα με τα ανωτέρω, υπολογίστηκε μια μη ζημιογόνος τιμή την οποία θα μπορεί να εφαρμόσει ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης για το ομοειδές προϊόν. Η μη ζημιογόνος τιμή προέκυψε από την προσαρμογή των τιμών πώλησης των παραγωγών της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, ώστε να ληφθούν υπόψη οι πραγματικές ζημιές/κέρδη κατά την ΠΕ και από την προσθήκη του προαναφερόμενου περιθωρίου κέρδους.
- (168) Η απαιτούμενη αύξηση της τιμής καθορίστηκε επομένως με βάση τη σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής των συνεργαζομένων παραγωγών-εξαγωγέων από τις ΗΠΑ, όπως προσδιορίστηκε για τον υπολογισμό των χαμηλότερων από τις τιμές της Ένωσης, με τη μη ζημιογόνο τιμή των προϊόντων που πωλούσε ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης στην αγορά της Ένωσης κατά την ΠΕ. Οι τυχόν διαφορές που προέκυψαν από την εν λόγω σύγκριση εκφράστηκαν στη συνέχεια ως ποσοστό της μέσης συνολικής αξίας εισαγωγής CIF.

7.2. Μορφή και επίπεδο των δασμών

- (169) Βάσει των ανωτέρω, κρίνεται ότι, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος στο κατώτερο επίπεδο των περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού. Αναλόγως, όλοι οι δασμολογικοί συντελεστές θα πρέπει επομένως να οριστούν στο επίπεδο των διαπιστωθέντων περιθωρίων ντάμπινγκ.
- (170) Οι προτεινόμενοι δασμοί αντιντάμπινγκ είναι οι ακόλουθοι:

	Περιθώριο ντάμπινγκ	Περιθώριο ζημίας	Οριστικός δασμός
Περιθώριο ντάμπινγκ σε εθνική κλίμακα (%)	9,5	31,1	9,5

- (171) Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι ο δασμός αντιντάμπινγκ θα εφαρμοστεί και σε μείγματα που περιέχουν κατ' όγκο περισσότερο από 10 % (v/v) βιοαιθανόλη, κατ' αναλογία προς την περιεκτικότητά τους σε βιοαιθανόλη, κρίνεται πρόσφορο για την αποτελεσματική εφαρμογή του μέτρου από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών να καθοριστεί ο δασμός ως σταθερό ποσό βάσει της περιεκτικότητας σε καθαρή βιοαιθανόλη.
- (172) Ο συντελεστής δασμού αντιντάμπινγκ που αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκε με βάση τα πορίσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντανακλά την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα. Αυτός ο δασμός σε

εθνική κλίμακα που ισχύει για όλες τις εταιρείες εφαρμόζεται στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος, καταγωγής ΗΠΑ.

- (173) Αν και αρχικά είχε προβλεφθεί η διάρκεια των μέτρων να περιοριστεί στα 3 χρόνια λόγω των δυναμικών εξελίξεων στην αγορά όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν, το θέμα αυτό επαναξιολογήθηκε έπειτα από τις παρατηρήσεις που διατύπωσαν ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη. Οι καταγγέλλοντες ιδίως ισχυρίστηκαν ότι θα ήταν πολύ νωρίς να θεωρηθεί σε αυτό το στάδιο ότι συμβαίνει σημαντική αλλαγή στα πρότυπα της αγοράς καθώς η μετάβαση σε νέας γενιάς βιοαιθανόλη ενδέχεται να απαιτήσει πάρα πολύ χρόνο και δεν θα πρέπει να ληφθεί υπόψη στην τρέχουσα πρόταση. Επίσης, θα ήταν πρόωρο να προεξοφληθεί το αποτέλεσμα και ο αντίκτυπος κάποιων κανονιστικών προτάσεων που συζητούνται τώρα σε όλους τους παράγοντες της αγοράς. Έπειτα από εξέταση των επιχειρημάτων αυτών, κρίθηκε ότι δεν ήταν σκόπιμη η παρέκκλιση από την κανονική περίοδο ισχύος των μέτρων που προβλέπεται από το άρθρο 11 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Αυτό δεν θίγει τη δυνατότητα οποιουδήποτε ενδιαφερόμενου μέρους να ζητήσει επανεξέταση, εάν τη δικαιολογούν οι περιστάσεις, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3.

8. ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ

- (174) Ο καταγγέλλων έχει ζητήσει από την Επιτροπή την καταγραφή των εισαγωγών βιοαιθανόλης, καταγωγής ΗΠΑ. Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή, να ζητήσει από τις τελωνειακές αρχές να προβούν στις κατάλληλες ενέργειες για την καταγραφή των εισαγωγών, έτσι ώστε να είναι δυνατή η μεταγενέστερη επιβολή μέτρων έναντι των εισαγωγών αυτών με ισχύ από την ημερομηνία καταγραφής τους. Οι εισαγωγές είναι δυνατό να υποβάλλονται υποχρεωτικά σε καταγραφή ύστερα από αίτηση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης που περιέχει επαρκή στοιχεία, ώστε να δικαιολογείται η ενέργεια αυτή. Ο καταγγέλλων υποστήριξε πως, δεδομένου ότι η υποχρέωση καταγραφής επιβλήθηκε κατά την παράλληλη διαδικασία κατά των επιδοτήσεων στις εισαγωγές βιοαιθανόλης, καταγωγής ΗΠΑ⁽¹⁾, οι όροι αυτοί πληρούνταν αυτομάτως.
- (175) Ωστόσο, θα πρέπει να υπογραμμιστεί ότι η καταγραφή στην παράλληλη διαδικασία κατά των επιδοτήσεων έχει γίνει σε τελειώς διαφορετικές περιστάσεις. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 10 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 771/2012, μολονότι προέκυψαν θετικά πορίσματα αντισταθμίσεων επιδοτήσεων και σημαντικής ζημίας που προκλήθηκε στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, η Επιτροπή αποφάσισε να μην εγκρίνει προσωρινούς αντισταθμίσιμους δασμούς, επειδή διαπιστώθηκε προσωρινά ότι έπαυσε να λειτουργεί το κύριο σύστημα επιδότησης που εφαρμόζόταν στη διάρκεια της περιόδου έρευνας, με την έννοια ότι δεν απέφερε πλέον όφελος τη στιγμή που θα επιβάλλονταν τα προσωρινά μέτρα. Ωστόσο, υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία ότι οι ΗΠΑ ενδέχεται να επανεισαγάγουν το κύριο σύστημα επιδότησης που διαπιστώθηκε ότι ήταν αντισταθμίσιμο κατά τους επόμενους

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 771/2012 της Επιτροπής (ΕΕ L 229 της 24.8.2012, σ. 20).

μήνες με αναδρομική ισχύ. Στην εν λόγω περίπτωση, η Επιτροπή έκρινε ότι θα είχε το δικαίωμα να εγκρίνει (και μάλιστα να εισπράξει) προσωρινούς αντισταθμίσιμους δασμούς στην παρούσα έρευνα. Έτσι, με σκοπό να διαφυλαχθούν τα δικαιώματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπό αυτές τις ειδικές συνθήκες, η Επιτροπή αποφάσισε να ζητήσει από τις τελωνειακές αρχές να καταγράψουν τις εισαγωγές. Αυτές οι ειδικές περιστάσεις δεν ισχύουν στην παρούσα διαδικασία αντιντάμπινγκ.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βιοαιθανόλης, που αναφέρεται και ως «καύσιμη αιθανόλη», δηλαδή αιθυλική αλκοόλη που παράγεται από γεωργικά προϊόντα (όπως παρατίθενται στο παράρτημα I της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης), μετουσιωμένη και μη μετουσιωμένη, εξαιρουμένων των προϊόντων με περιεκτικότητα σε νερό πάνω από 0,3 % (m/m) η οποία μετράται σύμφωνα με το πρότυπο EN 15376, αλλά συμπεριλαμβανομένης της αιθυλικής αλκοόλης που παράγεται από γεωργικά προϊόντα (όπως παρατίθενται στο παράρτημα I της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης) που περιέχεται σε μείγματα με βενζίνη με περιεχόμενο σε αιθυλική αλκοόλη άνω του 10 % (v/v) που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί ως καύσιμο και εμπίπτει επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 2207 10 00, ex 2207 20 00, ex 2208 90 99, ex 2710 12 21, ex 2710 12 25, ex 2710 12 31, ex 2710 12 41, ex 2710 12 45, ex 2710 12 49, ex 2710 12 51, ex 2710 12 59, ex 2710 12 70, ex 2710 12 90, ex 3814 00 10, ex 3814 00 90, ex 3820 00 00 και ex 3824 90 97 (κωδικοί TARIC 2207 10 00 12, 2207 20 00 12, 2208 90 99 12, 2710 12 21 11, 2710 12 25 92, 2710 12 31 11, 2710 12 41 11, 2710 12 45 11, 2710 12 49 11, 2710 12 51 11, 2710 12 59 11, 2710 12 70 11, 2710 12 90 11, 3814 00 10 11, 3814 00 90 71, 3820 00 00 11 και 3824 90 97 67) και καταγωγής Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

2. Ο συντελεστής του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στο προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 είναι 62,3 EUR ανά τόνο καθαρού βάρους. Ο δασμός αντιντάμπινγκ εφαρμόζεται αναλογικά, κατά βάρος, προς τη συνολική περιεκτικότητα αιθυλικής αλκοόλης που παράγεται από γεωργικά προϊόντα (όπως παρατίθενται στο παράρτημα I της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης) (περιεκτικότητα βιοαιθανόλης).

3. Τα προϊόντα που περιγράφονται στην παράγραφο 1 απαλλάσσονται από τον οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ εάν δεν προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως καύσιμα. Η απαλλαγή από τον δασμό υπόκειται στους όρους που προβλέπονται στις σχετικές διατάξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τον τελωνειακό έλεγχο της χρήσης των εν λόγω εμπορευμάτων [βλέπε άρθρα 291 έως 300 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής].

4. Σε περίπτωση ζημίας των εμπορευμάτων πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, επομένως, όταν η όντως καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή υπολογίζεται κατ' αναλογία για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας σύμφωνα με το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93, το ποσό του δασμού αντιντάμπινγκ, υπολογιζόμενο με βάση τα ανωτέρω ποσά, μειώνεται κατά ποσοστό αντίστοιχο με την όντως καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή.

5. Εκτός αν άλλως ορίζεται, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Φεβρουαρίου 2013.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
S. SHERLOCK

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 158/2013 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Φεβρουαρίου 2013

για την εκ νέου επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (εφεξής ο «βασικός κανονισμός»), και ιδίως το άρθρο 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 20 Οκτωβρίου 2007 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («Επιτροπή»), με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, ανήγγειλε την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ») ⁽²⁾. Στις 4 Ιουλίου 2008 η Επιτροπή, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 642/2008 ⁽³⁾ («ο προσωρινός κανονισμός»), επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών καταγωγής ΛΔΚ.
- (2) Η διαδικασία κινήθηκε κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 6 Σεπτεμβρίου 2007 από την Ισπανική Εθνική Ομοσπονδία Ενώσεων Επεξεργασμένων Φρούτων και Λαχανικών («FENAVAL», πρώην «FNACV») (εφεξής «ο καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν το 100 % της κοινοτικής παραγωγής ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.). Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά, αφενός, την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ σε σχέση με το υπό εξέταση προϊόν και, αφετέρου, τη συνακόλουθη σημαντική ζημία, τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή ώστε να δικαιολογείται η έναρξη διαδικασίας.
- (3) Όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 12 του προσωρινού κανονισμού, η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυπτε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 2006 μέχρι την 30ή Σεπτεμβρίου 2007 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε το διάστημα από την 1η Οκτωβρίου 2002 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («εξεταζόμενη περίοδος»).

- (4) Στις 9 Νοεμβρίου 2007 η Επιτροπή πραγματοποίησε εισαγωγές του ίδιου προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ οι οποίες υπόκεινται σε καταγραφή βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1295/2007 της Επιτροπής, της 5ης Νοεμβρίου 2007, για την καταγραφή των εισαγωγών ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ⁽⁴⁾.
- (5) Υπενθυμίζεται ότι κατά του ίδιου προϊόντος ίσχυαν έως τις 8 Νοεμβρίου 2007 μέτρα διασφάλισης. Η Επιτροπή επέβαλε προσωρινά μέτρα διασφάλισης που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων και διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.) με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1964/2003 ⁽⁵⁾. Ακολούθησαν τα οριστικά μέτρα διασφάλισης με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 658/2004 ⁽⁶⁾ (ο «κανονισμός για τις διασφαλίσεις»). Τόσο τα προσωρινά όσο και τα οριστικά μέτρα διασφάλισης πρόβλεπαν την επιβολή δασμολογικών ποσοστώσεων δηλαδή την επιβολή δασμού όταν οι εισαγωγές υπερέβαιναν μια καθορισμένη ποσότητα που μπορούσε να εισάγεται χωρίς δασμούς.
- (6) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1355/2008 ⁽⁷⁾ («ο αρχικός κανονισμός») το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.
- (7) Το ποσό του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ κυμαινόταν μεταξύ 361,4 και 531,2 EUR/τόνο καθαρού βάρους προϊόντος.

1.1. Απόφαση Xinshiji

- (8) Με την απόφαση τις 17ης Φεβρουαρίου 2011 στην υπόθεση T-122/09 - Zhejiang Xinshiji Foods Co. Ltd και Hubei Xinshiji Foods Co. Ltd v Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης που υποστηρίχθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ⁽⁸⁾ («απόφαση Xinshiji»), το Γενικό Δικαστήριο ακύρωσε τον αρχικό κανονισμό όσον αφορά τους αιτούντες Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd. και Hubei Xinshiji Foods Co. Ltd.
- (9) Η απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου βασίστηκε στο γεγονός ότι η Επιτροπή παραβίασε τα δικαιώματα της υπεράσπισης, μη παρέχοντας τις αναγκαίες για τους αιτούντες πληροφορίες ώστε να προσδιορίσουν κατά πόσον, σύμφωνα με τη διάρθρωση της αγοράς, η προσαρμογή της τιμής εξαγωγής στο επίπεδο ex-works του εισαγωγέα ήταν ενδεδειγμένη ως προς το ότι κατέστησε δυνατή τη σύγκριση της τιμής εξαγωγής με την τιμή του κλάδου της Ένωσης για το ίδιο στάδιο εμπορίας. Το Γενικό Δικαστήριο θεώρησε επίσης ότι η Επιτροπή παρέβη την υποχρέωσή της να αναφέρει την

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.⁽²⁾ ΕΕ C 246 της 20.10.2007, σ. 15.⁽³⁾ ΕΕ L 178 της 5.7.2008, σ. 19.⁽⁴⁾ ΕΕ L 288 της 6.11.2007, σ. 22.⁽⁵⁾ ΕΕ L 290 της 8.11.2003, σ. 3.⁽⁶⁾ ΕΕ L 104 της 8.4.2004, σ. 67.⁽⁷⁾ ΕΕ L 350 της 30.12.2008, σ. 35.⁽⁸⁾ ΕΕ C 103 της 2.4.2011, σ. 21.

αιτιολόγηση καθώς η αιτιολόγηση ενός μέτρου θα πρέπει να εμφανίζεται στο σώμα του μέτρου και όχι να αναφέρεται σε γραπτές ή προφορικές επεξηγήσεις που παρέχονται στη συνέχεια όταν το μέτρο έχει ήδη αποτελέσει το αντικείμενο διαδικασίας ενώπιον των δικαστηρίων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

- (10) Τον Απρίλιο του 2011 η Επιτροπή υπέβαλε έφεση (C-195/11P) επιδιώκοντας την ακύρωση της απόφασης Xinshiji. Κατόπιν της δήλωσης ακυρότητας του αρχικού κανονισμού από μέρος του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης («το Δικαστήριο» — «the Court») στις 22 Μαρτίου 2012 (βλέπε παρακάτω αιτιολογική σκέψη 16), η Επιτροπή απέσυρε την έφεσή της καθώς αυτή κατέστη πλέον χωρίς αντικείμενο.
- (11) Στις 3 Δεκεμβρίου 2011 η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση⁽¹⁾ με την οποία γίνεται μερική επανέναρχη της έρευνας αντιντάμπινγκ («η πρώτη ανακοίνωση επανέναρχης») ώστε να εφαρμοστεί η απόφαση Xinshiji του Γενικού Δικαστηρίου. Η επανέναρχη περιορίστηκε στον προσδιορισμό κατά πόσον, σύμφωνα με τη διάρθρωση της αγοράς, ήταν ενδεδειγμένη η προσαρμογή της τιμής εξαγωγής στο επίπεδο ex-work του εισαγωγέα ως προς το ότι αυτό κατέστησε δυνατή τη σύγκριση της τιμής εξαγωγής και της τιμής του κλάδου της Ένωσης στο αυτό επίπεδο εμπορίας.
- (12) Συγχρόνως, όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη έλαβαν ένα έγγραφο δημοσιοποίησης που περιείχε τους λόγους της προσαρμογής του μετά την εισαγωγή κόστους που είχε ληφθεί υπόψη κατά τον υπολογισμό της τιμής προϊόντων καταγωγής ΛΔΚ.
- (13) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση.
- (14) Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα μέρη που το ζήτησαν εντός της καθορισθείσας προθεσμίας και τα οποία απέδειξαν ότι η ακρόασή τους επιβάλλεται λόγω ειδικών λόγων.
- (15) Οι δύο αιτούντες εξαγωγείς, οκτώ εισαγωγείς, δύο ενώσεις εισαγωγέων και μία ένωση παραγωγών παρουσιάστηκαν ως ενδιαφερόμενα μέρη.

1.2. Απόφαση περί ανάλογης χώρας

- (16) Στις 22 Μαρτίου 2012, στην απόφαση C-338/10 — Grünwald Logistik Service GmbH (GLS) κατά Hauptzollamt Hamburg-Stadt («η απόφαση ανάλογης χώρας») — το Δικαστήριο κήρυξε άκυρο των αρχικό κανονισμό⁽²⁾.
- (17) Το Δικαστήριο δέχτηκε ότι από τη στιγμή που η Επιτροπή και το Συμβούλιο είχαν προσδιορίσει την κανονική αξία του υπό εξέταση προϊόντος στη βάση των τιμών που όντως καταβλήθηκαν ή καταβάλλονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση για παρόμοιο προϊόν, χωρίς να ληφθεί όλη η δέουσα μέριμνα για τον προσδιορισμό της εν λόγω αξίας με βάση τις τιμές που καταβάλλονται για το ίδιο αυτό προϊόν σε μια τρίτη χώρα ελεύθερης οικονομίας, παραβίασαν τις απαιτήσεις του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

- (18) Στις 19 Ιουνίου 2012 μια ανακοίνωση⁽³⁾ («η δεύτερη ανακοίνωση επανέναρχης») δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Με την ανακοίνωση γινόταν ενημέρωση των μερών ότι, σύμφωνα με την προαναφερθείσα απόφαση του Δικαστηρίου, οι εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.) καταγωγής ΛΔΚ δεν υπόκεινται πλέον στα μέτρα αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον αρχικό κανονισμό και ότι οι οριστικοί δασμοί αντιντάμπινγκ που καταβλήθηκαν σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό για το υπόψη προϊόν θα πρέπει να επιστραφούν ή να διαγραφούν.
- (19) Με την ανακοίνωση έγινε επίσης μερική επανένταξη της σχετικής έρευνας. αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.) καταγωγής ΛΔΚ προκειμένου να εφαρμοστεί η σχετική απόφαση του Δικαστηρίου.
- (20) Σύμφωνα με την ανακοίνωση, η εκ νέου έναρξη περιορίζεται ως προς το πεδίο της στην επιλογή της ανάλογης χώρας, εάν υπάρχει, και στον προσδιορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ.
- (21) Επιπλέον με την εν λόγω ανακοίνωση κλήθηκαν όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη καλούνται να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους, να υποβάλουν πληροφορίες και να προσκομίσουν τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά τη διαθεσιμότητα τρίτων χωρών με καθεστώς οικονομίας της αγοράς, οι οποίες θα μπορούσαν να επιλεγούν για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, συμπεριλαμβανομένου του Ισραήλ, της Σουαζιλάνδης, της Τουρκίας και της Ταϊλάνδης.
- (22) Η Επιτροπή ενημέρωσε απευθείας τον κλάδο της Ένωσης και την ένωσή του, τους παραγωγούς-εξαγωγείς, τους προμηθευτές και εισαγωγείς και τις ενώσεις τους που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονται, καθώς και τις αρχές των ενδιαφερόμενων τρίτων χωρών. Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε στην ανακοίνωση.

- (23) Δεκτά σε ακρόαση έγιναν όλα τα μέρη που το ζήτησαν εντός της καθορισθείσας προθεσμίας και τα οποία απέδειξαν ότι η ακρόασή τους επιβάλλεται λόγω ειδικών λόγων.

- (24) Οκτώ εισαγωγείς και μία ένωση εισαγωγέων εμφανίστηκαν ως ενδιαφερόμενα μέρη.

2. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΣΩΡΙΝΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (25) Μετά την επιβολή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υπέβαλαν παρατηρήσεις γραπτώς. Τα μέρη τα οποία το ζήτησαν, έγιναν επίσης δεκτά σε ακρόαση.

⁽¹⁾ ΕΕ C 353 της 3.12.2011, σ. 15.

⁽²⁾ Απόφαση του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα) της 22ας Μαρτίου 2012 στην υπόθεση C-338/10, GLS κατά Hauptzollamt Hamburg-Stadt.

⁽³⁾ ΕΕ C 175 της 19.6.2012, σ. 19.

(26) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα οριστικά συμπεράσματά της. Ειδικότερα, η Επιτροπή συνέχισε την έρευνα όσον αφορά τις πτυχές που αφορούν το συμφέρον της Ένωσης («Κοινότητα»). Από την άποψη αυτή, πραγματοποιήθηκαν επιτόπιοι έλεγχοι επαλήθευσης στις έδρες των ακόλουθων μη συνδεδεμένων εισαγωγέων στην Ένωση:

— Wünsche Handelsgesellschaft International (GmbH & Co. KG), Hamburg, Γερμανία,

— Hüpeden & Co. (GmbH & Co.) KG, Hamburg, Γερμανία,

— I. Schroeder KG (GmbH & Co.), Hamburg, Γερμανία,

— Zumdieck GmbH, Paderborn, Γερμανία,

— Gaston spol. s r.o., Zlín, Τσεχική Δημοκρατία.

(27) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και για το σκεπτικό βάσει των οποίων επρόκειτο να προταθεί η επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ και η οριστική είσπραξη των ποσών που είχαν καταβληθεί ως εγγύηση υπό μορφή προσωρινού δασμού. Στα μέρη χορηγήθηκε επίσης προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να υποβάλλουν τις παρατηρήσεις τους μετά την εν λόγω κοινοποίηση.

(28) Ορισμένοι εισαγωγείς πρότειναν να πραγματοποιηθεί κοινή συνεδρίαση όλων των ενδιαφερομένων, βάσει του άρθρου 6 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού· ωστόσο, το αίτημα δεν έγινε δεκτό από έναν εξ αυτών.

(29) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, ελήφθησαν υπόψη.

3. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

(30) Κατόπιν της επιβολής προσωρινών μέτρων, δύο μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς της Ένωσης προέβαλαν το επιχειρήμα ότι ορισμένοι τύποι μανταρινιών θα πρέπει να εξαιρεθούν από τον προσδιορισμό του υπό εξέταση προϊόντος είτε εξαιτίας του επιπέδου γλυκύτητάς τους είτε εξαιτίας της συσκευασίας τους κατά την εξαγωγή. Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι οι δύο αυτοί ισχυρισμοί δεν συνοδεύονταν από εξακριβώσιμες πληροφορίες ή στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα είδη αυτά έχουν χαρακτηριστικά που τα διαφοροποιούν από το υπό εξέταση προϊόν. Επισημαίνεται επίσης ότι οι διαφορές στη συσκευασία δεν μπορούν να θεωρηθούν ως καθοριστικό στοιχείο για τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, ιδιαίτερα όταν οι μορφές συσκευασίας έχουν ήδη ληφθεί υπόψη κατά τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 16 του προσωρινού κανονισμού. Επομένως, τα επιχειρήματα αυτά απορρίπτονται.

(31) Τα μέτρα επιβλήθηκαν στο προϊόν που περιγράφεται στον αρχικό κανονισμό ως εξής: παρασκευασμένα ή διατηρημένα μανταρινία (στα οποία περιλαμβάνονται τα είδη tangerines και satsumas), κλημεντίνες, wilkings και άλλα παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλης γλυκαντικής ύλης, όπως ορίζονται στην κλάση 2008 της ΣΟ, καταγωγής ΛΔΚ, που

υπάγονται σήμερα στους κωδικούς ΣΟ 2008 30 55, 2008 30 75 και ex 2008 30 90 (κωδικοί TARIC 2008 30 90 61, 2008 30 90 63, 2008 30 90 65, 2008 30 90 67 και 2008 30 90 69).

(32) Ως προς τούτο, στην απόφαση ανάλογης χώρας, το Δικαστήριο ερμήνευσε τις στατιστικές να κοινοποιήθηκαν από την Επιτροπή προς το Δικαστήριο στις 27 Ιουλίου 2011 ως στοιχεία σχετιζόμενα αποκλειστικά με το υπό εξέταση προϊόν. Εντούτοις, η Επιτροπή επανεξέτασε τους πλήρεις κωδικούς ΣΟ που περιλαμβάνονται στις εν λόγω στατιστικές και θα πρέπει να σημειωθεί ότι έχουν ευρύτερο πεδίο εφαρμογής από το προϊόν που αφορούν τα μέτρα, δεδομένου ότι περιλαμβάνουν τους πλήρεις κωδικούς ΣΟ 2008 30 55, 2008 30 75 και 2008 30 90. Τα στατιστικά στοιχεία, μόνο εκείνα που καλύπτουν το υπό εξέταση προϊόν η το ομοειδές προϊόν (για τους κωδικούς ΣΟ 2008 30 55 και 2008 30 75), για τις προαναφερθείσες χώρες κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας έχουν ως εξής:

Χώρα	Όγκος εισαγωγών (τόνοι)
ΛΔΚ	49 791,30
Ταϊλάνδη	666,10
Τουρκία	151,20
Ισραήλ	4,80
Σουαζιλάνδη	0

(33) Υπό τον κωδικό ΣΟ 2008 30 90 οι στατιστικές περιλαμβάνουν προϊόντα διαφορετικά από το υπό εξέταση προϊόν. Κατά συνέπεια δεν είναι δυνατόν να υπάρξουν συμπεράσματα για τις εισαγωγές του ομοειδούς προϊόντος σε σχέση με τον κωδικό ΣΟ. Επομένως, δεν δύναται να προκύψει από τις στατιστικές ότι το ομοειδές προϊόν είχε εισαχθεί κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας σε σημαντικές ποσότητες από το Ισραήλ ή τη Σουαζιλάνδη.

4. ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ

4.1. Δειγματοληψία για παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ

(34) Δύο μη συνδεδεμένοι κοινοτικοί εισαγωγείς αμφισβήτησαν ότι οι κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς που επιλέχθηκαν για το δείγμα αντιπροσωπεύουν το 60 % των συνολικών εισαγωγών στην Κοινότητα. Ωστόσο, δεν ήταν σε θέση να παράσχουν εξακριβώσιμα στοιχεία που να θέτουν εν αμφιβόλω την ακρίβεια των στοιχείων δειγματοληψίας που υπέβαλαν οι συνεργασθέντες κινέζοι παραγωγοί-εξαγωγείς και τα οποία, σε μεγάλο βαθμό, επιβεβαιώθηκαν κατά την πορεία της έρευνας. Άρα, το επιχειρήμα απορρίπτεται.

(35) Τρεις κινέζοι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν παρατηρήσεις ισχυριζόμενοι ότι οι συνδεδεμένες εταιρείες ήταν παραγωγοί-εξαγωγείς του υπό εξέταση προϊόντος και, κατά συνέπεια, έπρεπε να συμπεριληφθούν στο παράρτημα με τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς. Οι ισχυρισμοί αυτοί θεωρήθηκαν δικαιολογημένοι και αποφασίστηκε να αναθεωρηθεί αναλόγως το σχετικό παράρτημα. Ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας της ΕΕ ισχυρίστηκε ότι οι εξαγωγές που έγιναν προς την Ένωση μέσω εμπόρων πρέπει να μπορούν αυτομάτως να επωφελούνται από τα μέτρα που

εφαρμόζονται στους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς. Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ στην προκειμένη περίπτωση επιβάλλονται σε προϊόντα που κατασκευάζονται από παραγωγούς-εξαγωγείς στη χώρα η οποία αποτελεί αντικείμενο της έρευνας και εξαγονται στην Ένωση (ανεξάρτητα από ποια εταιρεία τα εμπορεύεται) και όχι σε επιχειρήσεις που αναπτύσσουν μόνον εμπορικές δραστηριότητες. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

5. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

5.1. Καθεστώς οικονομίας αγοράς (ΚΟΑ)

- (36) Μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων, δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις από τον κινέζο συνεργασθέντα παραγωγό-εξαγωγέα όσον αφορά τα πορίσματα για την ΚΟΑ. Ελλείψει σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 29 έως 33 του κανονισμού περί του προσωρινού δασμού.

5.2. Ατομική μεταχείριση

- (37) Ελλείψει σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 34 έως 37 του κανονισμού περί του προσωρινού δασμού όσον αφορά την ατομική μεταχείριση.

5.3. Κανονική αξία

5.3.1. Σχόλια ενδιαφερόμενων μερών μετά τη δεύτερη ανακοίνωση επανέναρξης

- (38) Ορισμένοι εισαγωγείς προέβλεπαν το επιχείρημα ότι οι κινεζικές εισαγωγές θα μπορούσαν να είναι απαραίτητες για την κάλυψη της ζήτησης στην Ένωση, αν και ένας εισαγωγέας ανέφερε ότι η ισπανική και η τουρκική παραγωγή μαζί θα αρκούσαν για να καλύψουν τις ανάγκες της αγοράς της Ένωσης. Ένας εισαγωγέας παρατήρησε ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ θα μπορούσε να οδηγήσει σε σημαντικές αυξήσεις της τιμής του υπό εξέταση προϊόντος. Αύξηση τιμών αναφέρθηκε επίσης από άλλους εισαγωγείς. Διάφοροι παράγοντες υποβλήθηκαν ως αιτία της εν λόγω όπως η μειούμενη διαθεσιμότητα κινεζικών μανταρινιών στην Ένωση λόγω της εσωτερικής ζήτησης και της ζήτησης από άλλες αγορές, των κακών συγκομιδών και της έλλειψης εργατικού δυναμικού στη ΔΔΚ. Άλλος παράγοντας που αναφέρθηκε ήταν ο περιορισμένος ανταγωνισμός στην Ένωση (εκτιμάται ότι στιγμή αυτή υφίστανται μόνο τρεις παραγωγοί στην Ένωση ενώ το 2000 υπήρχαν οκτώ). Ένας εισαγωγέας παραπονέθηκε ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ θα εννοούσαν μεγάλες εμπορικές επιχειρήσεις αντί των παραδοσιακών, οι οποίες εμπορεύονται το υπόψη προϊόν με τη ΔΔΚ επί δεκαετίες. Ο εν λόγω εισαγωγέας υποστηρίζει την ύπαρξη ενός συστήματος αδειοδότησης βασισμένο σε στοιχεία προ του 2001.
- (39) Μια ομάδα εισαγωγέων ζήτησε να αναληφθεί από μέρους των θεσμικών οργάνων της Ένωσης μια πλήρης νέα έρευνα αντί της μερικής επανέναρξης της έρευνας αντιντάμπινγκ η οποία είχε οδηγήσει στην επιβολή μέτρων τα οποία ίσχυαν μέχρι την απόφαση περί ανάλογης χώρας. Το αίτημα αυτό βασίστηκε στο γεγονός ότι οι εν λόγω εισαγωγείς δεν έβλεπαν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία περί ντάμπινγκ ή ζημίας στην παρούσα κατάσταση της αγοράς.
- (40) Άλλοι εισαγωγείς δήλωσαν ότι διαφωνούσαν με την ενδεχόμενη χρήση στοιχείων της περιόδου της έρευνας εάν χρειαστεί να γίνει υπολογισμός νέων περιθωρίων ντάμπινγκ. Σύμφωνα

με τους εν λόγω εισαγωγείς θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν τα πλέον πρόσφατα στοιχεία και ειδικότερα προτάθηκαν οι περίοδοι 2010-11 και 2011-12.

- (41) Μια ομάδα εισαγωγέων θεώρησαν ότι η μερική επανέναρξη της έρευνας αποτελεί παράβαση του άρθρου 266 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σύμφωνα με τους εν λόγω εισαγωγείς, η νομολογία⁽¹⁾ που αναφέρεται στη δεύτερη ανακοίνωση επανέναρξης θα πρέπει να υπομνησθεί μόνο αν τα μέτρα ακυρωθούν ή κηρυχθούν άκυρα λόγω εσφαλμένου προσδιορισμού της ζημίας. Σύμφωνα με αυτούς, «τα θεσμικά όργανα της Ένωσης δεν έσφαλαν κατά το στάδιο προσδιορισμού της ζημίας αλλά νωρίτερα κατά την αξιολόγηση του κατά πόσον τα υπόψη προϊόντα αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ». Καθώς στην εν λόγω υπόθεση ο αρχικός κανονισμός κηρύχθηκε άκυρος λόγω του προσδιορισμού της κανονικής αξίας, οι εισαγωγείς ζήτησαν να μην εφαρμοστεί η εν λόγω νομολογία.
- (42) Τέλος, διάφοροι οι εισαγωγείς σύστησαν να χρησιμοποιηθεί η Τουρκία ως ανάλογη χώρα. Κατά τη διάρκεια μιας ακρόασης, ένας εισαγωγέας υπέδειξε να γίνει επαφή με τις αρχές της Ιαπωνίας και της Κορέας καθώς σ' αυτές τις χώρες υπήρχαν επίσης εταιρείες που παρήγαγαν το παρόμοιο προϊόν κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

5.3.2. Ανάλυση σχολίων κατόπιν της δεύτερης ανακοίνωσης επανέναρξης

- (43) Όσον αφορά τα πολυάριθμα αιτήματα που συνοψίζονται στην παραπάνω αιτιολογική σκέψη (38) θα πρέπει να υπογραμμιστεί ότι η Επιτροπή αποφάσισε την επανέναρξη της αρχικής έρευνας κατά περιορισμένο τρόπο, που θα αρκείται στον ενδεχόμενο προσδιορισμό μιας ανάλογης χώρας. Δεν προσδιόρισε νέα περίοδο έρευνας, αντίθετα με την προσέγγιση που ακολουθήθηκε στην υπόθεση που οδήγησε στην απόφαση *Industrie des poudres sphériques* κατά Συμβουλίου (Υπόθεση C-458/98 P [2000] Συλλογή I-8147). Αυτή βασίζονταν στην εκτίμηση ότι επειδή οι δασμοί αντιντάμπινγκ ήταν σε ισχύ, κάθε στοιχείο που είχε συλλεγεί κατά τη διάρκεια νέας περιόδου έρευνας θα είχε στρεβλωθεί από την ύπαρξη των εν λόγω δασμών αντιντάμπινγκ, ιδιαίτερα όσον αφορά τη διαπίστωση της ζημίας. Η Επιτροπή θεωρεί ότι τα σημεία που έφθασαν τα διάφορα μέρη αναφορικά με την ισχυριζόμενη απουσία ντάμπινγκ κατά την παρούσα χρονική στιγμή δύνανται να συζητηθούν καταλληλότερα στο πλαίσιο μιας ενδιάμεσης αναθεώρησης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Ενώ στην αρχική έρευνα η ανάλυση αναφορικά με την ύπαρξη ζημίας πραγματοποιείται εκ των υστέρων για την περίοδο της έρευνας, η ανάλυση της ζημίας κατά τη διάρκεια μιας ενδιάμεσης αναθεώρησης γίνεται κατά προοπτικό τρόπο, καθώς η παρατηρούμενη ζημία κατά τη διάρκεια της αναθεώρησης είναι πιθανό να επηρεάζεται από το γεγονός ότι βρίσκεται σε ισχύ ένας δασμός αντιντάμπινγκ.
- (44) Υπενθυμίζεται στα ενδιαφερόμενα μέρη ότι αν ένας εισαγωγέας ή ένα άλλο μέρος επιθυμεί πλήρη αναθεώρηση των μέτρων, έχει τη δυνατότητα να ζητήσει την έναρξη μιας ενδιάμεσης αναθεώρησης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Τα ενδιαφερόμενα μέρη έχουν την εν λόγω δυνατότητα ανά πάσα στιγμή καθώς έχει παρέλθει η περίοδος ενός έτους από την επιβολή οριστικών μέτρων που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος

(1) Υπόθεση T-2/95 *Industrie des poudres sphériques* (IPS) κατά Συμβουλίου [1998] Συλλογή II-3939 και υπόθεση C-458/98 P *Industrie des poudres sphériques* (IPS) κατά Συμβουλίου [2000] Συλλογή I-08147.

3. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής θα επικοινωνήσουν με κάθε μέρος που είχε υποβάλει αίτημα αναθεώρησης σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 πριν από την απόφαση περί ανάλογης χώρας, για να προσδιοριστεί κατά πόσον αυτό επιθυμεί τη συνέχιση υλοποίησης του αιτήματός του.
- (45) Αναφορικά με τον ισχυριζόμενο παράνομο χαρακτήρα της μερικής επανέναρξης, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η αναφερόμενη νομολογία δεν συνεπάγεται ότι μια μερική επανέναρξη θα μπορούσε να λάβει χώρα μόνο αν αφορά προσδιορισμό της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος. Στην υπόθεση T-2/95 και στην υπόθεση C-458/98 P διευκρινίζεται ότι: «όταν πρόκειται περί πράξεως περατώνουσας διοικητική διαδικασία που περιέχει διάφορα στάδια, η ακύρωσή της δεν συνεπάγεται κατ' ανάγκη την ακύρωση ολόκληρης της διαδικασίας που προηγήθηκε της εκδόσεως της προσβληθείσας πράξεως, ανεξαρτήτως του αν η αιτιολογία της ακυρωτικής δικαστικής αποφάσεως αφορά ουσιαστικούς ή διαδικαστικούς λόγους»⁽¹⁾. Επομένως δεν έχει σχέση κατά πόσον η ακύρωση ή η κήρυξη ακυρότητας ενός κανονισμού συνδέεται με τον προσδιορισμό της ζημίας ή τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας.
- (46) Αναφορικά με τη χρήση των στοιχείων της ΠΕ, θα πρέπει να υπομνησθεί ότι η δεύτερη ανακοίνωση επανέναρξης αφορούσε μερική επανέναρξη της αρχικής έρευνας και όχι μια νέα έρευνα. Επομένως, μόνο στοιχεία από την ΠΕ θα μπορούσαν να είναι κατάλληλα και θα πρέπει να εξεταστούν, ακόμη περισσότερο δε καθώς οι τιμές εξαγωγής που χρησιμοποιήθηκαν στη σύγκριση θα αφορούσαν επίσης την εν λόγω περίοδο. Τα αιτήματα για χρήση περισσότερο πρόσφατων στοιχείων, θα πρέπει, επομένως, να απορριφθούν.
- 5.3.3. Έρευνα κατόπιν της δεύτερης ανακοίνωσης επανέναρξης
- (47) Στην απόφαση που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 16 παραπάνω, το Δικαστήριο αναφέρεται ειδικά σε τέσσερις χώρες από τις οποίες, σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat, πραγματοποιούνταν σημαντικές εισαγωγές στην Ένωση, προϊόντων υπαγόμενων στους κωδικούς ΣΟ 2008 30 55, 2008 30 75 και ex 2008 30 90. Οι εν λόγω χώρες είναι το Ισραήλ, η Σουαζιλάνδη, η Ταϊλάνδη και η Τουρκία. Βάσει αυτού, η Επιτροπή επικοινωνήσε με τις αρχές των χωρών αυτών μέσω των διπλωματικών αποστολών τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η επικοινωνία με όλες έγινε πριν από τη μερική επανέναρξη της έρευνας και εκ νέου κατά τον χρόνο της επανέναρξης. Από τις εν λόγω διπλωματικές αποστολές, καθώς και τις αντιπροσωπείες της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε αυτές τις τέσσερις χώρες, ζητήθηκε να υποδείξουν πιθανούς εγχώριους παραγωγούς του ομοειδούς προϊόντος και, αν υπήρχαν κάποιον, να συμβάλουν στην επίτευξη της από μέρους τους συνεργασίας.
- (48) Αν και πραγματοποιήθηκε δύο φορές επικοινωνία με αυτές, καμία απάντηση δεν ελήφθη από τις διπλωματικές αποστολές της Σουαζιλάνδης και της Ταϊλάνδης στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Απαντήσεις ελήφθησαν από τις διπλωματικές αποστολές του Ισραήλ και της Τουρκίας. Η τουρκική αποστολή παρέσχε διευθύνσεις έξι ενδεχόμενων παραγωγών, ενώ η ισραηλινή αποστολή ενημέρωσε τις υπηρεσίες της Επιτροπής ότι δεν υπήρξε παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος στο Ισραήλ κατά τη διάρκεια της ΠΕ (και ότι δεν υπήρχε καμία σχετική παραγωγή τη στιγμή αυτή).
- (49) Πραγματοποιήθηκε επικοινωνία και με τους έξι τούρκους παραγωγούς, με πέντε δε από αυτούς δύο φορές. Τρεις δεν απάντησαν καθόλου και οι άλλοι τρεις πληροφόρησαν τους ερευνητές ότι δεν παρήγαν το ομοειδές προϊόν κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Επομένως, παρά το ότι οι εν λόγω επιχειρήσεις προσφέρθηκαν να συνεργαστούν, δεν ήταν σε θέση να παράσχουν στην Επιτροπή τα απαραίτητα στοιχεία. Το αποτέλεσμα αυτό επιβεβαιώθηκε από πληροφόρηση που ελήφθη από γερμανό εισαγωγέα με συμφέροντα στην παραγωγή στην Τουρκία, με τα οποία δηλώνονταν ότι κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας δεν υπήρξε παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος στην Τουρκία.
- (50) Παρά την απουσία απάντησης από τη διπλωματική αποστολή της Ταϊλάνδης, υπήρξε επίσης επικοινωνία με δύο ταϊλανδικές επιχειρήσεις, των οποίων οι επικαιροποιημένες διευθύνσεις ελήφθησαν μέσω της αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Μπανγκόκ, δύο φορές η καθεμία. Με τους εν λόγω δύο παραγωγούς είχε ήδη γίνει επικοινωνία κατά τη διάρκεια της αρχικής έρευνας —αλλά τότε, δεν είχε επιτευχθεί η συνεργασία τους. Επίσης τότε, ένας από τους παραγωγούς δεν είχε απαντήσει καθόλου στα δύο αιτήματα που είχαν υποβληθεί ενώ ο άλλος είχε απαντήσει ότι δεν προτίθετο να συνεργαστεί στην έρευνα.
- (51) Παρά τις προσπάθειες της Επιτροπής μέσω της διπλωματικής αποστολής της Σουαζιλάνδης στην Ευρωπαϊκή Ένωση και της αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Σουαζιλάνδη, δεν κατέστη δυνατός ο εντοπισμός ενός ή περισσότερων παραγωγών στη Σουαζιλάνδη.
- (52) Σύμφωνα με την πρόταση που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42 παραπάνω, ζητήθηκε επίσης συνεργασία από τις αρχές της Ιαπωνίας και της Δημοκρατίας της Κορέας ενώ, παράλληλα, ζητήθηκε από τις αντιπροσωπείες της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις εν λόγω χώρες να εντοπίσουν τοπικούς παραγωγούς του ομοειδούς προϊόντος, αν υπήρχαν κάποιον. Οι κορεατικές αρχές δεν απάντησαν αλλά η Επιτροπή κατάφερε, μέσω της αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη Δημοκρατία της Κορέας, να βρει το όνομα και τη διεύθυνση ενός πιθανού παραγωγού του παρόμοιου προϊόντος στην Δημοκρατία της Κορέας. Πραγματοποιήθηκε άμεσα επικοινωνία με τον εν λόγω παραγωγό αλλά δεν υπήρξε απάντηση στο αίτημα για συνεργασία.
- (53) Οι ιαπωνικές αρχές επικοινωνήσαν με πιθανούς Ιάπωνες παραγωγούς, αλλά, σύμφωνα με τις ιαπωνικές αρχές, οι εν λόγω επιχειρήσεις δεν ήθελαν να συνεργαστούν στη διαδικασία και επίσης δεν επιθυμούσαν τη γνωστοποίηση των ταυτοτήτων τους στην Επιτροπή.
- 5.3.4. Συμπέρασμα από την έρευνα κατόπιν της δεύτερης ανακοίνωσης επανέναρξης
- (54) Λαμβανομένων υπόψη των σχολίων που διατυπώθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη, την ανάλυση αυτών και, παρά τις σημαντικές προσπάθειες από μέρους των υπηρεσιών της Επιτροπής, την έλλειψη συνεργασίας από δυνητικούς παραγωγούς τρίτων χωρών, προέκυψε το συμπέρασμα ότι η κανονική αξία με βάση την τιμή ή την κατασκευασμένη αξία σε τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς όπως περιγράφεται στο άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δεν μπόρεσε να προσδιοριστεί.

(¹) Υπόθεση T-2/95 Industrie des poudres sphériques (IPS) κατά Συμβουλίου [1998] Συλλογή II-3941.

5.3.5. Σχόλια των ενδιαφερόμενων μερών μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων

- (55) Υπενθυμίζεται ότι ο καθορισμός της κανονικής αξίας βασίστηκε στα στοιχεία που παρείχε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής. Τα εν λόγω στοιχεία επαληθεύτηκαν στις εγκαταστάσεις των συνεργασθέντων παραγωγών της Ένωσης.
- (56) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρα, και οι τρεις κινέζοι συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που συμμετείχαν στο δείγμα καθώς και δύο μη συνδεδεμένοι κοινοτικοί εισαγωγείς αμφισβήτησαν τη χρήση των τιμών του κλάδου παραγωγής της Ένωσης για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας. Υποστηρίχθηκε η άποψη ότι η κανονική αξία έπρεπε να υπολογιστεί με βάση το κόστος παραγωγής στη ΛΔΚ λαμβανομένων υπόψη των ενδεχόμενων κατάλληλων αναπροσαρμογών όσον αφορά τις διαφορές μεταξύ των αγορών της Ένωσης και της ΛΔΚ.

5.3.6. Ανάλυση των σχολίων μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων

- (57) Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι η χρήση στοιχείων από χώρα που δεν αποτελεί οικονομία της αγοράς και, συγκεκριμένα, από εταιρείες στις οποίες δεν έχει χορηγηθεί ΚΟΑ θα ήταν αντίθετη με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Άρα, το επιχείρημα απορρίπτεται. Υποστηρίχθηκε επίσης ότι τα στοιχεία για τις τιμές από όλες τις άλλες χώρες εισαγωγής ή σχετικές δημοσιευθείσες πληροφορίες θα μπορούσαν να χρησιμοποιούνται ως μια λογική λύση λαμβανομένης υπόψη της έλλειψης συνεργασίας από ανάλογη χώρα. Εντούτοις, τέτοιες γενικές πληροφορίες, σε αντίθεση με τα στοιχεία που χρησιμοποιούνται από την Επιτροπή, δεν μπορούσαν να εξακριβωθούν και να επαληθευθούν ως προς την ακρίβειά τους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού. Άρα, το επιχείρημα απορρίπτεται. Δεν υποβλήθηκε κανένα άλλο επιχείρημα που θα μπορούσε να θέσει εν αμφιβόλω το γεγονός ότι η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε από την Επιτροπή συνάδει με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού και, ιδιαίτερα, το γεγονός ότι αποτελεί εν προκειμένω τη μόνη εναπομείνασα λογική βάση για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας.

5.3.7. Συμπέρασμα επί της κανονικής αξίας

- (58) Ελλείπει οιαδήποτε άλλων σχολίων και λόγω του ότι παρά τις σημαντικές προσπάθειες των υπηρεσιών της Επιτροπής για τον εντοπισμό συνεργαζόμενου παραγωγού σε ανάλογη χώρα, δεν κατέστη δυνατόν να ληφθούν στοιχεία από παραγωγό ανάλογης χώρας για την περίοδο της έρευνας, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 38 έως 45 προσωρινού κανονισμού.

5.4. Τιμή εξαγωγής

- (59) Μετά την επιβολή προσωρινών μέτρων, ένας κινέζος συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας που συμμετείχε στο δείγμα υποστήριξε ότι η τιμή εξαγωγής που εφαρμόζει πρέπει να αναπροσαρμοστεί ώστε να ληφθούν υπόψη ορισμένα στοιχεία του κόστους (συγκεκριμένα οι θαλάσσιοι ναύλοι). Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι το θέμα αυτό αντιμετωπίστηκε κατά την επιτόπια επαλήθευση τόσο σε σχέση με τη συγκε-

κριμένη εταιρεία όσο και σε σχέση με άλλες εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα. Με αυτή την ευκαιρία, όλες οι εταιρείες υπέβαλαν στοιχεία όσον αφορά το εν λόγω κόστος. Το ποσό που ζητά τώρα η εταιρεία είναι σημαντικά υψηλότερο από το ποσό που υποβλήθηκε αρχικά. Επισημαίνεται ότι ο νέος αυτός ισχυρισμός βασίζεται απλά και μόνον σε μία δήλωση του μεταφορέα και δεν αντιστοιχεί σε στοιχεία που συνδέονται με μια πραγματική συναλλαγή. Κανένας από τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που συμμετείχαν στο δείγμα δεν αμφισβήτησε τα αριθμητικά στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν όσον αφορά τους θαλάσσιους ναύλους. Επιπλέον, δεδομένης της τελευταίας αυτής παρατήρησης, ο εν λόγω ισχυρισμός δεν είναι δυνατόν να επαληθευτεί. Ειδικότερα, η αναπροσαρμογή που ζητείται δεν προκύπτει από κανένα στοιχείο που ήδη περιέχεται στο φάκελο. Ύστερα από το αίτημα αυτό, η Επιτροπή αναθεώρησε, παρά ταύτα, το ποσό του εν λόγω κόστους λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία του συγκεκριμένου κόστους στις συναλλαγές εξαγωγών στην ΕΕ όπως ανέφερε η εν λόγω εταιρεία. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι πιο σωστό να χρησιμοποιήσει το μέσο κόστος των θαλάσσιων ναύλων που εξακριβώνεται επιτόπου για όλες τις κινεζικές εταιρείες που συμμετείχαν στο δείγμα. Επομένως, η τιμή εξαγωγής της εταιρείας προσαρμόστηκε αναλόγως.

- (60) Ένας άλλος κινέζος συνεργασθείς παραγωγός-εξαγωγέας που συμμετείχε στο δείγμα επεσήμανε δύο λογιστικά σφάλματα κατά τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής του σε ό,τι αφορά τις τιμές εξαγωγών που είχε υποβάλει. Ο ισχυρισμός κρίθηκε δικαιολογημένος και η αντίστοιχη τιμή εξαγωγής του παραγωγού αναθεωρήθηκε αναλόγως.

- (61) Ελλείπει άλλων σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνεται η αιτιολογική σκέψη 46 του κανονισμού περί του προσωρινού δασμού.

5.5. Σύγκριση

- (62) Ελλείπει σχετικών παρατηρήσεων, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 47 και 48 του κανονισμού περί του προσωρινού δασμού.

5.6. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (63) Με βάση τα παραπάνω, τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

— Yichang Rosen Foods Co., Ltd, Yichang, Zhejiang 139,4 %,

— Huangyan No.1 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang, 86,5 %,

— Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd, Sanmen· Zhejiang και ο συνδεδεμένος παραγωγός του Hubei Xinshiji Foods Co., Ltd, Dangyang City, Hubei Province 136,3 %,

— Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθησαν στο δείγμα 131 %,

Όλες οι άλλες εταιρείες: 139,4 %.

6. ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΑΠΟΦΑΣΗΣ XINSHIJI

6.1. Παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών

6.1.1. Πρόωρη επανέναρξη

- (64) Οι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς και μια ομάδα εισαγωγέων τάχθηκαν κατά της μερικής επανέναρξης πριν από την έκδοση της απόφασης στην υπόθεση C-338/10. Προβλήθηκε το επιχείρημα ότι η επανέναρξη της έρευνας ενώ ήταν υπό αμφισβήτηση η εγκυρότητα του αρχικού κανονισμού και, κατά τη γνώμη των ενδιαφερόμενων μερών, ήταν πιθανό να κηρυχθεί άκυρη η νομοθετική πράξη, παραβιάζει τις αρχές της αναλογικότητας και της καλής διαχείρισης σύμφωνα με το άρθρο 41 του χάρτη θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και εββαλε αδικαιολόγητα ένα περιττό βάρος στα ενδιαφερόμενα μέρη αναγκάζοντάς τα να αφιερώσουν σημαντικούς οικονομικούς και ανθρώπινους πόρους στη διαδικασία επανέναρξης.
- (65) Επιπρόσθετα, τα ίδια τα μέρη επίσης προέβλεπαν το επιχείρημα ότι η επανέναρξη της έρευνας πριν από την έκδοση της απόφασης στην κατ' έφεση υπόθεση C-195/11P ήταν πρόωρη και αντίθετη προς τα άρθρα 266 και 264 της ΣΛΕΕ και το άρθρο 60 παράγραφος 2 του καταστατικού του Δικαστηρίου, ισχυριζόμενη ότι η Επιτροπή προεξοφλούσε το επιτυχές αποτέλεσμα της έρευνάς της. Η εν λόγω πρωτοβουλία αντιβαίνει στη σχέση μεταξύ, αφενός της Επιτροπής και του Συμβουλίου και αφετέρου του Δικαστηρίου και παρεμποδίζει το δικαίωμα σε αποτελεσματική παρέμβαση του δικαστηρίου. Οι ενδιαφερόμενοι εισαγωγείς ζήτησαν από την Επιτροπή να αναμείνει πρώτα την τελική απόφαση του Δικαστηρίου πριν προχωρήσει σε επανέναρξη της διαδικασίας αντιντάμπινγκ για την εφαρμογή της εν λόγω απόφασης.
- (66) Οι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς και μια ομάδα εισαγωγέων προέβλεπαν το επιχείρημα ότι η επανέναρξη παραβιάζει το άρθρο 3 του βασικού κανονισμού καθώς βασίστηκε σε στοιχεία που συγκεντρώθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας (ήτοι 1η Οκτωβρίου 2006 – 30 Σεπτεμβρίου 2007) και όχι κατά τη διάρκεια μιας πιο πρόσφατης περιόδου.
- (67) Μια ομάδα εισαγωγέων αμφισβήτησε τη θεμιτότητα και την αμεροληψία της στάσης της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 41 παράγραφος 1 του χάρτη θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης λόγω του ότι η Επιτροπή απέρριψε δήθεν αίτηση ενωσιακών εισαγωγέων για έναρξη πλήρους ενδιάμεσης αναθεώρησης, παρά το ότι τα επίσημα στοιχεία της Eurostat ήδη κατέδειξαν αύξηση της τιμής εισαγωγής σε σταθερή και διαρκή βάση.

6.1.2. Αναδρομική ισχύς

- (68) Οι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς και ομάδα εισαγωγέων προέβλεπαν το επιχείρημα ότι η επανέναρξη ήταν προορισμένη να αποτύχει λόγω του ότι η παράβαση των δικαιωμάτων υπέρσπισης και η παράλειψη αναφοράς των λόγων σε περίπτωση οριστικού κανονισμού αντιντάμπινγκ δεν δύναται να διορθωθεί μεμονωμένα και αναδρομικά. Ειδικότερα, προβλήθηκε το επιχείρημα ότι τα δικαιώματα υπέρσπισης των ενδιαφερόμενων μερών θα έπρεπε να προστατευτούν κατά τη διάρκεια διεξαγωγής της διαδικασίας αντιντάμπινγκ, ήτοι προ της έγκρισης του μέτρου και η ορθή αναφορά των λόγων έκδοσης του οριστικού κανονισμού αντιντάμπινγκ θα έπρεπε να έχουν γίνει όχι αργότερα από την έκδοση του αρχικού κανονισμού.

- (69) Προβλήθηκε επίσης το επιχείρημα ότι μια νομοθετική πράξη βασισμένη σε ανεπαρκή δήλωση του λόγου είναι και παραμένει αναποτελεσματική εξ αρχής και το προβλεπόμενο μέτρο δύναται να καταστεί αποτελεσματικό μόνο με την έγκριση νέας νομοθετικής πράξης με ορθή αναφορά των λόγων.

6.1.3. Ανεπαρκής δημοσιοποίηση

- (70) Οι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς και μια ομάδα εισαγωγέων ισχυρίστηκαν ότι η δημοσιοποίηση δεν ήταν επαρκής για να διορθώσει τα νομικά σφάλματα που διαπιστώθηκαν από το Γενικό Δικαστήριο λόγους που αναφέρονται παρακάτω.
- (71) Οι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς μαζί με ομάδα εισαγωγέων προέβλεπαν το επιχείρημα ότι η παραβίαση της νομοθεσίας της Ένωσης που διαπιστώθηκε από το Γενικό Δικαστήριο επηρέασε το σύνολο των αποτελεσμάτων και το αποτέλεσμα του υπολογισμού του περιθωρίου ζημίας, πράγμα που απαιτεί την έναρξη νέας διαδικασίας που θα λαμβάνει υπόψη τα πλέον πρόσφατα στοιχεία ζημίας.
- (72) Περαιτέρω, τα ίδια ενδιαφερόμενα μέρη προέβλεπαν το επιχείρημα ότι η Επιτροπή παρέλειψε να αναγνωρίσει σωστά το εύρος και τις συνέπειες της παράβασής της. Προβλήθηκε το επιχείρημα ότι, αντίθετα προς την ερμηνεία της Επιτροπής, οι νομικές παραβάσεις που διαπιστώθηκαν από το Γενικό Δικαστήριο δεν σχετιζόνταν αποκλειστικά με τον υπολογισμό της κατά 2 % αύξησης του κόστους εισαγωγής των κινεζικών προϊόντων (κόστος μετά την εισαγωγή) και του κόστους μεταφοράς των προϊόντων που παράγονται από τους παραγωγούς της Ένωσης. Οι ενδιαφερόμενοι εισαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι οι εν λόγω παραβάσεις σχετιζόνταν τελικά με τον ολικό προσδιορισμό του περιθωρίου ζημίας.
- (73) Στο πλαίσιο αυτό προβλήθηκε το επιχείρημα ότι η δημοσιοποίηση που έγινε κατά την επανέναρξη απέτυχε να αντιμετωπίσει το ζήτημα της συγκρισιμότητας του επιπέδου εμπορίας και πώς η μέθοδος που επελέγη από την Επιτροπή για τη σύγκριση των τιμών εισαγωγής και εκείνων της Ένωσης ήταν δικαιολογημένη στο πλαίσιο του υπόψη περιβάλλοντος αγοράς, ήτοι κατά πόσον τα προϊόντα που παράγονται από ενωσιακούς παραγωγούς και τα εισαγόμενα αγαθά βρίσκονται όντως σε ανταγωνισμό μεταξύ τους «στην αποθήκη των εισαγωγέων του Αμβούργου». Οι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς και ομάδα εισαγωγέων ισχυρίστηκαν ότι οι πληροφορίες ως προς τον προσδιορισμό του επιπέδου εμπορίας που παρασχέθηκαν κατά τον χρόνο επανέναρξης παρέμειναν υπερβολικά γενικού χαρακτήρα ώστε να επιτρέψουν στα μέρη να κατανοήσουν γιατί η σύγκριση της τιμής εισαγωγής και της τιμής του κλάδου της Ένωσης πραγματοποιήθηκε στο ίδιο επίπεδο εμπορίας και σε μεγάλο βαθμό άφησε ανεξήγητους τους παράγοντες που προέκυψαν από την έρευνα όπου βασίστηκε ο εν λόγω υπολογισμός. Δεν ασχολήθηκε για τον λόγο για τον οποίο η εν λόγω αύξηση κατά 2 %, η οποία δεν περιείχε ούτε τις λειτουργικές και διοικητικές δαπάνες (SG&A) ούτε ένα περιθώριο κέρδους για τους εισαγωγείς, ήταν ενδεδειγμένη για την επίτευξη συγκρισιμότητας των τιμών πώλησης των ενωσιακών παραγωγών με τις τιμές εισαγωγής των κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων.
- (74) Τα ίδια μέρη προέβλεπαν το επιχείρημα ότι δεν υπήρξε κανένα αποτέλεσμα οιοδήποτε είδους αναφορικά με την υπόθεση ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί πωλούσαν τα προϊόντα τους αποκλειστικά μέσω εισαγωγέων. Επίσης, προβλήθηκε το επιχείρημα ότι η υποκείμενη αιτιολόγηση για το συγκεκριμένο επίπεδο εμπορίας, σύμφωνα με την οποία οι ενωσιακοί

παραγωγοί πωλούσαν αποκλειστικά σε εισαγωγείς, απορρίφθηκε δεδομένου ότι σύμφωνα με τη δημοσιοποιηθείσα πληροφορία, μόνο το 62 % των πωλήσεων των παραγωγών της Ένωσης περιήλθε σε ανεξάρτητους εισαγωγείς. Τα μέρη επιχειρηματολόγησαν ότι η Επιτροπή φάνηκε να αγνοεί το γεγονός ότι όπως εικάζετο, το 38 % της παραγωγής της Ένωσης δεν είχε πωληθεί μέσω εισαγωγέων, πράγμα που σημαίνει ότι, όσον αφορά τις εν λόγω πωλήσεις, τα εισαχθέντα προϊόντα εισήλθαν σε ανταγωνισμό σε διαφορετικό επίπεδο εμπορίας. Γι' αυτό το μερίδιο πωλήσεων, προβλήθηκε το επιχείρημα ότι η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε από την Επιτροπή για τον προσδιορισμό του περιθωρίου ζημίας δεν ήταν ενδεδειγμένο καθώς οι τιμές των εισαγωγέων είχαν διορθωθεί με την προσθήκη του κόστους μετά την εισαγωγή, δαπανών πώλησης, γενικών και διοικητικών δαπανών και ενός εύλογου περιθωρίου κέρδους του ανεξάρτητου εισαγωγέα. Υπό το φως των εν λόγω διορθώσεων, η ζημία θα έπρεπε να έχει μειωθεί για το 38 % των ενωσιακών προϊόντων, πράγμα που θα οδηγούσε σε συνολική μείωση του περιθωρίου ζημίας και μια επακόλουθη σημαντική μείωση των δασμών αντιντάμπινγκ.

- (75) Ως αποτέλεσμα αυτών, τα μέρη προέβλεπαν το επιχείρημα ότι η Επιτροπή παρέλειψε να αναπτύξει κατάλληλη μέθοδο για τον προσδιορισμό του περιθωρίου ζημίας για όλες τις εισαγωγές, η οποία θα έπρεπε να έχει λάβει υπόψη τις ισχύουσες συνθήκες στην αγορά. Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι χρειάζονταν διαφοροποιημένη αξιολόγηση των πωλήσεων των προϊόντων των παραγωγών της Ένωσης για τον προσδιορισμό του περιθωρίου ζημίας ως προς τους διάφορους διαύλους διανομής των παραγωγών της Ένωσης.
- (76) Τα μέρη κάλεσαν την Επιτροπή να παράσχει αναλυτική περιγραφή και ανάλυση των αποδεικτικών στοιχείων που ελέγχθηκαν όσον αφορά τις εμπορικές ροές και τους σχετικούς όγκους, στους οποίους βασίστηκαν τα αποτελέσματά της και να δημοσιοποιήσει εκείνες τις πληροφορίες που δεν ήταν εμπιστευτικές.
- (77) Μια ομάδα εισαγωγέων, επίσης, αμφισβήτησε τη «στερεότυπη αναφορά» στον εμπιστευτικό χαρακτήρα των στοιχείων ως αποτέλεσμα της οποίας οι παραγωγοί-εξαγωγείς και οι εισαγωγείς στην Ένωση αποκλείονται από την πρόσβαση σε σχετικές πηγές, οι οποίες τους είναι απαραίτητες για να μπορέσουν να προσδιορίσουν κατά πόσον, κάτω από τις ισχύουσες συνθήκες στην αγορά, η διαμφισβητούμενη διόρθωση ήταν ενδεδειγμένη διότι κατέστησε δυνατή τη σύγκριση της τιμής εξαγωγής και της τιμής του κλάδου της Ένωσης στο αυτό επίπεδο εμπορίας. Οι ενδιαφερόμενοι εισαγωγείς προέβλεπαν το επιχείρημα ότι αυτός ο ισχυρισμός έγινε δεκτός από το Γενικό Δικαστήριο στην παράγραφο 86 της απόφασης *Xinshiji*.

6.1.4. Κόστος μεταφοράς

- (78) Οι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς αντιτάχθηκαν στην αύξηση της τιμής πώλησης «εκ του εργοστασίου» του κλάδου της Ένωσης να συμπεριληφθούν οι δαπάνες παράδοσης στις αποθήκες του εισαγωγέα λόγω του ότι αυτό αντιβαίνει στην έννοια της εσωτερικής αγοράς και τα εμπορικά αμυντικά μέτρα δεν προορίζονται για την αποκατάσταση μειονεκτιμάτων κόστους του κλάδου της ένωσης οφειλόμενων στην τοποθεσία των εγκαταστάσεων παραγωγής τους.
- (79) Οι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς και μια ομάδα εισαγωγέων προέβλεπαν το επιχείρημα ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να έχει λάβει υπόψη το γεγονός ότι οι εισαγωγείς είχαν υψηλότερο κόστος μεταφόρτωσης λόγω του ότι τα κινεζικά προϊόντα

παραδίδονταν σε εμπορευματοκιβώτια, ενώ τα προϊόντα που παράγονται από παραγωγούς της Ένωσης τοποθετούνται σε παλέτες για μεταφορά με φορτηγά και επομένως θα μπορούσαν αμέσως να αποσταλούν σε πελάτες χωρίς οιοδήποτε περαιτέρω χειρισμό, πράγμα που μειώνει το κόστος διαχείρισης κατά 50 % ή 7 EUR/τόνο.

- (80) Μια ομάδα εισαγωγέων προέβλεψε το επιχείρημα ότι η Επιτροπή παρέβλεψε, για ένα ποσοστό προϊόντων του ενωσιακού κλάδου τα οποία στην πραγματικότητα διανεμήθηκαν μέσω εισαγωγέα, ότι το κόστος μεταφοράς για τα προϊόντα του κλάδου της Ένωσης μέχρι τις αποθήκες των εισαγωγέων ίσχυε μόνον αν τα διατηρημένα μανταρίνια είχαν «υλικός» διατεθεί στην αποθήκη του υπόψη εισαγωγέα. Στην πραγματικότητα, εντούτοις, ο κύριος όγκος των προϊόντων που πωλήθηκαν από παραγωγούς της Ένωσης μέσω εισαγωγέων παραδόθηκαν απευθείας από τους παραγωγούς της Ένωσης στους πελάτες των εισαγωγέων. Υποστηρίχθηκε ότι αυτό προσέφερε σημαντικό πλεονέκτημα κόστους στους παραγωγούς της Ένωσης σε σύγκριση με τα εισαγόμενα προϊόντα και, ότι αν είχε ληφθεί δεόντως υπόψη, θα είχε προκύψει μικρότερο περιθώριο ζημίας από εκείνο που προσδιορίστηκε με βάση τη μέθοδο υπολογισμού της Επιτροπής.
- (81) Η ένωση εισαγωγέων και ορισμένοι εισαγωγείς αμφισβήτησαν το αριθμητικό στοιχείο (EUR 90) που χρησιμοποιήθηκε ως βάση για τον υπολογισμό του μεταφορικού κόστους. Τα μέρη ισχυρίστηκαν ότι το μεταφορικό κόστος που επελέγη ήταν υπερβολικά υψηλό, αναφερόμενα προφανώς στη μεταφορά με φορτηγό. Εντούτοις, σύμφωνα με τις πληροφορίες από μέρους των μερών, η πλειονότητα των αγαθών είχε μεταφερθεί με πλοία, πράγμα που αποτελεί πολύ φθηνότερο τρόπο μεταφοράς.
- (82) Τα μέρη ζήτησαν εξηγήσεις σχετικά με τη συμπερίληψη των δαπανών χειρισμού στον τερματικό σταθμό και του κόστους μεταφοράς με φορτηγό στις εγκαταστάσεις του εισαγωγέα στις δαπάνες μετά την εισαγωγή.

6.2. Ανάλυση σχολίων

- (83) Αναφορικά με τον ισχυρισμό ότι η έρευνα δεν θα έπρεπε να ανοιχθεί εκ νέου ενόσω η εγκυρότητα του αρχικού κανονισμού είχε τεθεί υπό αμφισβήτηση στην υπόθεση C-338/10 (αιτιολογική σκέψη 64), η Επιτροπή εξήγησε ότι ενήργησε βάσει του τεκμηρίου νομιμότητας.
- (84) Αναφορικά με τους ισχυρισμούς που αφορούν την πρόωγη επανέναρξη, λαμβανομένης υπόψη της εκκρεμούσας έφεσης στην υπόθεση C-195/11P (αιτιολογική σκέψη 65) η Επιτροπή θεωρεί το επιχείρημα άνευ αντικειμένου, δεδομένου ότι η επανέναρξη βασίστηκε στα αποτελέσματα του Γενικού Δικαστηρίου. Περαιτέρω, η έφεση είχε στο μεταξύ αποσυρθεί.
- (85) Αναφορικά με τους ισχυρισμούς περί νέας έρευνας θα πρέπει να υπογραμμιστεί ότι η μερική επανέναρξη έχει ως στόχο της να αποκαταστήσει μόνον την παραβίαση των δικαιωμάτων υπεράσπισης που διαπιστώθηκε από το Γενικό Δικαστήριο και όχι να ανοίξει εκ νέου ολόκληρη τη διαδικασία. Εντούτοις, η Επιτροπή θα ενημερώσει τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι έχουν τη δυνατότητα να ζητήσουν την ανάληψη ενδιάμεσης αναθεώρησης, όπως συνιστάται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, εφόσον επιθυμούν τον έλεγχο, από μέρους των θεσμικών οργάνων, του ισχυρισμού τους ότι με βάση πλέον πρόσφατα στοιχεία, δεν υφίσταται πλέον ζημία.

- (86) Αναφορικά με τον ισχυρισμό ότι η ανάλυση της ζημίας που θα έπρεπε να βασιστεί σε πλέον πρόσφατα στοιχεία (αιτιολογική σκέψη 66), παρατηρείται ότι οιαδήποτε πλέον πρόσφατα στοιχεία θα είναι επηρεασμένα από το γεγονός ότι βρισκόταν σε ισχύ ένας δασμός αντιντάμπινγκ. Επομένως, το κατάλληλο μέσο για την ανάλυση πλέον πρόσφατων στοιχείων είναι μια ενδιάμεση αναθεώρηση όπως συνιστά το άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού και όχι μια νέα έρευνα (βλέπε επίσης αιτιολογική σκέψη 43 ανωτέρω).
- (87) Όσον αφορά την αμφισβήτηση της αμεροληψίας και της θεμιτότητας της διαδικασίας (αιτιολογική σκέψη 67) αυτή βασίζεται σε μια παρεξήγηση σύμφωνα με την οποία η Επιτροπή απέρριψε το αίτημα για ενδιάμεση αναθεώρηση. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής ενημέρωσαν τα αντίστοιχα μέλη με επιστολή στις 6 Σεπτεμβρίου 2011 ότι με βάση τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν μέχρι την εν λόγω ημερομηνία, δεν μπορούσε να ληφθεί απόφαση ως προς το αν μπορούσε ή όχι να αναληφθεί η διεξαγωγή αναθεώρησης. Τονίστηκαν τα σημεία τα οποία απαιτούσαν περαιτέρω διευκρίνιση ή στοιχεία. Τα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με αυτό κατά την ακρόαση της 29ης Φεβρουαρίου 2012 και κλήθηκαν να συνεχίσουν τη σύζηση με την αρμόδια υπηρεσία της Επιτροπής. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής θα τα ενημερώσουν ότι δύνανται να επιδιώξουν την υποβολή του αιτήματος τους ως προς την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού. Η περίοδος ενός έτους που προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού δεν εφαρμόζεται στην υπόψη περίπτωση, καθώς κάτι τέτοιο θα ήταν αντίθετο προς τον στόχο του, ο οποίος είναι η ύπαρξη ενός ελάχιστου χρονικού διαστήματος μεταξύ της αρχικής περιόδου έρευνας και μιας ενδιάμεσης αναθεώρησης. Στην παρούσα περίπτωση, το εν λόγω ελάχιστο χρονικό διάστημα έχει τηρηθεί.
- (88) Όσον αφορά το επιχείρημα σχετικά με την αναδρομική αποκατάσταση της παραβίασης των δικαιωμάτων της υπεράσπισης (αιτιολογική σκέψη 68) η Επιτροπή θεωρεί ότι ως συνέπεια της απόφασης του Γενικού Δικαστηρίου, η έρευνα άνοιξε εκ νέου τη στιγμή κατά την οποία συνέβη η παρανομία. Τα μέρη έχουν τώρα τη δυνατότητα να ασκήσουν τα δικαιώματά τους στον βαθμό στον οποίο είχαν εμποδιστεί να το πράξουν, όπως διαπίστωσε το Γενικό Δικαστήριο. Περαιτέρω, οι δασμοί θα επιβληθούν μόνον για το μέλλον. Ενώπιον αυτής της κατάστασης, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν τίθεται θέμα αναδρομικής αποκατάστασης όπως διεκδικούν τα μέρη και το επιχείρημα αυτό των μερών θα πρέπει επομένως να απορριφθεί.
- (89) Αναφορικά με το επιχείρημα σχετικά με την ανεπαρκή δήλωση πέντε λόγων (αιτιολογική σκέψη 69) ο ίδιος ο σκοπός του εκ νέου ανοίγματος είναι να αποκατασταθεί μη επαρκής αιτιολόγηση και να βασιστεί η νέα νομοθετική πράξη σε μια πλήρη δήλωση των λόγων. Επομένως, θεωρείται ότι το εν λόγω επιχείρημα των μερών λαμβάνεται υπόψη.
- (90) Αναφορικά με το εύρος εφαρμογής της απόφασης (αιτιολογική σκέψη 72) σκοπός του εκ νέου ανοίγματος είναι να προσδιοριστεί το κατάλληλο επίπεδο εμπορίας και ειδικότερα να διευκρινιστεί γιατί ήταν απαραίτητη η διόρθωση της τιμής εξαγωγής CIF κατά το κόστος μετά την εισαγωγή για να εξασφαλιστεί ότι η σύγκριση της τιμής εξαγωγής και της τιμής του κλάδου της Ένωσης έγινε στο ίδιο επίπεδο εμπορίας. Το επιχείρημα των μερών θα πρέπει, επομένως, να απορριφθεί.
- (91) Αναφορικά με τους ισχυρισμούς σχετικά με την ανεπάρκεια του εγγράφου δημοσιοποίησης της 5ης Δεκεμβρίου 2011 ως προς την επεξήγηση του επιπέδου εμπορίας που εφαρμόστηκε στην εν λόγω περίπτωση (συγκεκριμένα, αιτιολογικές σκέψεις 73 έως 76), παρασχέθηκε κατ' επανάληψη στα μέλη πρόσθετη πληροφόρηση και επεξηγήσεις και συγκεκριμένα όσον αφορά τα σημεία 4 και 5 του εγγράφου δημοσιοποίησης της 5ης Δεκεμβρίου 2011 καθώς επίσης και κατά τη διάρκεια των ακροάσεων της 29ης Φεβρουαρίου 2012.
- (92) Για λόγους πλήρους σαφήνειας ως προς το θέμα αυτό, τα αποτελέσματα που αφορούν το επίπεδο εμπορίας συνοψίζονται ως εξής: i) Η έρευνα έδειξε ότι τα μανταρινία σε κονσέρβα παράγονται μόνο σε μια ισπανική περιφέρεια (Valencia) και πωλούνται κυρίως στη Γερμανία και στο Ηνωμένο Βασίλειο. Η αναλογία των πωλήσεων της Ένωσης στη Γερμανία και στο Ηνωμένο Βασίλειο διαπιστώθηκε ότι αντιπροσώπευε το 62 % των συνολικών πωλήσεων της Ένωσης. ii) Στη βάση των επαληθευθέντων στοιχείων διαπιστώθηκε ότι κατά τη διάρκεια της ΠΕ οι παραγωγοί της Ένωσης και οι κινέζοι εξαγωγείς πωλούσαν ουσιαστικά στους ίδιους πελάτες, ήτοι σε εμπόρους ή διανομείς. iii) Για τους λόγους αυτούς, η σύγκριση τιμών μεταξύ των εισαγωγών από τους παραγωγούς-εξαγωγείς παραγωγών της Ένωσης έγινε για τους παραγωγούς-εξαγωγείς σε επίπεδο συνόρων (CIF) και για τους παραγωγούς της Ένωσης σε επίπεδο εργοστασίου «εκ του εργοστασίου» με διόρθωση για τις αποθήκες των εισαγωγών. iv) Η μεθοδολογία αυτή απαιτούσε τις ακόλουθες διορθώσεις: αφενός, μια διόρθωση του κόστους μετά την εισαγωγή όσον αφορά τις κινεζικές τιμές εξαγωγής για τη μεταφορά των προϊόντων από το λιμάνι στις αποθήκες των εισαγωγών· η εν λόγω διόρθωση, που ορίστηκε σε 2 %, βασίστηκε στα συλλεγμένα και επαληθευμένα τιμολόγια και ο σχετικός υπολογισμός είχε κοινοποιηθεί στα ενδιαφερόμενα μέρη στο παράρτημα του εγγράφου δημοσιοποίησης της 5ης Δεκεμβρίου 2011. Αφετέρου, οι ενωσιακές τιμές ex-works αυξήθηκαν ώστε να αντικατοπτρίζουν το κόστος μεταφοράς των προϊόντων από τους παραγωγούς (Valencia) έως τις εγκαταστάσεις των εισαγωγών (Γερμανία και Ηνωμένο Βασίλειο). Η εν λόγω διόρθωση λόγω κόστους μεταφοράς υπολογίστηκε με βάση το διαπιστωθέν μεταφορικό κόστος από την Valencia έως το Αμβούργο. Δεδομένου ότι δεν παραδόθηκαν όλες οι πωλήσεις των παραγωγών της Ένωσης στην Γερμανία και στο Ηνωμένο Βασίλειο, ο εν λόγω μέσος όρος μειώθηκε αναλογικά με το μερίδιο πωλήσεων στην Γερμανία και στο Ηνωμένο Βασίλειο (62 %) και αναλογικά προς τις άμεσες πωλήσεις.
- (93) Όσον αφορά την αναλογία των άμεσων πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών, αυτή κυμαινόταν μεταξύ 2 % και 12 % κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Το ακριβές ποσοστό δεν μπορεί να αποκαλυφθεί για λόγους εμπιστευτικότητας.
- (94) Περαιτέρω, προβλήθηκε το επιχείρημα ότι θα έπρεπε να είχε αναπτυχθεί μια διαφοροποιημένη προσέγγιση κατά τον προσδιορισμό του κατάλληλου επιπέδου εμπορίας όσον αφορά τις άμεσες πωλήσεις των παραγωγών της Ένωσης (αιτιολογική σκέψη 72). Ως προς τούτο, θα πρέπει να σημειωθεί ότι με βάση τα επαληθευμένα αποτελέσματα καμία από τις κινεζικές εισαγωγές δεν πωλήθηκε άμεσα κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Καθώς δεν υπήρξαν αντίστοιχες άμεσες πωλήσεις από πλευράς των κινεζικών εξαγωγών, δεν ήταν δυνατή η ανάπτυξη μιας διαφοροποιημένης προσέγγισης για τον προσδιορισμό ενός επιπέδου εμπορίας για την αναλογία άμεσων πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών. Αντ' αυτού, για τους σκοπούς του υπολογισμού του περιθωρίου ζημίας, οι άμεσες πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών διορθώθηκαν

στο επίπεδο «εκ του εργοστασίου» και υπόκειντο στη διόρθωση λόγω κόστους μεταφοράς που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 92 στο σημείο iv) ανωτέρω. Βάσει των ανωτέρω, του ιστορικού, η σχετική απαίτηση των μερών απορρίπτεται.

- (95) Όσον αφορά τον ισχυρισμό των μερών ότι η διόρθωση της τιμής εξαγωγής CIF θα έπρεπε να έχει συμπεριλάβει το κόστος SG&A και ένα εύλογο περιθώριο κέρδους (αιτιολογική σκέψη 73) σημειώνεται ότι αν η Επιτροπή είχε διορθώσει την τιμή εξαγωγής CIF προσθέτοντας το κόστος SG&A και το κέρδος, θα είχε φθάσει τις πωλήσεις εισαγόμενων προϊόντων στο επίπεδο λιανικής. Στην περίπτωση αυτή η σύγκριση μεταξύ των κινεζικών τιμών εξαγωγής και των τιμών πώλησης της Ένωσης θα είχε διεξαχθεί σε διαφορετικά επίπεδα εμπορίου. Για τον λόγο αυτό, το αίτημα των μερών θα πρέπει να απορριφθεί.
- (96) Όσον αφορά το επιχείρημα των μερών ότι από το έγγραφο δημοσιοποίησης της 5ης Δεκεμβρίου 2011 προκύπτει ότι το 38 % των πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών κατά την ΠΕ ήταν άμεσες πωλήσεις (αιτιολογική σκέψη 74), δόθηκε η εξήγηση προς τα μέρη κατά τις ακροάσεις της 29ης Φεβρουαρίου 2012 ότι το εν λόγω συμπέρασμα ήταν λανθασμένο. Το ποσοστό 62 % των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου που πραγματοποιήθηκε στην Γερμανία και στο Ηνωμένο Βασίλειο σχετίζεται με τη γεωγραφική κατανομή των πωλήσεων και δεν έχει σχέση με την ταυτοποίηση του τύπου του πελάτη και, επομένως, ούτε με την ταυτοποίηση των άμεσων πωλήσεων. Το μόνο που δύναται να συναχθεί από το γεγονός αυτό και έχει επιβεβαιωθεί η, είναι ότι το υπόλοιπο 38 % των πωλήσεων των παραγωγών της Ένωσης πραγματοποιήθηκε εκτός Γερμανίας και Ηνωμένου Βασιλείου. Καθώς η υπόθεση των μερών ως προς το επίπεδο εμπορίου του 38 % των πωλήσεων των παραγωγών της Ένωσης είναι λανθασμένο, η επακόλουθη απαίτηση που βασίζεται στην εν λόγω η υπόθεση αναφορικά με την ανάγκη επανυπολογισμού του περιθωρίου ζημίας θα πρέπει επίσης να απορριφθεί.
- (97) Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με την αναλυτική δημοσιοποίηση της εμπορικής ροής και των σχετικών όγκων (αιτιολογική σκέψη 76), υπενθυμίζεται ότι τα γεγονότα και οι αριθμοί που στηρίζουν την επιλογή της μεθοδολογίας για τον προσδιορισμό του επιπέδου εμπορίας στην περίπτωση αυτή εξετάστηκαν στα σημεία 3 έως 7 του εγγράφου δημοσιοποίησης της 5ης Δεκεμβρίου 2011. Τα μέρη παραπέμπονται στην εν λόγω πληροφορία καθώς και στην εξήγηση που δόθηκε κατά τις ακροάσεις της 29ης Φεβρουαρίου 2012. Για λόγους σαφήνειας, οι υποκείμενες εμπορικές ροές επεξηγούνται αναλυτικά στην αιτιολογική σκέψη 92 ανωτέρω.
- (98) Όσον αφορά το επιχείρημα περί «στερεότυπης αναφοράς στην εμπιστευτικότητα» (αιτιολογική σκέψη 77), η Επιτροπή θεωρεί ότι η πληροφόρηση που τηρήθηκε εμπιστευτική αφορούσε i) το ποσοστό άμεσων πωλήσεων και ii) την πληροφόρηση που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της προσαύξεσης 2 % με βάση τα τιμολόγια και τα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν κατά την επίσκεψη ελέγχου. Ως προς τούτο, σημειώνεται ότι τα τιμολόγια αποτελούν εκ της φύσης τους εμπιστευτική πληροφορία. Η μη εμπιστευτική συνοπτική παρουσίαση αυτών των τελευταίων παρασχέθηκε στο παράρτημα του εγγράφου δημοσιοποίησης της 5ης Δεκεμβρίου 2011. Αναφορικά με τις άμεσες πωλήσεις ο υπεύθυνος υπάλληλος ακροάσεων, κατά την κοινή ακρόαση της 29ης Φεβρουαρίου 2012, επιβεβαίωσε ότι τα ακριβή αριθ-

μητικά στοιχεία σχετικά με τις άμεσες πωλήσεις αποτελούν εμπιστευτική πληροφορία και προσφέρθηκε να εξεταστεί, εφόσον του ζητηθεί από τα ενδιαφερόμενα μέρη, τον τρόπο κατά τον οποίο τα συγκεκριμένα στοιχεία του εμπιστευτικού φακέλου χρησιμοποιήθηκαν από τις υπηρεσίες της Επιτροπής που ήταν αρμόδιες για την έρευνα και να ενημερώσει τα μέρη κατά πόσον, κατά την άποψή του, τα στοιχεία αντικατοπτρίζονταν ορθά στα αποτελέσματα. Τα μέρη δεν το ζήτησαν αυτό. Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή θεωρεί ότι καλύφθηκε η ανάγκη δημοσιοποίησης όλων των πληροφοριών πέραν των εμπιστευτικών. Περαιτέρω, δεδομένου ότι τα υπό αξιολόγηση στοιχεία χρονολογούνται από άνω των πέντε ετών, η Επιτροπή θεωρεί ότι δύναται να δημοσιοποίηση στην παρούσα φάση ότι το ποσοστό των άμεσων πωλήσεων βρίσκεται μεταξύ 2 % και 12 %.

- (99) Αναφορικά με την ένσταση των μερών όσον αφορά τη διόρθωση λόγω κόστους μεταφοράς της «εκ του εργοστασίου» τιμής πώλησης της Ένωσης (αιτιολογική σκέψη 78), η Επιτροπή πιστεύει ότι η εν λόγω διόρθωση πραγματοποιήθηκε για να ληφθεί υπόψη η μεταφορά των αγαθών στην αποθήκη του εισαγωγέα, δηλαδή για να φθάσουμε στο ίδιο επίπεδο εμπορίας με τις κινεζικές εξαγωγές. Η εν λόγω διόρθωση βασίστηκε στις συγκεκριμένες περιστάσεις της σχετικής αγοράς όπου τα συσκευασμένα σε κονσέρβα μανταρινία παράγονται μόνο σε μια ισπανική περιφέρεια (Valencia) και πωλούνται κυρίως στη Γερμανία και στο Ηνωμένο Βασίλειο. Πραγματοποιήθηκε για να επιτευχθεί η δίκαιη σύγκριση μεταξύ της τιμής εξαγωγής και της τιμής της Ένωσης στο ίδιο επίπεδο εμπορίας, όχι για να αντισταθμιστεί το αναφερόμενο μειονέκτημα κόστους των παραγωγών της Ένωσης που οφείλεται στην τοποθεσία των εγκαταστάσεων παραγωγής τους. Συνεπώς, το επιχείρημα των μερών απορρίφθηκε.
- (100) Αναφορικά με το επιχείρημα ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε λάβει υπόψη το υψηλότερο κόστος των εισαγωγέων λόγω του ότι τα κινεζικά προϊόντα παραδίδονται σε εμπορευματοκιβώτια ενώ τα προϊόντα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παραδίδονται σε παλέτες, πράγμα που οδηγεί στη μείωση του κόστους διαχείρισης για τους παραγωγούς της Ένωσης (αιτιολογική σκέψη 79), σημειώνεται ότι οι διορθώσεις που έγιναν καλύπτουν μόνο το κόστος μεταφοράς των προϊόντων στην αποθήκη του εισαγωγέα. Το επακόλουθο κόστος που οφειλόταν στην αποστολή των προϊόντων προς τους εμπόρους λιανικής πραγματοποιήθηκε μετά το προσδιορισμένο επίπεδο εμπορίας και δεν δύναται, επομένως, να ληφθεί υπόψη. Για τον λόγο αυτό το επιχείρημα των μερών απορρίπτεται.
- (101) Αναφορικά με το επιχείρημα ότι το κόστος μεταφοράς των παραγωγών της Ένωσης θα έπρεπε να είχε μειωθεί ώστε να ληφθούν υπόψη περιπτώσεις κατά τις οποίες τα προϊόντα παραδόθηκαν άμεσα τους πελάτες των εισαγωγέων όπως ισχυρίζονται οι τελευταίοι (αιτιολογική σκέψη 80), υπενθυμίζεται ότι η διόρθωση της τιμής πώλησης της Ένωσης «εκ του εργοστασίου», λόγω του κόστους μεταφοράς βασίστηκε στο διαπιστωμένο κόστος φυσικής παράδοσης στην αποθήκη στο Αμβούργο (EUR 90) με βάση τα τιμολόγια που συγκεντρώθηκαν, επειδή η αποθήκη στο Αμβούργο είναι το ενδεδειγμένο επίπεδο εμπορίας για τη σύγκριση της τιμής εξαγωγής και των τιμών του προϊόντος της Ένωσης. Η διόρθωση λόγω κόστους μεταφοράς δεν δικαιολογείται δεδομένου ότι περιλαμβάνει το συνολικό κόστος μεταφοράς μεταξύ του παραγωγού της Ένωσης και του εμπόρου λιανικής πώλησης (που θα ήταν υψηλότερο από το κόστος παράδοσης στην αποθήκη), αλλά υπό το φως των ιδιαιτεροτήτων

της αγοράς του υπόψη προϊόντος, η αποθήκη στο Αμβούργο είναι το ενδεδειγμένο επίπεδο εμπορίας. Στο πλαίσιο αυτό, το επιχείρημα που προβλήθηκε από τα μέρη φαίνεται να είναι άνευ αντικειμένου.

(102) Τα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η εφαρμοσθείσα διόρθωση λόγω κόστους μεταφοράς ήταν υπερβολικά υψηλή επειδή βασίστηκε στο μεταφορικό κόστος με φορτηγό (αιτιολογική σκέψη 81). Στο πλαίσιο αυτό, υπενθυμίζεται ότι η διόρθωση λόγω κόστους μεταφοράς βασίστηκε στο διαπιστωμένο κόστος φυσικής παράδοσης στο Αμβούργο, όπου συμπεριλαμβάνεται η μεταφορά και με φορτηγό και με πλοίο. Επομένως, η διόρθωση που ζητήθηκε από τα μέρη είχε ήδη συμπεριληφθεί στον υπολογισμό του κόστους μεταφοράς στο Αμβούργο. Επομένως δεν ήταν απαραίτητο να ελεγχθούν τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από τα μέρη κατά την ακρόαση, καθώς το κόστος παράδοσης στο Αμβούργο είχε διαπιστωθεί με βάση τα ελεγχθέντα στοιχεία των παραγωγών της Ένωσης.

(103) Αναφορικά με το σχόλιο που διατυπώθηκε από τον αιτούντα σχετικά με τον υπολογισμό του κόστους μετά την εισαγωγή (αιτιολογική σκέψη 82), δηλώθηκε ότι, όπως εξηγείται στην παράγραφο 9 του εγγράφου δημοσιοποίησης που απεστάλη στις 5 Δεκεμβρίου 2011, τόσο οι επιβαρύνσεις διαχείρισης στον τερματικό σταθμό όσο και το κόστος μεταφοράς με φορτηγό στις εγκαταστάσεις του εισαγωγέα είχαν συμπεριληφθεί στον υπολογισμό. Στις επιβαρύνσεις διαχείρισης στον τερματικό σταθμό δεν είχαν συμπεριληφθεί ο θαλάσσιος ναύλος ή η ασφάλιση φορτίου δεδομένου ότι οι εν λόγω δαπάνες περιέχονταν ήδη στην τιμή CIF που διαπιστώθηκε και επαληθεύτηκε κατά τη διάρκεια των επιτόπιων ελέγχων στις εγκαταστάσεις του εξαγωγέα. Επομένως, αν η Επιτροπή είχε συμπεριλάβει τις δαπάνες αυτές τον υπολογισμό του κόστους μετά την εισαγωγή αυτό θα συνεπαγότο διπλό υπολογισμό.

6.3. Διαδικασία

(104) Στις 5 Δεκεμβρίου 2011 η Επιτροπή υπέβαλε έγγραφο δημοσιοποίησης με γεγονότα και αριθμούς σχετικά με τους λόγους για τους οποίους το Γενικό Δικαστήριο ακύρωσε τα μέτρα. Σχετικά με αυτό το θέμα, τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

(105) Στις 29 Φεβρουαρίου 2012 η Επιτροπή πραγματοποίησε ακροάσεις με όλα τα μέρη που το ζήτησαν, συμπεριλαμβανομένης μιας κοινής ακρόασης με τον αρμόδιο ακροάσεων των ενδιαφερόμενων εξαγωγέων και ομάδας εισαγωγέων.

(106) Στις 26 Μαρτίου 2012 ένα από τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημέρωσε την Επιτροπή ότι ενόψει της απόφασης στην υπόθεση C-338/10 θεωρούσε το μερικό εκ νέου άνοιγμα που αφορά ο κόστος μετά την εισαγωγή άσκοπο.

(107) Στις 17 Ιουλίου 2012 η Επιτροπή απάντησε ότι υπό το φως του εκ νέου ανοίγματος της 19ης Ιουνίου 2012 θεωρήθηκε ότι αμφότερα τα μερικά εκ νέου ανοίγματα εκκρεμούν ακόμη και καμία από τις εν λόγω έρευνες δεν κατέστη άσκοπη.

6.4. Συμπέρασμα

(108) Η απόφαση Xinshiji του Γενικού Δικαστηρίου εφαρμόστηκε με την παροχή πρόσθετης αιτιολόγησης, πληροφόρησης και επεξήγησης στα μέρη αναφορικά με το σημείο της αρχικής έρευνας που ανοίχθηκε εκ νέου. Στα μέρη δεν δόθηκε η

δυνατότητα να σχολιάσουν και να ακουστούν οι απόψεις τους. Όλα τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν εξετάστηκαν και ελήφθησαν δεόντως υπόψη.

(109) Αφού ελήφθησαν υπόψη τα σχόλια που διατυπώθηκαν από τα μέρη και η ανάλυση αυτών, προέκυψε το συμπέρασμα ότι τα επιχειρήματα και τα γεγονότα που προβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν έδειξαν ότι χρειάζεται να τροποποιηθεί ο τεθείς υπό αμφισβήτηση υπολογισμός του περιθωρίου ζημίας.

(110) Επομένως, το περιθώριο ζημίας που προσδιορίστηκε στην αρχική έρευνα επιβεβαιώνεται.

(111) Βάσει των ανωτέρω συνάγεται ότι η εφαρμογή της απόφασης Xinshiji θα πρέπει να λάβει τη μορφή εκ νέου επιβολής του οριστικού δασμού αντανάμπινγκ για τους αιτούντες στην υπόψη περίπτωση.

7. ΖΗΜΙΑ

7.1. Παραγωγή της Ένωσης και κλάδος παραγωγής της Ένωσης

(112) Ελλείψει τεκμηριωμένων σχολίων, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα όπως καθορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 52 έως 54 του κανονισμού προσωρινού δασμού.

7.2. Κατανάλωση της Ένωσης

(113) Ένας από τους εξαγωγείς ισχυρίστηκε ότι υπάρχει αναντιστοιχία μεταξύ του επιπέδου κατανάλωσης όπως καθορίζεται στον κανονισμό για τις διασφαλίσεις και του επιπέδου που καθορίζεται στον προσωρινό κανονισμό. Επισημαίνεται ότι η διαφορά ως προς το επίπεδο κατανάλωσης οφειλόταν βασικά στο διαφορετικό πεδίο κάλυψης του προϊόντος στην τρέχουσα έρευνα και στον διαφορετικό αριθμό κρατών μελών που συμμετείχαν στις δύο έρευνες. Καμία νέα και τεκμηριωμένη πληροφορία δεν προέκυψε για το εν λόγω ζήτημα. Συνεπώς, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 55 έως 57 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό. Κατά συνέπεια, τα επακόλουθα μέρη της ανάλυσης που αφορούν την κατανάλωση επιβεβαιώνονται και ως προς αυτό το σημείο.

7.3. Εισαγωγές από την υπό εξέταση χώρα

7.3.1. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος

(114) Όσον αφορά το μερίδιο αγοράς, ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη διαφώνησαν με τη δήλωση της Επιτροπής στην αιτιολογική σκέψη 58 σύμφωνα με την οποία υπήρξε αύξηση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ισχυρίστηκαν ότι, σε αντίθεση με τα πορίσματα της Επιτροπής, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη ΛΔΚ μειώθηκε. Η εκτίμηση του όγκου των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και του μεριδίου αγοράς επαληθεύθηκε. Όπως αναφέρεται στην εν λόγω αιτιολογική σκέψη υπήρξε μόνο ένα έτος κατά το οποίο το μερίδιο της αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα μειώθηκε. Κατά το υπόλοιπο της υπό εξέταση περιόδου, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη ΛΔΚ παραμένει σταθερά υψηλό. Επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που παρουσιάστηκαν κατά το προσωρινό στάδιο.

(115) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι πρέπει επίσης να εξεταστούν οι όγκοι μετά την ΠΕ για να εκτιμηθεί εάν αυξάνονται

οι κινεζικές εισαγωγές. Επισημαίνεται ότι οι τάσεις των εισαγωγών από τη ΛΔΚ αξιολογήθηκαν για την περίοδο 2002/2003 έως 2006/2007 και παρατηρήθηκε σαφής αύξηση. Σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού, γεγονότα που συμβαίνουν μετά το πέρας της ΠΕ δεν λαμβάνονται υπόψη, εκτός από εξαιρετικές περιπτώσεις. Πάντως, όπως αναφέρεται παρακάτω στην αιτιολογική σκέψη 136, το επίπεδο των εισαγωγών μετά την ΠΕ εξετάστηκε και διαπιστώθηκε ότι ήταν σημαντικό.

7.3.2. Πωλήσεις σε χαμηλότερες τιμές

- (116) Τρεις συνεργασθέντες παραγωγού-εξαγωγείς αμφισβήτησαν τα πορίσματα της Κοινότητας σχετικά με την εφαρμογή τιμών κατώτερων από τις κοινοτικές. Ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς αμφισβήτησε τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για να υπολογιστεί το ποσοστό κατά το οποίο οι τιμές αυτές ήταν χαμηλότερες των κοινοτικών και ζήτησε αναπροσαρμογή για να αντανακλάται το κόστος που επιβαρύνει τους εμπόρους για τις έμμεσες πωλήσεις που πραγματοποιούν. Όπου ήταν δικαιολογημένο, έγινε αναπροσαρμογή των υπολογισμών. Από την αναθεωρημένη σύγκριση φάνηκε ότι κατά τη διάρκεια της ΠΕ, το εισαγόμενο υπό εξέταση προϊόν πωλούνταν στην Κοινότητα σε τιμές που υπολείπονταν των τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά 18,4 % έως 35,2 % με βάση τα στοιχεία που υποβλήθηκαν από τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.

7.4. Κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

- (117) Δύο εισαγωγείς και ενώσεις εισαγωγέων αμφισβήτησαν τη διάρκεια της εποχής συσκευασίας που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 79 του προσωρινού κανονισμού. Υποστήριξαν ότι η εποχή συσκευασίας στην Ισπανία διαρκεί μόνον τρεις μήνες και όχι τέσσερις έως πέντε όπως αναφέρεται στον προσωρινό κανονισμό. Ωστόσο, ο ισχυρισμός αυτός συνδέεται με τη συγκομιδή (μεταβλητή από τη φύση της) και με την παραγόμενη ποσότητα και, σε κάθε περίπτωση, δεν επηρεάζει τους παράγοντες ζημίας όπως αναλύθηκαν από τις υπηρεσίες της Επιτροπής.
- (118) Ελλείπει άλλων τεκμηριωμένων στοιχείων ή επιχειρημάτων όσον αφορά την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται οι αιτιολογικές σκέψεις 63 έως 86 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

7.5. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (119) Μετά την κοινοποίηση του προσωρινού κανονισμού, ορισμένοι εισαγωγείς και ορισμένοι παραγωγού-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν, σχετικά με τις αιτιολογικές σκέψεις 83 έως 86 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό, ότι τα στοιχεία που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για να καθορίσει το επίπεδο ζημίας ούτε είναι σωστά ούτε αξιολογήθηκαν αντικειμενικά. Υποστήριξαν ότι σχεδόν όλοι οι δείκτες που συνδέονται με τη ζημία εμφάνισαν θετικές τάσεις και, συνεπώς, δεν μπορούν να βρεθούν αποδείξεις περί ζημίας.
- (120) Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι ακόμα και αν ορισμένοι δείκτες εμφανίζουν μικρές βελτιώσεις, η κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής πρέπει να αξιολογηθεί στο σύνολό της και με βάση το γεγονός ότι τα μέτρα διαφύλαξης ίσχυαν έως το τέλος της περιόδου έρευνας. Αυτό εξηγείται λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις 51 και 86 του προσωρινού κανονισμού. Η διαδικασία ριζικής αναδιάρθρωσης που κατέστη δυνατή χάρη στα εν λόγω μέτρα, η οποία είχε ως συνέπεια τη σημαντική μείωση της παραγωγής και

της παραγωγικής ικανότητας, θα είχε οδηγήσει, υπό κανονικές συνθήκες, σε σημαντική βελτίωση της γενικής κατάστασης των κοινοτικών παραγωγών, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής, της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας, των πωλήσεων και των διαφορών τιμής/κόστους. Αντιθέτως, οι δείκτες του όγκου παρέμειναν χαμηλοί, τα αποθέματα αυξήθηκαν σημαντικά και οι οικονομικοί δείκτες εξακολούθησαν να είναι αρνητικοί —ορισμένοι μάλιστα επιδεινώθηκαν.

- (121) Βάσει αυτών των στοιχείων, θεωρείται ότι δεν αλλάζουν τα συμπεράσματα σχετικά με τη σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, όπως ορίζεται στον κανονισμό περί προσωρινού δασμού. Επομένως επιβεβαιώνονται, ελλείπει νέων και τεκμηριωμένων στοιχείων ή επιχειρημάτων.

8. ΑΠΙΘΩΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

8.1. Συνέπειες των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (122) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι ο όγκος των κινεζικών εισαγωγών ήταν σταθερός από το 1982 και ότι, κατά συνέπεια, δεν μπορεί να προκάλεσε ζημία όπως αναλύεται στον προσωρινό κανονισμό (βλέπε αιτιολογική σκέψη 58). Πράγματι, όπως εξηγείται παραπάνω στην αιτιολογική σκέψη 114, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ κατά την υπό εξέταση περίοδο αυξήθηκαν σημαντικά σε βάρος του μεριδίου αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Επιπλέον, το επιχείρημα αναφέρεται στην τάση των εισαγωγών που υπερβαίνει κατά πολύ την υπό εξέταση περίοδο· συνεπώς, το επιχείρημα απορρίπτεται.
- (123) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 116 ανωτέρω, συνάγεται οριστικά το συμπέρασμα ότι κατά τη διάρκεια της ΠΕ, οι τιμές των εισαγωγών από τους κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς που συμμετείχαν στο δείγμα ήταν χαμηλότερες των μέσων τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά 18,4 % έως 35,2 %. Η αναθεώρηση του περιθωρίου κατά το οποίο οι τιμές εισαγωγής υπολείπονται των αντίστοιχων κοινοτικών τιμών δεν επηρεάζει τα συμπεράσματα σχετικά με την επίδραση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 100 έως 101 του προσωρινού κανονισμού.

8.2. Διακυμάνσεις της τιμής συναλλάγματος

- (124) Μετά την επιβολή των προσωρινών δασμών, ορισμένοι εισαγωγείς επικαλέστηκαν επίσης την αρνητική επίδραση της συναλλαγματικής ισοτιμίας στο επίπεδο των τιμών. Ισχυρίστηκαν ότι οι συναλλαγματικές ισοτιμίες αποτελούν τον κύριο παράγοντα ζημίας. Παρά ταύτα, η αξιολόγηση της Επιτροπής αναφέρεται απλώς σε διαφορά μεταξύ των επιπέδων τιμών και δεν απαιτείται ανάλυση των παραγόντων που επηρεάζουν το επίπεδο αυτών των τιμών. Κατά συνέπεια, διαπιστώθηκε ότι υπάρχει σαφής αιτιώδης συνάφεια μεταξύ του υψηλού επιπέδου ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής και, επομένως, μπορεί να επιβεβαιωθεί η αιτιολογική σκέψη 95 του προσωρινού κανονισμού.

8.3. Προσφορά και τιμή των πρώτων υλών

- (125) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η ζημία δεν προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ αλλά αντίθετα, από την ελλιπή προσφορά φρέσκων φρούτων, δηλαδή της πρώτης ύλης για τα μανταρίνια σε κονσέρβα.

- (126) Ωστόσο, τα επίσημα στοιχεία από το ισπανικό Υπουργείο Γεωργίας επιβεβαιώνουν ότι η διαθέσιμη ποσότητα για την κονσερβοποιία είναι περισσότερο από επαρκής για να καλύψει όλη την παραγωγική ικανότητα των ισπανών παραγωγών.
- (127) Οι παραγωγοί ανταγωνίζονται σε ένα ορισμένο βαθμό για φρέσκα φρούτα με την άμεση καταναλωτική αγορά νωπών προϊόντων. Ωστόσο, ο ανταγωνισμός αυτός δεν αναιρεί την αιτιώδη συνάφεια. Ένας σαφής, ουσιαστικός λόγος για τη σχετικά χαμηλή παραγωγή του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, των χαμηλών πωλήσεων και του μικρού μεριδίου αγοράς είναι μάλλον η πίεση που ασκούν οι μαζικές εισαγωγές από τη ΛΔΚ σε πολύ χαμηλές τιμές. Εν προκειμένω, και δεδομένου ότι η αγοραία τιμή καθορίζεται από τις εισαγωγές που καλύπτουν περισσότερο από το 70 % της αγοράς και οδηγούν σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, συμπίεση των τιμών και ύφεση, δεν θα ήταν λογικό από οικονομική άποψη να παράγουμε περισσότερο χωρίς εύλογες προσδοκίες πώλησης του προϊόντος σε τιμές που να επιτρέπουν ένα κανονικό κέρδος. Συνεπώς, ο ισπανικός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε λογικά να παράσχει σημαντικά υψηλότερες ποσότητες υπό την προϋπόθεση ότι η αγοραία τιμή δεν θα οδηγούσε σε αρνητικά οικονομικά αποτελέσματα.
- (128) Ένα άλλο γεγονός που επιβεβαιώνει την ανάλυση αυτή είναι η συνεχής ύπαρξη σημαντικών αποθεμάτων των κοινοτικών παραγωγών, γεγονός που καταδεικνύει ότι η επιζήμια θέση στην οποία έχει περιέλθει ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης οφείλεται όχι μόνον σε ανεπαρκή παραγωγή αλλά και σε παραγωγή που δεν μπορεί να πωληθεί λόγω της πίεσης που ασκούν οι κινεζικές εισαγωγές.
- (129) Δεδομένου ότι πρόκειται για γεωργικό προϊόν, η τιμή της πρώτης ύλης εξαρτάται από εποχικές διακυμάνσεις λόγω της φύσης των γεωργικών προϊόντων. Εντούτοις, κατά την πενταετή περίοδο που εξετάστηκε, η οποία περιελάμβανε συγκομιδές με χαμηλότερες και υψηλότερες τιμές, η Επιτροπή παρατηρεί ότι η ζημία (π.χ. υπό τη μορφή οικονομικών απωλειών) προκλήθηκε ανεξάρτητα από τις διακυμάνσεις αυτές και, συνεπώς, τα οικονομικά αποτελέσματα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης δεν συνδέονται με τέτοιες εποχικές διακυμάνσεις.

8.4. Ποιοτικές διαφορές

- (130) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι το κινεζικό προϊόν ήταν καλύτερης ποιότητας από το προϊόν κοινοτικής παραγωγής. Ωστόσο, καμία διαφορά στην τιμή για τον λόγο αυτό δεν τεκμηριώνεται επαρκώς, και δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η εικαζόμενη προτίμηση του καταναλωτή για το κινεζικό προϊόν είναι τόσο σημαντική που να αποτελεί την αιτία για την επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Σε κάθε περίπτωση, αυτές οι εικαζόμενες διαφορές στην τιμή θα ευνοούσαν το κινεζικό προϊόν, αυξάνοντας το περιθώριο των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών. Ελλείψει οιασδήποτε ουσιαστικής νέας πληροφορίας ή επιχειρήματος, επιβεβαιώνεται η αιτιολογική σκέψη 99 του κανονισμού για τον προσωρινό δασμό.

8.5. Αυξήσεις εξόδων

- (131) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι αιτία της ζημίας ήταν οι έκτακτες αυξήσεις κόστους από ορισμένους παραγωγούς. Οι ισχυρισμοί αυτοί δεν θεμελιώθηκαν επαρκώς. Κατά την ανάλυση της Επιτροπής δεν διαπιστώθηκαν τέτοιες περιπτώσεις που θα μπορούσαν να ανατρέψουν την αξιολόγηση της αιτιώδους συνάφειας ή να επηρεάσουν τον υπολογισμό του επιπέδου εξουδετέρωσης της ζημίας.

- (132) Ορισμένα μέρη υπέβαλαν σχόλια σχετικά με την αύξηση του κόστους παραγωγής και την ανικανότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης να το μειώσει. Ορισμένα στοιχεία κόστους (όπως η ενέργεια) αυξήθηκαν, αλλά ο αντίκτυπός τους δεν είναι τόσο μεγάλος που να αναιρεί την αιτιώδη συνάφεια σε συνθήκες όπου πολύ σημαντικός όγκος κινεζικών εξαγωγών σε τιμές ντάμπινγκ συμπιέζουν τις πωλήσεις και την παραγωγή (αυξάνοντας έτσι το κόστος παραγωγής ανά μονάδα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης) και οδηγούν σε συμπίεση και μείωση των τιμών του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

8.6. Καθεστώτα ενισχύσεων

- (133) Υποστηρίχθηκε ότι τα καθεστώτα κοινοτικών ενισχύσεων προκάλεσαν τεχνητή αύξηση της επεξεργασίας στην ΕΚ και έτσι ενθάρρυναν τη μείωση της προσφοράς πρώτης ύλης για το υπό εξέταση προϊόν. Ο ισχυρισμός αυτός ήταν γενικός και όχι επαρκώς τεκμηριωμένος. Σε κάθε περίπτωση, τα εν λόγω καθεστώτα ενισχύσεων τροποποιήθηκαν το 1996 όταν η ενίσχυση χορηγήθηκε στους αγρότες και όχι στις εταιρείες επεξεργασίας του υπό εξέταση προϊόντος. Σύμφωνα με την ανάλυση της Επιτροπής δεν διαπιστώθηκαν εναπομείναντα αποτελέσματα κατά την περίοδο έρευνας τα οποία θα μπορούσαν να αναιρέσουν την αιτιώδη συνάφεια. Όσον αφορά την προσφορά, γίνεται παραπομπή στις αιτιολογικές σκέψεις 128 και 129 ανωτέρω.

8.7. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (134) Ελλείψει οιασδήποτε ουσιαστικής νέας πληροφορίας ή επιχειρήματος, επιβεβαιώνονται οριστικά οι αιτιολογικές σκέψεις 87 έως 101 του προσωρινού κανονισμού.
- (135) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, η προσωρινή διαπίστωση της ύπαρξης αιτιώδους συνάφειας μεταξύ της υλικής ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης και των κινεζικών εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ επιβεβαιώνεται.

9. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

9.1. Εξελίξεις μετά την περίοδο έρευνας

- (136) Από τις 9 Νοεμβρίου 2007 και μετά οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ υπόκειντο σε καταγραφή σύμφωνα με τον κανονισμό για την καταγραφή. Αυτό έγινε με σκοπό την ενδεχόμενη αναδρομική επιβολή των δασμών αντίνταμπινγκ. Συνεπώς και κατ' εξαίρεση, αναλύθηκαν επίσης οι εξελίξεις μετά την ΠΕ. Τα στοιχεία της Eurostat επιβεβαιώνουν ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ παραμένουν σημαντικές και αυτό επιβεβαιώνουν και ορισμένοι εισαγωγείς. Ο όγκος για τους τελευταίους δέκα μήνες μετά το πέρας της ΠΕ έφθασε τους 74 000 τόνους σε σταθερές χαμηλές τιμές.

9.2. Ικανότητα των παραγωγών της Ένωσης να προμηθεύσουν την αγορά της Ένωσης.

- (137) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη σχολίασαν το χαμηλό επίπεδο της ισπανικής παραγωγής, η οποία, όπως υποστηρίζουν, δεν μπορεί να εξασφαλίσει τον πλήρη εφοδιασμό της αγοράς της Ένωσης. Αν και μπορεί να υποστηριχθεί ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης, στην παρούσα κατάστασή του, δεν εφοδιάζει το σύνολο της κοινοτικής αγοράς, πρέπει να τονιστεί ότι το γεγονός αυτό συνδέεται με το αποτέλεσμα των επιβλαβών εισαγωγών, όπως εξηγείται ανωτέρω. Πάντως, το

επιδιωκόμενο αποτέλεσμα των μέτρων δεν είναι να αποκλειστούν οι κινεζικές αγορές από την αγορά της Ένωσης αλλά να αρθούν τα αποτελέσματα του επίσημου ντάμπινγκ. Δεδομένης, μεταξύ άλλων, της ύπαρξης μόνον δύο πηγών προμήθειας των εν λόγω προϊόντων, θεωρείται ότι στην περίπτωση επιβολής οριστικών μέτρων, θα εξακολουθήσει να υπάρχει μεγάλη ζήτηση στην Κοινότητα για τα κινεζικά προϊόντα.

9.3. Συμφέρον της βιομηχανίας της Ένωσης και των προμηθευτών

- (138) Μία ένωση εισαγωγέων ισχυρίστηκε ότι κάθε μέτρο αντιντάμπινγκ χωρίς ποσοτικό περιορισμό δεν θα συνέβαλε στην προστασία του ισπανικού κλάδου παραγωγής, αλλά θα οδηγούσε, αυτόματα, σε παράνομες εμπορικές δραστηριότητες. Αυτό είναι ένα επιχείρημα μάλλον υπέρ της ανάγκης να εξασφαλιστεί από τα θεσμικά όργανα η σωστή παρακολούθηση της επιβολής των μέτρων και όχι κατά του οφέλους που τα μέτρα αυτά θα μπορούσαν να έχουν για τους παραγωγούς της Ένωσης.
- (139) Ένας άλλος εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ δεν θα βελτιώνει την κατάσταση των ισπανών παραγωγών, εξαιτίας της ύπαρξης μεγάλων αποθεμάτων που έχουν συσσωρευτεί από τους εισαγωγείς στην ΕΕ, τα οποία θα μπορούσαν να καλύψουν τη ζήτηση της αγοράς στο προσεχές μέλλον. Και άλλος εισαγωγέας επικαλέστηκε το μέγεθος των αποθεμάτων και το φαινόμενο της δημιουργίας αποθεμάτων. Τα σχόλια αυτά επιβεβαιώνουν την ανάλυση της Επιτροπής στον κανονισμό για τον προσωρινό δασμό και στον παρόντα κανονισμό. Ωστόσο, υπενθυμίζεται ότι τα μέτρα αποσκοπούν στην άμβλυση των αποτελεσμάτων του ζημιολογικού ντάμπινγκ για μία περίοδο πέντε ετών —όχι μόνον ενός έτους.
- (140) Ελλείπει νέων και τεκμηριωμένων πληροφοριών ή επιχειρημάτων για το θέμα αυτό, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα που συνάγεται στις αιτιολογικές σκέψεις 103 έως 106 και 115 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με το συμφέρον του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

9.4. Το συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων/εμπόρων στην Ένωση

- (141) Οι συνεργασθέντες εισαγωγείς εξέφρασαν γενικό ενδιαφέρον για τη διατήρηση δύο πηγών εφοδιασμού του υπό εξέταση προϊόντος, συγκεκριμένα της Ισπανίας και της ΛΔΚ, ώστε να διατηρηθεί η ασφάλεια του εφοδιασμού σε ανταγωνιστικές τιμές.
- (142) Ωστόσο, η πλειονότητα των εισαγωγέων, στην περίπτωση που επιβληθούν οριστικά μέτρα, θα προτιμούσε ένα μέτρο που να περιέχει επίσης ποσοτικά στοιχεία. Αυτό δεν θεωρήθηκε σωστό, όπως εξηγείται παρακάτω στην αιτιολογική σκέψη 156.
- (143) Στοιχεία από τους συνεργασθέντες εισαγωγείς που συμμετείχαν στη δειγματοληψία εξακριβώθηκαν και επιβεβαιώθηκε ότι ο κλάδος των μανταρινιών σε κονσέρβα αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 6 % του συνολικού κύκλου εργασιών τους και ότι επέτυχαν, κατά μέσο όρο, επίπεδο κερδοφορίας που υπερβαίνει το 10 % τόσο κατά την περίοδο έρευνας όσο και κατά την περίοδο 2004-2008.
- (144) Τα παραπάνω καταδεικνύουν ότι, σε τελική ανάλυση, ο πιθανός αντίκτυπος των μέτρων στους εισαγωγείς/εμπόρους δεν θα ήταν δυσανάλογος προς τα θετικά αποτελέσματα που θα προέκυπταν από αυτά.

9.5. Συμφέρον των χρηστών/εμπόρων λιανικής πώλησης

- (145) Ένας χρήστης, που αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 1 % της κατανάλωσης, υπέβαλε γενικές παρατηρήσεις σχετικά με τη μειωμένη διαθεσιμότητα μανταρινιών στην ΕΕ και την ανώτερη ποιότητα του κινεζικού προϊόντος. Κλήθηκε να συνεργαστεί περαιτέρω παρέχοντας ατομικά στοιχεία αλλά αρνήθηκε και δεν τεκμηρίωσε τους ισχυρισμούς του. Ένας άλλος έμπορος λιανικής, μέλος της κύριας ένωσης εισαγωγέων, αντιτάχθηκε γενικά στην αύξηση των τιμών. Δεν ελήφθη καμία άλλη παρατήρηση σχετικά με το συμφέρον των χρηστών/εμπόρων λιανικής κατά τη διάρκεια της έρευνας. Υπό τις συνθήκες αυτές και ελλείψει τεκμηριωμένων σχολίων από τους χρήστες/εμπόρους λιανικής, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που περιέχονται στις αιτιολογικές σκέψεις 109 έως 112 του προσωρινού κανονισμού.

9.6. Συμφέρον των καταναλωτών

- (146) Σε αντίθεση με τα όσα υποστήριξε ένας εισαγωγέας, το συμφέρον των καταναλωτών ελήφθη υπόψη κατά το προσωρινό στάδιο. Τα πορίσματα της Επιτροπής περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 113 και 114 του προσωρινού κανονισμού. Αλλά μέρη υποστήριξαν ότι ο αντίκτυπος για τους καταναλωτές θα είναι σημαντικός. Ωστόσο, δεν δόθηκε καμία πληροφορία που να θίγει εν αμφιβολία τα πορίσματα που διατυπώνονται στις προαναφερθείσες αιτιολογικές σκέψεις. Ακόμα και αν οι δασμοί οδηγούσαν σε αύξηση των τιμών καταναλωτή, κανένας δεν αμφισβήτησε το γεγονός ότι το εν λόγω προϊόν αντιστοιχεί σε πολύ μικρό ποσοστό των δαπανών ενός νοικοκυριού για τρόφιμα. Συνεπώς, ελλείψει παρατηρήσεων από τους καταναλωτές και άλλων νέων τεκμηριωμένων πληροφοριών, επιβεβαιώνονται οι εν λόγω αιτιολογικές σκέψεις.

9.7. Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης

- (147) Η ανωτέρω πρόσθετη ανάλυση σχετικά με τα διακυβευόμενα συμφέροντα δεν αλλάζει τα προσωρινά συμπεράσματα από αυτή την άποψη. Επιβεβαιώθηκαν ορισμένα στοιχεία που παρείχαν συνεργασθέντες εισαγωγείς που συμμετείχαν στο δείγμα και επιβεβαιώθηκε ότι ο κλάδος των μανταρινιών σε κονσέρβα αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 6 % του συνολικού κύκλου εργασιών και ότι επέτυχαν, κατά μέσο όρο, ένα άνετο αποτέλεσμα τόσο κατά την περίοδο έρευνας όσο και κατά την περίοδο 2004-2008, άρα ο αντίκτυπος των μέτρων στους εισαγωγείς θα είναι ελάχιστος. Επιβεβαιώθηκε όπως ότι ο χρηματοοικονομικός αντίκτυπος στον τελικό καταναλωτή θα ήταν αμελητέος, λαμβάνοντας υπόψη ότι πωλούνται στις χώρες κατανάλωσης οριακές ποσότητες κατά κεφαλή. Με βάση τα στοιχεία αυτά, θεωρείται ότι τα συμπεράσματα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης, όπως αναφέρονται στον προσωρινό κανονισμό, δεν αλλάζουν. Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, τα συμπεράσματα που διατυπώνονται στον προσωρινό κανονισμό επιβεβαιώνονται οριστικά με το παρόν.

10. ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

10.1. Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας

- (148) Ένας εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το περιθώριο κέρδους της τάξης του 6,8 % που χρησιμοποιήθηκε ως αναφορά στο προσωρινό στάδιο ήταν υπερεκτιμημένο. Ως προς αυτό, επισημαίνεται ότι το ίδιο περιθώριο κέρδους χρησιμοποιήθηκε και έγινε δεκτό για τα μέτρα διασφάλισης ως πραγματικό κέρδος που επέτυχε ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης κατά την περίοδο 1998-1999 έως 2001-2002. Αφορά κέρδη

των παραγωγών της Ένωσης κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις πριν από την αύξηση των εισαγωγών που οδήγησαν σε ζημία του κλάδου. Συνεπώς το επιχείρημα απορρίπτεται.

(149) Οι παραγωγοί της Ένωσης ισχυρίστηκαν ότι οι προσωρινό δασμοί δεν έλαβαν υπόψη την ιδιαίτερη περίπτωση της αγοράς μανταρινιών σε κονσέρβα, όπου η παραγωγή συγκεντρώνεται σε μία μόνον χώρα και οι περισσότερες πωλήσεις και εισαγωγές συγκεντρώνονται σε άλλη ευρωπαϊκή χώρα. Για τον λόγο αυτό, ζητήθηκε να ληφθεί υπόψη στους τελικούς υπολογισμούς το κόστος μεταφοράς από τη χώρα παραγωγής στη χώρα κατανάλωσης. Ο ισχυρισμός ήταν δικαιολογημένος και οι υπολογισμοί προσαρμόστηκαν ανάλογα για να λαμβάνεται υπόψη η συγκέντρωση των πωλήσεων στις σχετικές περιοχές της Κοινότητας.

(150) Ένα μέρος διατύπωσε παρατηρήσεις σχετικά με τον υπολογισμό του ποσοστού κατά το οποίο οι τιμές πώλησης ήταν χαμηλότερες από τις κοινοτικές ή τις τιμές της αγοράς. Στις περιπτώσεις που δικαιολογείται έγιναν αναπροσαρμογές στο τελικό στάδιο.

(151) Τα περιθώρια ζημίας που προέκυψαν, λαμβανομένων υπόψη, όπου ήταν δικαιολογημένο, των αιτημάτων των ενδιαφερόμενων μερών, εκφρασμένα ως ποσοστό της συνολικής αξίας των εισαγωγών cif για κάθε κινέζο εξαγωγέα που συμμετείχε στο δείγμα ήταν χαμηλότερα από τα περιθώρια ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν, και είχαν ως εξής:

— Yichang Rosen Foods Co., Ltd., Yichang, Zhejiang: 100,1 %,

— Huangyan No. 1 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang: 48,4 %,

— Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd. Sanmen, Zhejiang και συνδεδεμένος παραγωγός Hubei Xinshiji Foods Co., Ltd., Dangyang City, Hubei ProvinceSanmen: 92,0 %,

— Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν περιλήφθηκαν στο δείγμα: 90,6 %,

Όλες οι άλλες εταιρείες: 100,1 %.

10.2. Αναδρομική ισχύς

(152) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 4, στις 9 Νοεμβρίου 2007, η Επιτροπή πραγματοποίησε εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ το οποίο υπόκειται σε καταγραφή βάσει αιτήματος του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Το αίτημα αυτό αποσύρθηκε και, συνεπώς, το ζήτημα αυτό δεν εξετάστηκε περαιτέρω.

10.3. Οριστικά μέτρα

(153) Λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα που συνάγονται όσον αφορά την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, πρέπει να επιβληθεί οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στο επίπεδο του χαμηλότερου των περιθωρίων πρακτικής ντάμπινγκ και ζημίας που διαπιστώθηκαν, σύμφωνα με τον κανόνα χαμηλότερου δασμού. Στην προκειμένη περίπτωση, ο δασμολογικός συντελεστής πρέπει να οριστεί στο επίπεδο της διαπιστωθείσας ζημίας.

(154) Με βάση τα παραπάνω και σύμφωνα με το διορθωτικό που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 258 ⁽¹⁾, το ύψος του οριστικού δασμού είναι το εξής:

— Yichang Rosen Foods Co., Ltd., Yichang, Zhejiang: 531,2 EUR/τόνο,

— Huangyan No 1 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang: 361,4 EUR/τόνο,

— Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd, Sanmen, Zhejiang και ο συνδεδεμένος παραγωγός του Hubei Xinshiji Foods Co., Ltd., Dangyang City, Hubei Province: 490,7 EUR/τόνο,

— Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν περιλήφθηκαν στο δείγμα: 499,6 EUR/τόνο,

Όλες οι άλλες εταιρείες: 531,2 EUR/τόνο.

10.4. Μορφή των μέτρων

(155) Ορισμένα μέρη ζήτησαν μέτρα που να συνδυάζουν τιμές και ποσοτικά στοιχεία, σύμφωνα με τα οποία για έναν αρχικό όγκο εισαγωγών δεν χρειαζόταν να καταβληθεί δασμός ή θα καταβαλλόταν μειωμένος δασμός. Σε ορισμένες περιπτώσεις, αυτό συνδέθηκε με ένα σύστημα αδειών.

(156) Η επιλογή αυτή εξετάστηκε αλλά απορρίφθηκε, ιδιαίτερα για τους ακόλουθους λόγους. Οι δασμοί αντιντάμπινγκ επιβλήθηκαν, διότι η τιμή εξαγωγής είναι χαμηλότερη από την κανονική τιμή. Οι ποσότητες που εξαγονται στην Ένωση έχουν σημασία για να εξεταστεί εάν οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκαλούν ζημία. Ωστόσο, οι ποσότητες αυτές δεν έχουν, υπό κανονικές συνθήκες, σημασία για το επίπεδο του δασμού που πρέπει να επιβληθεί. Με άλλα λόγια, εάν διαπιστωθεί ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκαλούν ζημία, το ντάμπινγκ μπορεί να αντισταθμιστεί με δασμό που επιβάλλεται από την πρώτη αποστολή που εισάγεται μετά την έναρξη ισχύος του δασμού. Τέλος, στον βαθμό που διαπιστωθεί ότι είναι προς όφελος της Ένωσης να μπορούν να εισάγονται, για μια ορισμένη περίοδο, προϊόντα χωρίς την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ, το άρθρο 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού προβλέπει την αναστολή υπό ορισμένες προϋποθέσεις

(157) Ορισμένα μέρη υποστήριξαν ότι οποιαδήποτε μορφή μέτρων χωρίς ποσοτικό περιορισμό θα οδηγήσει σε μη καταβολή δασμών. Τα μέρη αυτά αναφέρθηκαν και πάλι στη συσώρευση αποθεμάτων μετά τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Μαΐου 2004. Η ανάλυση των υπηρεσιών της Επιτροπής επιβεβαίωσε ότι αυτό ήταν σαφής απόπειρα αποφυγής των δασμών. Δεδομένων των δηλώσεων αυτών και των γεγονότων που περιγράφονται στον προσωρινό κανονισμό στις αιτιολογικές σκέψεις 123 και 125, η Επιτροπή θα παρακολουθήσει τις εξελίξεις για να πράξει τα δέοντα για τη σωστή επιβολή των μέτρων.

(158) Άλλα μέρη ισχυρίστηκαν ότι από τα μέτρα πρέπει να αποκλειστούν οι όγκοι που ήδη αποτελούν αντικείμενο υφιστάμενων συμβάσεων πώλησης. Αυτό θα αποτελούσε στην

⁽¹⁾ EE L 258 της 26.9.2008, σ. 74.

πράξη εξαιρέση από δασμούς που θα υπονόμει την επανορθωτική δράση των μέτρων και, κατά συνέπεια, απορριπτεται. Γίνεται επίσης παραπομπή στις αιτιολογικές σκέψεις 138 και 139 ανωτέρω.

- (159) Ο προσωρινός κανονισμός επέβαλε δασμό αντνιτάμπινγκ υπό τη μορφή ειδικού δασμού για κάθε εταιρεία ο οποίος προκύπτει από την εφαρμογή του περιθωρίου εξάλειψης ζημίας στις τιμές εξαγωγής που χρησιμοποιήθηκαν στον υπολογισμό του ντάμπινγκ κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Η μεθοδολογία αυτή επιβεβαιώθηκε από τα οριστικά μέτρα.

10.5. Επιχειρήσεις

- (160) Σε μεταγενέστερο στάδιο της έρευνας αρκετοί παραγωγοί-εξαγωγείς της ΛΔΚ πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων. Οι αναλήψεις αυτές δεν θεωρήθηκαν αποδεκτές εξαιτίας της σημαντικής μεταβλητότητας των τιμών του εν λόγω προϊόντος, της αποφυγής πληρωμής δασμών και της καταστρατήγησης για το εν λόγω προϊόν (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 124 και 125 του προσωρινού κανονισμού), καθώς και λόγω του ότι η προσφορά των κινεζικών αρχών δεν περιείχε εγγυήσεις που να επιτρέπουν επαρκή παρακολούθηση στο πλαίσιο των εταιρειών στις οποίες δεν είχε χορηγηθεί καθεστώς οικονομίας της αγοράς.

11. ΕΓΓΡΑΦΗ

- (161) Οι εισαγωγές του υπόψη προϊόντος υπόκειντο σε καταγραφή βάσει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 572/2012 της Επιτροπής⁽¹⁾. Η εν λόγω καταγραφή θα καταργηθεί. Η δυνατότητα εισπράξης αναδρομικών δασμών θα αποφασιστεί σε επόμενο στάδιο, όταν θα είναι διαθέσιμα πλήρη στατιστικά στοιχεία.

12. ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

- (162) Όλα τα μέρη ενημερώθηκαν ως προς τα ουσιώδη γεγονότα και εκτιμήσεις με βάση τα οποία προβλέπεται η επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ΛΔΚ. Στα μέρη χορηγήθηκε επίσης περίοδος εντός της οποίας θα μπορούσαν να υποβάλουν παραστάσεις κατόπιν της δημοσιοποίησης. Στα μέρη που το ζήτησαν δόθηκε η δυνατότητα να ακουστεί η άποψή τους. Δύο ομάδες εισαγωγέων ζήτησαν και τους χορηγήθηκε ακρόαση παρουσία του υπαλλήλου ακροάσεων της Γενικής Διεύθυνσης Εμπορίου.

- (163) Σε ό,τι αφορά την απόφαση Xinshiji, τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν είχαν ήδη αναλυθεί και εξεταστεί στο γενικό έγγραφο δημοσιοποίησης. Κανένα από τα εν λόγω επιχειρήματα δεν οδήγησε στη συνέχεια σε μεταβολή των ουσιωδών γεγονότων και εκτιμήσεων βάσει των οποίων αποφασίστηκε η επιβεβαίωση του περιθωρίου ζημίας που προσδιορίστηκε στην αρχική έρευνα. Αναφορικά με την απόφαση περί ανάλογης χώρας, μια ομάδα εισαγωγέων επανέλαβε τα σχόλια της που είχαν ήδη διατυπωθεί κατά τη διάρκεια της έρευνας σχετικά με το εύρος του μερικού εκ νέου ανοίγματος, τη χρήση των στοιχείων της ΠΕ και τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας. Τα εν λόγω σχόλια εξετάστηκαν αντίστοιχα, στις αιτιολογικές σκέψεις 43, 46 και 54 ανωτέρω. Η ίδια ομάδα εισαγωγέων εξέφρασε την άποψη ότι ήταν υπέρ ενός συστήματος μέτρων διασφάλισης με ποσοτώσεις αντί των δασμών αντνιτάμπινγκ. Ο λόγος απόρριψης ενός συστήματος ποσοτώσεων εξηγείται ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη

156. Περαιτέρω θα πρέπει να σημειωθεί ότι τα μέτρα διασφάλισης δύνανται να επιβληθούν μόνο σε ορισμένες καταστάσεις με πολύ συγκεκριμένες προϋποθέσεις, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 260/2009 του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2009, για το κοινό καθεστώς εισαγωγών⁽²⁾. Θεωρείται ότι οι δασμοί αντνιτάμπινγκ αποτελούν τον πλέον ενδεδειγμένο τρόπο αντιμετώπισης του επίσημου ντάμπινγκ. Η εν λόγω ομάδα εισαγωγέων τόνισε επίσης ότι, σε σχέση με τα θέματα που τέθηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 44 και 85 ανωτέρω, η Επιτροπή δεν άνοιξε μια ενδιάμεση αναθεώρηση όταν της ζητήθηκε να το πράξει. Επαναλήφθηκε ότι, από την ημερομηνία της απόφασης περί ανάλογης χώρας, δεν ήταν πλέον δυνατή η διεξαγωγή ενδιάμεσης αναθεώρησης, καθώς δεν υπήρχε πλέον δασμός σε ισχύ. Η Επιτροπή θα προχωρήσει εκ νέου στην ανάλυση του εκκρεμούντος αιτήματος από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού. Αν η ανάλυση του αιτήματος δείξει ότι τηρήθηκαν οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, θα αναληφθεί το συντομότερο δυνατόν μια ενδιάμεση αναθεώρηση.

- (164) Συνοπτικά, αφού εξετάστηκαν όλα τα σχόλια που υποβλήθηκαν μετά τη δημοσιοποίηση στα ενδιαφερόμενα μέρη των αποτελεσμάτων της έρευνας, συνάχθηκε το συμπέρασμα ότι κανένα από αυτά δεν ήταν τέτοιου χαρακτήρα ώστε να μεταβάλει τα συμπεράσματα που προέκυψαν κατά τη διάρκεια της έρευνας.

13. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (165) Ο παρών κανονισμός εφαρμόζει τη νομολογία του Δικαστηρίου σχετικά με τον αρχικό κανονισμό. Επομένως, ο παρών κανονισμός θα λήξει πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος του αρχικού κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ

Άρθρο 1

1. Το προϊόν που αφορά η προαναφερόμενη καταγραφή είναι παρασκευασμένα ή διατηρημένα μανταρινία (στα οποία περιλαμβάνονται τα είδη *tangerines* και *satsumas*), κλημεντίνες, *wilking*s και άλλα παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, χωρίς προσθήκη αλκοόλης, με ή χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή άλλης γλυκαντικής ύλης, όπως ορίζονται στην κλάση 2008 της ΣΟ, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που υπάγονται σήμερα στους κωδικούς ΣΟ 2008 30 55, 2008 30 75 και ex 2008 30 90 (κωδικοί TARIC 2008 30 90 61, 2008 30 90 63, 2008 30 90 65, 2008 30 90 67, 2008 30 90 69).

2. Το ποσό του οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ που επιβάλλεται στα προϊόντα που περιγράφονται στο άρθρο 1 και παράγονται τις κατωτέρω εταιρείες είναι:

Εταιρεία	EUR/τόνο καθαρού βάρους προϊόντος	TARIC Πρόσθετος Κωδικός
Yichang Rosen Foods Co., Ltd., Yichang, Zhejiang	531,2	A886

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 572/2012 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 2012, για την καταγραφή των εισαγωγών ορισμένων παρασκευασμένων ή διατηρημένων εσπεριδοειδών (συγκεκριμένα μανταρινιών κ.λπ.) καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 169 της 29.6.2012, σ. 50).

⁽²⁾ ΕΕ L 84 της 31.3.2009, σ. 1.

Εταιρεία	EUR/τόνο καθαρού βάρους προϊόντος	TARIC Πρόσθετος Κωδικός
Huangyan No.1 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang,	361,4	A887
Zhejiang Xinshiji Foods Co., Ltd., Sanmen, Zhejiang και ο συνδεδεμένος παραγωγός του Hubei Xinshiji Foods Co., Ltd., Dangyang City, Hubei Province	490,7	A888
Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν περιλήφθηκαν στο δείγμα σύμφωνα με το παράρτημα	499,6	A889
Όλες οι λοιπές εταιρείες	531,2	A999

Άρθρο 2

1. Σε περίπτωση ζημίας των εμπορευμάτων πριν από τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία και, επομένως, όταν η καταβληθείσα ή καταβλητέα τιμή υπολογίζεται κατ' αναλογία για τον προσδιορισμό της δασμολογητέας αξίας σύμφωνα με το άρθρο 145 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση

του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽¹⁾, το ποσό του δασμού αντι-ντάμπινγκ, υπολογιζόμενο με βάση το ανωτέρω άρθρο 1, μειώνεται κατά ένα ποσοστό που αντιστοιχεί στην αναλογική κατανομή της πράγματι καταβληθείσας ή καταβλητέας τιμής.

2. Εκτός αν άλλως ορίζεται, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 3

Οι τελωνειακές αρχές καλούνται να τερματίσουν την καταγραφή των εισαγωγών που διεξήχθη σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 572/2012.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2013.

Άρθρο 6

Αιτήματα για αναθεώρηση θα είναι αποδεκτά από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Φεβρουαρίου 2013.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
S. SHERLOCK

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**ΣΥΝΕΡΓΑΣΘΕΝΤΕΣ ΠΑΡΑΓΩΓΟΙ-ΕΞΑΓΩΓΕΙΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΝ ΣΤΟ ΔΕΙΓΜΑ
(πρόσθετος κωδικός TARIC A889)**

Hunan Pointer Foods Co., Ltd., Yongzhou, Hunan
Ningbo Pointer Canned Foods Co., Ltd., Xiangshan, Ningbo
Yichang Jiayuan Foodstuffs Co., Ltd., Yichang, Hubei
Ninghai Dongda Foodstuff Co., Ltd., Ningbo, Zhejiang
Huangyan No.2 Canned Food Factory, Huangyan, Zhejiang
Zhejiang Xinchang Best Foods Co., Ltd., Xinchang, Zhejiang
Toyoshima Share Yidu Foods Co., Ltd., Yidu, Hubei
Guangxi Guiguo Food Co., Ltd., Guilin, Guangxi
Zhejiang Juda Industry Co., Ltd., Quzhou, Zhejiang
Zhejiang Iceman Group Co., Ltd., Jinhua, Zhejiang
Ningbo Guosheng Foods Co., Ltd., Ninghai
Yi Chang Yin He Food Co., Ltd., Yidu, Hubei
Yongzhou Quanhui Canned Food Co., Ltd., Yongzhou, Hunan
Ningbo Orient Jiuzhou Food Trade & Industry Co., Ltd., Yinzhou, Ningbo
Guangxi Guilin Huangguan Food Co., Ltd., Guilin, Guangxi
Ningbo Wuzhouxing Group Co., Ltd., Mingzhou, Ningbo

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 159/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Φεβρουαρίου 2013

όσον αφορά τη χορήγηση άδειας για το παρασκεύασμα βενζοϊκού νατρίου, προπιονικού οξέος και προπιονικού νατρίου ως πρόσθετης ύλης σε ζωοτροφές για χοίρους, πουλερικά, βοοειδή, πρόβατα, αίγες, κουνέλια και ίππους και όσον αφορά την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1876/2006 και (ΕΚ) αριθ. 757/2007

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας για τη χρήση πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων και καθορίζει τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση αυτής της άδειας. Το άρθρο 10 του εν λόγω κανονισμού προβλέπει την επαναξιολόγηση των πρόσθετων υλών που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾.
- (2) Στο παρασκεύασμα βενζοϊκού νατρίου, προπιονικού οξέος και προπιονικού νατρίου χορηγήθηκε άδεια αορίστου χρόνου, σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ ως πρόσθετη ύλη στις ζωοτροφές για χρήση σε χοίρους και αγελάδες γαλακτοπαραγωγής βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1876/2006 της Επιτροπής⁽³⁾ και για βοοειδή προς πάχυνση βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 757/2007 της Επιτροπής⁽⁴⁾. Στη συνέχεια το εν λόγω παρασκεύασμα εγγράφηκε στο μητρώο πρόσθετων υλών ζωοτροφών ως υφιστάμενο προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 σε συνδυασμό με το άρθρο 7 του εν λόγω κανονισμού, υποβλήθηκε αίτηση για την επαναξιολόγηση του παρασκευάσματος βενζοϊκού νατρίου, προπιονικού οξέος και προπιονικού νατρίου ως πρόσθετης ύλης στις ζωοτροφές για τους χοίρους, τις αγελάδες γαλακτοπαραγωγής και τα βοοειδή προς πάχυνση και, σύμφωνα με το άρθρο 7 του εν λόγω κανονισμού, για νέα χρήση σε χοίρους, πουλερικά, βοοειδή, πρόβατα, αίγες, κουνέλια και ίππους και ζητήθηκε η εν λόγω πρόσθετη ουσία να ταξινομηθεί στην κατηγορία πρόσθετων υλών «τεχνολογικές πρόσθετες ύλες». Η εν λόγω αίτηση συνοδευόταν από τα στοιχεία και τα έγγραφα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (4) Από τις γνώμες που εξέδωσε η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή») στις 6 Σεπτεμβρίου 2011⁽⁵⁾ και στις 24 Απριλίου 2012⁽⁶⁾ συνάγεται ότι, υπό τις προτεινόμενες συνθήκες χρήσης, το παρασκεύασμα βενζοϊκού νατρίου, προπιονικού οξέος και προπιονικού

νατρίου δεν έχει δυσμενείς επιδράσεις στην υγεία των ζώων, την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον, με την προϋπόθεση ότι λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα για να προστατευτούν οι χρήστες ή το περιβάλλον, και ότι είναι αποτελεσματικό για τη συντήρηση των δημητριακών και πλήρων ζωοτροφών. Η Αρχή θεωρεί ότι δεν υπάρχει ανάγκη να θεσπιστούν ειδικές απαιτήσεις παρακολούθησης μετά τη διάθεση των εν λόγω παρασκευασμάτων στην αγορά. Η Αρχή επαλήθευσε, επίσης, την έκθεση σχετικά με τη μέθοδο ανάλυσης της πρόσθετης ύλης ζωοτροφών στις ζωοτροφές, η οποία υποβλήθηκε από το εργαστήριο αναφοράς το οποίο συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.

- (5) Από την αξιολόγηση του παρασκευάσματος βενζοϊκού νατρίου, προπιονικού οξέος και προπιονικού νατρίου διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χορήγηση άδειας που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να επιτραπεί η χρήση του εν λόγω παρασκευάσματος, όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (6) Ως συνέπεια της χορήγησης νέας άδειας βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003, οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1876/2006 και (ΕΚ) αριθ. 757/2007 θα πρέπει επομένως να τροποποιηθούν αναλόγως.
- (7) Επειδή δεν απαιτείται, για λόγους ασφάλειας, η άμεση εφαρμογή των τροποποιήσεων των όρων χορήγησης της άδειας, είναι σκόπιμο να επιτραπεί μεταβατική περίοδος ώστε να ετοιμαστούν τα ενδιαφερόμενα μέρη για να ανταποκριθούν στις νέες απαιτήσεις που απορρέουν από την έγκριση.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Χορήγηση άδειας

Χορηγείται άδεια στο παρασκεύασμα που προσδιορίζεται στο παράρτημα και ανήκει στην κατηγορία πρόσθετων υλών «τεχνολογικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «συντηρητικά» για χρήση ως πρόσθετη ύλη στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1876/2006

Το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1876/2006 και το οικείο παράρτημα IV απαλείφονται.

Άρθρο 3

Τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 757/2007

Το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 757/2007 και το οικείο παράρτημα I απαλείφονται.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.⁽²⁾ ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 360 της 19.12.2006, σ. 126.⁽⁴⁾ ΕΕ L 172 της 30.6.2007, σ. 43.⁽⁵⁾ Δελτίο EFSA 2011· 9(9):2357.⁽⁶⁾ Δελτίο EFSA 2012· 10(5):2681.

Άρθρο 4

Μεταβατικά μέτρα

Το παρασκεύασμα που προσδιορίζεται στο παράρτημα και οι ζωοτροφές που περιέχουν το εν λόγω παρασκεύασμα, οι οποίες έχουν παραχθεί και επισημανθεί πριν από τις 14 Σεπτεμβρίου 2013 σύμφωνα με τους κανόνες που αρχίζουν να ισχύουν πριν από τις 14 Μαρτίου 2013 δύνανται να συνεχίσουν να διατίθενται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται μέχρις ότου εξαντληθούν τα υφιστάμενα αποθέματα.

Άρθρο 5

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Φεβρουαρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Επωνυμία του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές διατάξεις	Λήξη της περιόδου ισχύος της άδειας
						mg/kg πλήρους ζωτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			
Κατηγορία τεχνολογικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: συντηρητικά									
1a700	—	Παρασκεύασμα βενζοϊκού νατρίου, προπιονικού οξέος και προπιονικού νατρίου	<p>Σύνθεση πρόσθετης ύλης</p> <p>Παρασκεύασμα:</p> <p>βενζοϊκό νάτριο: 140 g/kg, προπιονικό οξύ: 370 g/kg προπιονικό νάτριο: 110 g/kg Νερό: 380 g/kg</p> <p>Χαρακτηρισμός των δραστικών ουσιών</p> <p>Βενζοϊκό νάτριο ($C_7H_5O_2Na$) ≥ 99 % ύστερα από ξήρανση δύο ωρών στους 105 °C</p> <p>Προπιονικό οξύ ($C_3H_6O_2$) $\geq 99,5$ %</p> <p>Προπιονικό νάτριο ($C_3H_5O_2Na$) ≥ 99 % ύστερα από ξήρανση τεσσάρων ωρών στους 105 °C</p> <p>Αναλυτική μέθοδος (1)</p> <p>Ποσοτικός προσδιορισμός της πρόσθετης ύλης ζωτροφών:</p> <ul style="list-style-type: none"> — προσδιορισμός βενζοϊκών: χρωματογραφία αντίστροφης φάσης με ανιχνευτή υπεριώδους ακτινοβολίας (HPLC-UV) — ολικά προπιονικά: υδροχρωματογραφία υψηλής απόδοσης με αποκλεισμό ιόντων και με ανιχνευτή δείκτη διάθλασης (HPLC-RI) — ολικό νάτριο: φασματομετρία ατομικής απορρόφησης (AAS EN ISO 6869) 	Χοίρους Πουλερικά Βοοειδή Πρόβατα Αίγες Κουνέλια Ίπποι	—	—	10 000	<p>1. Η ταυτόχρονη χρήση με άλλες πηγές των δραστικών ουσιών δεν πρέπει να υπερβαίνει τη μέγιστη επιτρεπόμενη περιεκτικότητα.</p> <p>2. Ελάχιστη περιεκτικότητα:</p> <ul style="list-style-type: none"> — δημητριακά με υγρασία ≥ 15 % εκτός των κόκκων αραβόσιτου: 3 000 mg/kg δημητριακών, — κόκκοι αραβόσιτου με υγρασία ≥ 15 %: 13 000 mg/kg κόκκων αραβόσιτου, — πλήρης ζωτροφή με υγρασία ≥ 12 %: 5 000 mg/kg πλήρους ζωτροφής. <p>3. Μέγιστη περιεκτικότητα σε όλα τα δημητριακά: 22 000 mg/kg δημητριακών.</p> <p>4. Για ασφάλεια: συνιστάται να χρησιμοποιούνται μέσα προστασίας των ματιών και της αναπνοής και γάντια ασφάλειας κατά τον χειρισμό.</p>	14 Μαρτίου 2023

(1) Πληροφορίες σχετικά με τις αναλυτικές μεθόδους διατίθενται στην ακόλουθη διεύθυνση του εργαστηρίου αναφοράς: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 160/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Φεβρουαρίου 2013

για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 162/2003, (ΕΚ) αριθ. 971/2008, (ΕΕ) αριθ. 1118/2010, (ΕΕ) αριθ. 169/2011 και του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 888/2011 όσον αφορά την επωνυμία του κατόχου της άδειας χρήσης του diclazuril σε ζωοτροφές

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Janssen Pharmaceutica NV έχει υποβάλει αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προτείνοντας την αλλαγή της επωνυμίας του κατόχου της άδειας όσον αφορά τους κανονισμούς της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 162/2003, της 30ής Ιανουαρίου 2003, για έγκριση μιας πρόσθετης ύλης στις ζωοτροφές ⁽²⁾, (ΕΚ) αριθ. 971/2008, της 3ης Οκτωβρίου 2008, για νέα χρήση κοκκιδιοστατικού ως πρόσθετης ύλης στις ζωοτροφές ⁽³⁾, (ΕΕ) αριθ. 1118/2010, της 2ας Δεκεμβρίου 2010, για τη χορήγηση άδειας για τη χρήση του diclazuril ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για τα κοτόπουλα πάχυνσης (κάτοχος της άδειας: Janssen Pharmaceutica NV) και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2430/1999 ⁽⁴⁾, (ΕΕ) αριθ. 169/2011, της 23ης Φεβρουαρίου 2011, για τη χορήγηση άδειας για τη χρήση του diclazuril ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για τις φραγκόκοτες (κάτοχος της άδειας: Janssen Pharmaceutica NV) ⁽⁵⁾ και τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 888/2011 της Επιτροπής, της 5ης Σεπτεμβρίου 2011, για την έγκριση του diclazuril ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για τις γαλοπούλες πάχυνσης (κάτοχος της άδειας: Janssen Pharmaceutica NV) και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2430/1999 ⁽⁶⁾.
- (2) Ο αιτών ισχυρίζεται ότι, από τις 7 Ιουλίου 2011, η Janssen Animal Health, τμήμα της Janssen Pharmaceutica NV, εξαγοράστηκε από την Eli Lilly and Company Ltd., στην οποία ανήκουν πλέον τα δικαιώματα εμπορίας της πρόσθετης ύλης diclazuril. Ο αιτών έχει υποβάλει σχετικά στοιχεία που υποστηρίζουν το αίτημά του.
- (3) Η προτεινόμενη τροποποίηση των όρων της άδειας κυκλοφορίας είναι καθαρά διοικητικής φύσης και δεν απαιτεί νέα αξιολόγηση της σχετικής πρόσθετης ύλης. Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων ενημερώθηκε για την αίτηση.
- (4) Για να μπορέσει η εταιρεία Eli Lilly and Company Ltd. να εκμεταλλευθεί τα δικαιώματα εμπορίας είναι αναγκαίο να τροποποιηθούν οι όροι των αδειών.

(5) Ως εκ τούτου, πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 162/2003, (ΕΚ) αριθ. 971/2008, (ΕΕ) αριθ. 1118/2010, (ΕΕ) αριθ. 169/2011 και (ΕΕ) αριθ. 888/2011.

(6) Δεδομένου ότι δεν υφίστανται λόγοι ασφάλειας που να απαιτούν την άμεση εφαρμογή των τροποποιήσεων οι οποίες επέρχονται με τον παρόντα κανονισμό στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 162/2003, (ΕΚ) αριθ. 971/2008, (ΕΕ) αριθ. 1118/2010, (ΕΕ) αριθ. 169/2011 και στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 888/2011, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί μεταβατική περίοδος για την εξάντληση των αποθεμάτων που υπάρχουν.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 162/2003

Στη στήλη 2 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 162/2003, οι λέξεις «Janssen Pharmaceutica NV» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Eli Lilly and Company Ltd.».

Άρθρο 2

Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 971/2008

Στη στήλη 2 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 971/2008, οι λέξεις «Janssen Pharmaceutica nv» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Eli Lilly and Company Ltd.».

Άρθρο 3

Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1118/2010

Στη στήλη 2 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1118/2010, οι λέξεις «Janssen Pharmaceutica NV» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Eli Lilly and Company Ltd.».

Άρθρο 4

Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 169/2011

Στη στήλη 2 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 169/2011, οι λέξεις «Janssen Pharmaceutica N.V.» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Eli Lilly and Company Ltd.».

Άρθρο 5

Τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 888/2011

Στη στήλη 2 του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 888/2011, οι λέξεις «Janssen Pharmaceutica N.V.» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Eli Lilly and Company Ltd.».

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ L 26 της 31.1.2003, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 265 της 4.10.2008, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 317 της 3.12.2010, σ. 5.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 49 της 24.2.2011, σ. 6.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 229 της 6.9.2011, σ. 9.

Άρθρο 6**Μεταβατικό μέτρο**

Τα υπάρχοντα αποθέματα της εν λόγω πρόσθετης ύλης που είναι σύμφωνα με τις διατάξεις που ίσχυαν πριν από την ημερομηνία της έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού μπορούν να εξακολουθήσουν να κυκλοφορούν στην αγορά και να χρησιμοποιούνται έως ότου εξαντληθούν.

Άρθρο 7**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Φεβρουαρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 161/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Φεβρουαρίου 2013

σχετικά με την έγκριση παρασκευάσματος υδροξειδίου του νατρίου ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για σκύλους, γάτες και διακοσμητικά ψάρια

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τις πρόσθετες ύλες που χρησιμοποιούνται στη διατροφή των ζώων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 προβλέπει τη χορήγηση άδειας για τη χρήση πρόσθετων υλών στη διατροφή των ζώων και καθορίζει τους όρους και τις διαδικασίες για τη χορήγηση αυτής της άδειας. Το άρθρο 10 του εν λόγω κανονισμού προβλέπει την επαναξιολόγηση των πρόσθετων υλών που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾.
- (2) Το παρασκεύασμα υδροξειδίου του νατρίου, με αριθμό CAS 1310-73-2, εγκρίθηκε χωρίς χρονικό περιορισμό, σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ, ως πρόσθετη ύλη ζωοτροφών για χρήση σε σκύλους και γάτες με την οδηγία 86/525/ΕΟΚ της Επιτροπής⁽³⁾. Το εν λόγω παρασκεύασμα προστέθηκε στη συνέχεια στο κοινοτικό μητρώο πρόσθετων υλών ζωοτροφών ως υφιστάμενο προϊόν, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003 σε συνδυασμό με το άρθρο 7 του εν λόγω κανονισμού, υποβλήθηκε αίτηση για την επαναξιολόγηση του υδροξειδίου του νατρίου CAS 1310-73-2 ως πρόσθετης ύλης ζωοτροφών για τους σκύλους και τις γάτες και, σύμφωνα με το άρθρο 7 του εν λόγω κανονισμού, για νέα χρήση στα διακοσμητικά ψάρια και ζητήθηκε η εν λόγω πρόσθετη ύλη να ταξινομηθεί στην κατηγορία πρόσθετων υλών «τεχνολογικές πρόσθετες ύλες». Η εν λόγω αίτηση συνοδευόταν από τα στοιχεία και τα έγγραφα που απαιτούνται βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.
- (4) Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («η Αρχή») κατέληξε στη γνωμοδότηση της 11ης Σεπτεμβρίου 2012⁽⁴⁾ στο συμπέρασμα ότι, λαμβανομένου υπόψη ότι η εν λόγω πρόσθετη ύλη είχε ήδη λάβει έγκριση για χρήση σε τροφές με την ίδια λειτουργία και σύμφωνα με τις προτεινόμενες συνθήκες χρήσης, το υδροξείδιο του νατρίου δεν έχει δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία των ζώων και ότι η

λειτουργία του στις ζωοτροφές είναι ουσιαστικά η ίδια όπως στις τροφές ως ρυθμιστή της οξύτητας και επομένως δεν χρειάζεται άλλη απόδειξη αποτελεσματικότητας. Κατέληγε επίσης στο συμπέρασμα ότι, εάν λαμβάνονται τα κατάλληλα προστατευτικά μέτρα, δεν υπάρχουν λόγοι ανησυχίας ως προς την ασφάλεια για τους χρήστες. Η Αρχή επαλήθευσε, επίσης, την έκθεση σχετικά με τη μέθοδο ανάλυσης της πρόσθετης ύλης ζωοτροφών στις ζωοτροφές, η οποία υποβλήθηκε από το εργαστήριο αναφοράς το οποίο συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1831/2003.

- (5) Από την αξιολόγηση του υδροξειδίου του νατρίου διαπιστώνεται ότι πληρούνται οι όροι για τη χορήγηση άδειας που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1831/2003. Συνεπώς, θα πρέπει να επιτραπεί η χρήση του εν λόγω παρασκευάσματος, όπως καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (6) Επειδή δεν απαιτείται, για λόγους ασφάλειας, η άμεση εφαρμογή των τροποποιήσεων των όρων χορήγησης της άδειας, είναι σκόπιμο να επιτραπεί μεταβατική περίοδος για τη διάθεση των ήδη υπαρχόντων αποθεμάτων πρόσθετων υλών, προμειγμάτων και σύνθετων ζωοτροφών που τα περιέχουν, όπως εγκρίθηκε από την οδηγία 86/525/ΕΟΚ.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παρασκεύασμα που προσδιορίζεται στο παράρτημα και ανήκει στην κατηγορία πρόσθετων υλών «τεχνολογικές πρόσθετες ύλες» και στη λειτουργική ομάδα «ρυθμιστές οξύτητας» εγκρίνεται ως πρόσθετη ύλη που μπορεί να χρησιμοποιείται στη διατροφή των ζώων υπό τους όρους που καθορίζονται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Τα παρασκευάσματα που προσδιορίζονται στο παράρτημα και οι ζωοτροφές που τα περιέχουν, που παράγονται και φέρουν επισήμανση πριν από τις 14 Μαρτίου 2014 σύμφωνα με τους κανόνες που ίσχυαν πριν από τις 14 Μαρτίου 2013 δύνανται να διατίθενται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται έως ότου εξαντληθούν τα υφιστάμενα αποθέματα.

Οι σύνθετες ζωοτροφές που περιέχουν την πρόσθετη ύλη που προσδιορίζεται στο παράρτημα και οι οποίες παράγονται και φέρουν επισήμανση πριν από τις 14 Μαρτίου 2015 σύμφωνα με τους κανόνες που ίσχυαν πριν από τις 14 Μαρτίου 2013 δύνανται να διατίθενται στην αγορά και να χρησιμοποιούνται έως ότου εξαντληθούν τα υφιστάμενα αποθέματα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 29.⁽²⁾ ΕΕ L 270 της 14.12.1970, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 310 της 5.11.1986, σ. 19.⁽⁴⁾ Δελτίο EFSA 2012· 10(10):2882.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Φεβρουαρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ταυτοποίησης της πρόσθετης ύλης	Επωνυμία του κατόχου της άδειας	Πρόσθετη ύλη	Σύνθεση, χημικός τύπος, περιγραφή, αναλυτική μέθοδος	Είδος ή κατηγορία ζώου	Μέγιστη ηλικία	Ελάχιστη περιεκτικότητα	Μέγιστη περιεκτικότητα	Λοιπές διατάξεις	Λήξη της περιόδου ισχύος της άδειας
						mg/kg πλήρους ζωοτροφής με περιεκτικότητα σε υγρασία 12 %			

Κατηγορία τεχνολογικών πρόσθετων υλών. Λειτουργική ομάδα: ρυθμιστές οξύτητας

1j524	—	Υδροξείδιο του νατρίου	<p>Σύνθεση πρόσθετης ύλης</p> <p>Υδροξείδιο του νατρίου 50 % β/β (υδατικό διάλυμα)</p> <p><i>Χαρακτηρισμός της δραστηκής ουσίας</i></p> <p>Υδροξείδιο του νατρίου ≥ 98,0 % σε ολικό αλκάλι (υπολογιζόμενο ως NaOH)</p> <p>NaOH αριθ. CAS: 1310-73-2</p> <p>Παράγεται με χημική σύνθεση</p> <p><i>Μέθοδος ανάλυσης ⁽¹⁾</i></p> <p>Προσδιορισμός υδροξειδίου του νατρίου σε πρόσθετη ύλη ζωοτροφών: Τίτλομετρία – FAO JECFA Combined Compendium for Food Additive Specifications, Μονογραφία αριθ. 1 (2006) «Υδροξείδιο του νατρίου»</p>	Γάτες, σκύλοι και διακοσμητικά ψάρια	—	—	—	<p>1. Για ασφάλεια: να χρησιμοποιείται μάσκα προστασίας της αναπνοής, γυαλιά, γάντια ασφάλειας και προστατευτικός ρουχισμός κατά τον χειρισμό.</p> <p>2. Για χρήση: η τελική συγκέντρωση νατρίου στις ζωοτροφές δεν πρέπει να επηρεάζει τη συνολική ισορροπία των ηλεκτρολυτών.</p>	14 Μαρτίου 2023
-------	---	------------------------	---	--------------------------------------	---	---	---	---	-----------------

⁽¹⁾ Λεπτομέρειες σχετικά με τις αναλυτικές μεθόδους διατίθενται στις ακόλουθες διευθύνσεις: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx και <http://www.fao.org/ag/jecfa-additives/details.html?id=400>

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 162/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Φεβρουαρίου 2013

για την τροποποίηση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3199/93 σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των διαδικασιών για την πλήρη μετουσίωση της αλκοόλης με σκοπό την απαλλαγή από τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 92/83/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Οκτωβρίου 1992, για την εναρμόνιση των διαρθρώσεων των ειδικών φόρων κατανάλωσης που επιβάλλονται στην αλκοόλη και τα αλκοολούχα ποτά ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 27 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 92/83/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη οφείλουν να απαλλάσσουν από τον ειδικό φόρο κατανάλωσης την αλκοόλη η οποία έχει υποστεί πλήρη μετουσίωση σύμφωνα με τις απαιτήσεις κάθε κράτους μέλους, εφόσον οι απαιτήσεις αυτές έχουν δεόντως κοινοποιηθεί και γίνονται δεκτές σύμφωνα με τις παραγράφους 3 και 4 του εν λόγω άρθρου.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3199/93 του Συμβουλίου, της 22ας Νοεμβρίου 1993, σχετικά με την αμοιβαία αναγνώριση των διαδικασιών για την πλήρη μετουσίωση της αλκοόλης με σκοπό την απαλλαγή από τους ειδικούς φόρους κατανάλωσης ⁽²⁾ προβλέπει ότι οι μετουσιωτικές ουσίες που χρησιμοποιούνται σε κάθε κράτος μέλος για τους σκοπούς της πλήρους μετουσίωσης της αλκοόλης, σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 92/83/ΕΟΚ, περιγράφονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.
- (3) Η αύξηση των διαδικασιών μετουσίωσης περιπλέκει το σύστημα μετουσίωσης, περιορίζει την ικανότητα αποτελεσματικής διαχείρισης του συστήματος και προσφέρει περισσότερες ευκαιρίες για απάτη.
- (4) Το 2008, τα κράτη μέλη παρέιχαν ευρεία υποστήριξη σε ομάδα έργου που ενεργούσε στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 1482/2007/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Δεκεμβρίου 2007, σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος για τη βελτίωση της λειτουργίας των συστημάτων φορολογίας στην εσωτερική αγορά (Fiscalis 2013) και την κατάργηση της απόφασης αριθ. 2235/2002/ΕΚ ⁽³⁾, και στην οποία συμμετείχε μεγάλος αριθμός τελωνειακών χημικών εργαστηρίων και το Κοινό Κέντρο Ερευνών. Αντικείμενο του έργου ήταν η διερεύνηση της δυνατότητας εφαρμογής κοινών διαδικασιών μετουσίωσης (ευρωμετουσιωτικές ουσίες) για την πλήρη μετουσίωση της αλκοόλης.

- (5) Η ομάδα έργου πρότεινε, στην τελική της έκθεση που δημοσιεύθηκε τον Ιούνιο του 2011, να εξεταστεί το ενδεχόμενο έγκρισης, ως κοινής διαδικασίας μετουσίωσης για την πλήρη μετουσίωση της αλκοόλης, μιας διαδικασίας μετουσίωσης η οποία συνίσταται στην προσθήκη τριών λίτρων ισοπροπυλικής αλκοόλης (IPA), τριών λίτρων μεθυλαιθυλοκετόνης (ΜΕΚ) και ενός γραμμαρίου βενζοϊκού δενατονίου ανά εκατόλιτρο απόλυτης αλκοόλης. Βασικό πλεονέκτημα της κοινής αυτής διαδικασίας είναι ότι μπορεί να αντικαταστήσει τον μεγάλο αριθμό διαδικασιών που ακολουθούνται σε κάθε κράτος μέλος. Η εν λόγω διαδικασία θα πρέπει συνεπώς να χρησιμοποιείται ως διαδικασία κοινή σε όλα τα κράτη μέλη για την πλήρη μετουσίωση της αλκοόλης, ώστε να αποτρέπεται η φοροδιαφυγή, φοροαποφυγή και κατάχρηση στον τομέα αυτόν.

- (6) Κατόπιν τούτου, κάθε κράτος μέλος κοινοποίησε στην Επιτροπή νέο κατάλογο απαιτήσεων σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 3 της οδηγίας 92/83/ΕΟΚ. Κάθε κατάλογος αφορούσε την κοινή διαδικασία μετουσίωσης και, σε ορισμένες περιπτώσεις, άλλες υφιστάμενες διαδικασίες. Όσον αφορά τις υφιστάμενες διαδικασίες, ορισμένα κράτη μέλη εξέφρασαν την επιθυμία να διατηρηθούν σε ισχύ για μια μεταβατική περίοδο ή για απροσδιόριστο χρονικό διάστημα, λόγω ειδικών τεχνικών απαιτήσεων.

- (7) Στις 28 Ιουνίου 2012 η Επιτροπή διαβίβασε τις εν λόγω κοινοποιήσεις στα λοιπά κράτη μέλη.

- (8) Κανένα από τα κράτη μέλη δεν προέβαλε αντιρρήσεις σχετικά με την προτεινόμενη κοινή διαδικασία μετουσίωσης.

- (9) Όσον αφορά τις υφιστάμενες διαδικασίες, δεν έχουν συγκεντρωθεί νέα στοιχεία που να καταδεικνύουν την ύπαρξη κινδύνου φοροδιαφυγής, φοροαποφυγής και κατάχρησης.

- (10) Εκτός από την κοινή διαδικασία μετουσίωσης για την πλήρη μετουσίωση της αλκοόλης, η κατοχύρωση με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και οι συναφείς δαπάνες οδήγησαν την Αυστρία να υιοθετήσει μια εναλλακτική διαδικασία που χρησιμοποιείται ήδη από άλλα κράτη μέλη ως διαδικασία μετουσίωσης.

- (11) Προκειμένου να δοθεί στη βιομηχανία επαρκής χρόνος για την εξάντληση των αποθεμάτων μετουσιωτικών ουσιών και μετουσιωμένων προϊόντων, τα οποία καλύπτονται μέχρι στιγμής από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3199/93, αλλά δεν θα καλύπτονται πλέον μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να αναβληθεί η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού όσον αφορά το τμήμα Ι του παρόντος παραρτήματος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 316 της 31.10.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 288 της 23.11.1993, σ. 12.

⁽³⁾ ΕΕ L 330 της 15.12.2007, σ. 1.

- (12) Επομένως, θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3199/93.
- (13) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ειδικών φόρων κατανάλωσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3199/93 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2013.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Φεβρουαρίου 2013.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος των επιτρεπόμενων προϊόντων με τον αριθμό μητρώου Chemical Abstracts Service (CAS), εφόσον είναι διαθέσιμος, και των επιτρεπόμενων συνθέσεων για την πλήρη μετουσίωση της αλκοόλης:

Ακετόνη	CAS: 67-64-1
Κόκκινη χρωστική CI Reactive Red 24	CAS: 70210-20-7
Ακατέργαστη πυριδίνη (Crude pyridine)	CAS: μη διαθέσιμος
Κρυσταλλικό ιώδες (CI αριθ. 42555)	CAS: 548-62-9
Βενζοϊκό δενατόνιο	CAS: 3734-33-6
Αιθανόλη	CAS: 64-17-5
Οξικό αιθύλιο	CAS: 141-78-6
Αιθυλο-δευτ. αμυλο-κετόνη	CAS: 541-85-5
Αιθυλο-τριτ. βουτυλ-αιθέρας	CAS: 637-92-3
Φλουορεσκήνη	CAS: 2321-07-5
Φορμαλδεύδη	CAS: 50-00-0
Ζυμέλαιο	CAS: 8013-75-0
Βενζίνη για κινητήρες (περιλαμβανομένης της αμόλυβδης βενζίνης)	CAS: 86290-81-5
Ισοπροπυλική αλκοόλη (IPA)	CAS: 67-63-0
Κηροζίνη	CAS: 8008-20-6
Φωτιστικό πετρέλαιο	CAS: 64742-47-8 έως 64742-48-9
Μεθανόλη	CAS: 67-56-1
Μεθυλ-αιθυλο-κετόνη (βουτανόνη) (MEK)	CAS: 78-93-3
Μεθυλ-ισοβουτυλο-κετόνη	CAS: 108-10-1
Μεθυλ-ισοπροπυλο-κετόνη	CAS: 563-80-4
Ιώδες του μεθυλίου	CAS: 8004-87-3
Μπλε του μεθυλενίου	CAS: 61-73-4
Ορυκτή νάφθα (Mineral naphtha)	CAS: μη διαθέσιμος
Διαλύτης νάφθα (Solvent naphtha)	CAS: 8030-30-6
Πυριδίνη (ή βάσεις πυριδίνης)	CAS: 110-86-1
Τερεβινθέλαιο	CAS: 8006-64-2
Πετρέλαιο τεχνικών εφαρμογών (Technical petrol)	CAS: 92045-57-3
Τριτ. βουτυλική αλκοόλη	CAS: 75-65-0
Θειοφαίνιο	CAS: 110-02-1
Μπλε της θυμόλης	CAS: 76-61-9
Νάφθα ξύλου (Wood naphtha)	CAS: μη διαθέσιμος

Συνώνυμα των επιτρεπόμενων προϊόντων διατίθενται σε διάφορες ευρωπαϊκές γλώσσες στη βάση δεδομένων του Ευρωπαϊκού Τελωνειακού Καταλόγου Χημικών Ουσιών (ECICS).

Ο όρος «απόλυτη αιθανόλη» χρησιμοποιείται στο σύνολο του παραρτήματος σε συμφωνία με την ορολογία που χρησιμοποιεί η Διεθνής Ένωση Θεωρητικής και Εφαρμοσμένης Χημείας (IUPAC).

I. Διαδικασία μετουσίωσης που χρησιμοποιείται σε όλα τα κράτη μέλη

Ανά εκατόλιτρο απόλυτης αιθανόλης:

— 3 λίτρα ισοπροπυλικής αλκοόλης (IPA),

- 3 λίτρα μεθυλ-αιθυλο-κετόνης (MEK),
- 1 γραμμάριο βενζοϊκού δενατονίου.

Τα κράτη μέλη, για την εσωτερική αγορά, επιτρέπεται να προσθέτουν χρωστική ώστε να αποκτή το προϊόν χαρακτηριστικό χρώμα, το οποίο το καθιστά άμεσα αναγνωρίσιμο.

II. Πρόσθετες διαδικασίες μετουσίωσης που χρησιμοποιούνται σε ορισμένα κράτη μέλη

Τσεχική Δημοκρατία

Ανά εκατόλιτρο απόλυτης αιθανόλης, οποιοδήποτε από τα ακόλουθα σκευάσματα:

1. — 0,4 λίτρα διαλύτη νάφθας,
 - 0,2 λίτρα κηροζίνης,
 - 0,1 λίτρο πετρελαίου τεχνικών εφαρμογών.
2. — 3 λίτρα αιθυλο-τριτ. βουτυλ-αιθέρα,
 - 1 λίτρο ισοπροπυλικής αλκοόλης,
 - 1 λίτρο αμόλυβδης βενζίνης,
 - 10 χιλιοστόγραμμα φλουορεσκεΐνης,

Γερμανία

Ανά εκατόλιτρο απόλυτης αιθανόλης:

Ένα λίτρο μείγματος κετονών με σύσταση κατά βάρος:

- 95 % έως 96 % μεθυλ-αιθυλο-κετόνη (MEK),
 - 2,5 % έως 3 % μεθυλ-ισοπροπυλο-κετόνη (3-μεθυλοβουτανόνη-2),
 - 1,5 % έως 2 % αιθυλο-δευτ. αμυλο-κετόνη (5- μεθυλεπτανόνη- 3),
- σε συνδυασμό με 1 γραμμάριο βενζοϊκού δενατονίου.

Εσθονία

Ανά εκατόλιτρο απόλυτης αιθανόλης:

- 3 λίτρα ακετόνης,
- 2 γραμμάρια βενζοϊκού δενατονίου.

Ιρλανδία

Παράγεται βάση με ανάμειξη των ακόλουθων ουσιών:

- 90 % κατ' όγκο αιθανόλης
- 9,5 % κατ' όγκο νάφθας ξύλου,
- 0,5 % κατ' όγκο ακατέργαστης πυριδίνης.

Ανά 10 εκατόλιτρα της βάσης προστίθενται:

- 3,75 λίτρα ορυκτής νάφθας (petroleum oil),
- 1,5 γραμμάριο ιώδους του μεθυλίου.

Σημείωση: Η νάφθα ξύλου και η ακατέργαστη πυριδίνη της βάσης μπορούν να αντικατασταθούν από μεθανόλη σε αναλογία 10 % κατ' όγκο.

Ελλάδα

Μπορεί να μετουσιωθεί μόνο αλκοόλη χαμηλής ποιότητας (κεφαλές και ουρές απόσταξης), αλκοολικού τίτλου τουλάχιστον 93 % κατ' όγκο και όχι άνω του 96 % κατ' όγκο.

Ανά εκατόλιτρο ένυδρης αλκοόλης 93 % κατ' όγκο προστίθενται οι ακόλουθες ουσίες:

- 2 λίτρα μεθανόλης,
- 1 λίτρο τερεβινθέλαιου,

- 0,50 λίτρα φωτιστικού πετρελαίου,
- 0,40 γραμμάρια μπλε του μεθυλενίου.

Σε θερμοκρασία 20 °C, ο αλκοολικός τίτλος του τελικού προϊόντος, ως έχει, φθάνει το 93 % κατ' όγκο.

Ιταλία

Ανά εκατόλιτρο απόλυτης αιθανόλης προστίθενται:

- 125 γραμμάρια θειοφανίου,
- 0,8 γραμμάρια βενζοϊκού δενατονίου,
- 3 γραμμάρια διαλύματος κόκκινης χρωστικής (C.I. Reactive Red 24), διάλυμα 25 % κατά βάρος (w/w),
- 2 λίτρα μεθυλ-αιθυλο-κετόνης (MEK).

Η προς μετουσίωση αιθυλική αλκοόλη πρέπει να έχει περιεκτικότητα σε αιθυλική αλκοόλη τουλάχιστον 83 % κατ' όγκο και αλκοολικό τίτλο, μετρούμενο με το αλκοολόμετρο ΕΚ, τουλάχιστον 90 % κατ' όγκο.

Προκειμένου να εξασφαλισθεί η πλήρης διαλυτότητα όλων των συστατικών, το μετουσιωτικό μείγμα πρέπει να παρασκευάζεται με αιθυλική αλκοόλη αλκοολικού τίτλου κάτω του 96 % κατ' όγκο, μετρούμενου με το αλκοολόμετρο ΕΚ.

Η κόκκινη χρωστική C.I. Reactive Red 24 χρησιμοποιείται για να προσδώσει στο προϊόν ένα χαρακτηριστικό κόκκινο χρώμα, το οποίο επιτρέπει τον άμεσο εντοπισμό της χρήσης για την οποία προορίζεται.

Λετονία

1. Ανά εκατόλιτρο απόλυτης αιθανόλης, οποιοδήποτε από τα ακόλουθα σκευάσματα:

α) τουλάχιστον:

- 9 λίτρα ισοπροπυλικής αλκοόλης,
- 1 λίτρο ακετόνης,
- 0,4 γραμμάρια μπλε του μεθυλενίου ή μπλε της θυμόλης ή κρυσταλλικού ιώδους.

β) τουλάχιστον:

- 3 λίτρα μεθυλ-ισοβουτυλο-κετόνης,
- 2 λίτρα μεθυλ-αιθυλο-κετόνης (MEK) ·

γ) τουλάχιστον:

- 3 λίτρα ακετόνης,
- 2 γραμμάρια βενζοϊκού δενατονίου.

δ) τουλάχιστον 10 λίτρα οξικού αιθυλίου.

2. Ανά εκατόλιτρο αφυδατωμένης αιθυλικής αλκοόλης (που περιέχει, κατ' ανώτατο όριο, 0,5 % νερό):

Τουλάχιστον 5 λίτρα και, κατ' ανώτατο όριο, 7 λίτρα βενζίνης.

Λιθουανία

Ανά εκατόλιτρο απόλυτης αιθανόλης:

- 3 λίτρα ακετόνης,
- 2 γραμμάρια βενζοϊκού δενατονίου.

Ουγγαρία

Τα αλκοολούχα προϊόντα περιέχουν τουλάχιστον μία από τις ακόλουθες ουσίες, σε σχέση με την ποσότητα καθαρής αλκοόλης που περιέχεται σε αυτά:

- α) 2 % κατά βάρος μεθυλ-αιθυλο-κετόνη (MEK), 3 % κατά βάρος μεθυλ-ισοβουτυλο-κετόνη και 0,001 % κατά βάρος βενζοϊκό δενατόνιο,
- β) 1 % κατά βάρος μεθυλ-αιθυλο-κετόνη (MEK) και 0,001 % κατά βάρος βενζοϊκό δενατόνιο,
- γ) 2 % κατά βάρος ισοπροπυλική αλκοόλη, 1 % κατά βάρος τριπ. βουτυλική αλκοόλη και 0,001 % κατά βάρος βενζοϊκό δενατόνιο.

Μάλτα

Παράγεται βάση με ανάμειξη των ακόλουθων ουσιών:

- 90 % κατ' όγκο αιθανόλης

- 9,5 % κατ' όγκο νάφθας ξύλου,
- 0,5 % κατ' όγκο ακατέργαστης πυριδίνης.

Ανά 10 εκατόλιτρα της βάσης προστίθενται:

- 3,75 λίτρα ορυκτής νάφθας (petroleum oil),
- 1,5 γραμμάρια ιώδους του μεθυλίου.

Κάτω Χώρες

Ανά εκατόλιτρο απόλυτης αιθανόλης:

πέντε λίτρα μείγματος με σύσταση κατ' όγκο:

- 60 % μεθανόλη,
- 20 % ακετόνη,
- 11 % ζυμέλαια (συμπύκνωμα παραπροϊόντων της απόσταξης αλκοόλης),
- 8 % νερό,
- 0,5 % μεθυλ-αιθυλο-κετόνη (MEK),
- 0,5 % φορμόλη (υδατικό διάλυμα φορμαλδεύδης, 37 % κατά βάρος).

Αυστρία

Ανά εκατόλιτρο απόλυτης αιθανόλης:

ένα λίτρο μείγματος κετονών, με σύσταση κατά βάρος:

- 95 % έως 96 % μεθυλ-αιθυλο-κετόνη (MEK),
- 2,5 % έως 3 % μεθυλ-ισοπροπυλο-κετόνη,
- 1,5 % έως 2 % αιθυλο-δευτ. αμυλο-κετόνη,

σε συνδυασμό με 1 γραμμάρια βενζοϊκού δενατονίου.

Πολωνία

Ανά εκατόλιτρο απόλυτης αιθανόλης, οποιοδήποτε από τα ακόλουθα σκευάσματα:

1. 0,75 λίτρα μείγματος κετονών, με σύσταση κατά βάρος:

- 95 % έως 96 % μεθυλ-αιθυλο-κετόνη (MEK),
- 2,5 % έως 3 % μεθυλ-ισοπροπυλο-κετόνη,
- 1,5 % έως 2 % αιθυλο-δευτ. αμυλο-κετόνη,

σε συνδυασμό με 0,25 λίτρα βάσεων πυριδίνης.

2. Ένα λίτρο μείγματος κετονών, με σύσταση κατά βάρος:

- 95 % έως 96 % μεθυλ-αιθυλο-κετόνη (MEK)
- 2,5 % έως 3 % μεθυλ-ισοπροπυλο-κετόνη,
- 1,5 % έως 2 % αιθυλο-δευτ. αμυλο-κετόνη,

σε συνδυασμό με 1 γραμμάρια βενζοϊκού δενατονίου.

Ρουμανία

Ανά εκατόλιτρο απόλυτης αιθανόλης:

- 2 λίτρα μεθυλ-αιθυλο-κετόνης (MEK),
- 1 γραμμάρια βενζοϊκού δενατονίου,
- 0,2 γραμμάρια μπλε του μεθυλενίου.

Σλοβενία

Ανά εκατόλιτρο απόλυτης αιθανόλης:

- 1 580 γραμμάρια ισοπροπυλικής αλκοόλης,

- 790 γραμμάρια τριπ. βουτυλικής αλκοόλης,
- 0,79 γραμμάρια βενζοϊκού δενατονίου.

Σλοβακία

Ανά εκατόλιτρο απόλυτης αιθανόλης:

1. 3 λίτρα μεθυλ-ισοβουτυλο-κετόνης,
2 λίτρα μεθυλ-αιθυλο-κετόνης (MEK),
1 γραμμάριο βενζοϊκού δενατονίου,
0,2 γραμμάρια μπλε του μεθυλενίου.
2. 1,5 λίτρα πετρελαίου τεχνικών εφαρμογών,
1,5 λίτρα κηροζίνης,
2 γραμμάρια βενζοϊκού δενατονίου.

Φινλανδία

Ανά εκατόλιτρο απόλυτης αιθανόλης, οποιοδήποτε από τα ακόλουθα σκευάσματα:

1. 2 λίτρα μεθυλ-αιθυλο-κετόνης (MEK),
3 λίτρα μεθυλ-ισοβουτυλο-κετόνης.
2. 2 λίτρα ακετόνης,
3 λίτρα μεθυλ-ισοβουτυλο-κετόνης.

Σουηδία

Ανά εκατόλιτρο απόλυτης αιθανόλης:

- 3 λίτρα μεθυλ-ισοβουτυλο-κετόνης,
- 2 λίτρα μεθυλ-αιθυλο-κετόνης (MEK).

Ηνωμένο Βασίλειο

Παράγεται βάση με ανάμειξη των ακόλουθων ουσιών:

- 90 % κατ' όγκο αιθανόλης
- 9,5 % κατ' όγκο νάφθας ξύλου,
- 0,5 % κατ' όγκο ακατέργαστης πυριδίνης.

Ανά 10 εκατόλιτρα βάσης προστίθενται:

- 3,75 λίτρα ορυκτής νάφθας (petroleum oil),
 - 1,5 γραμμάρια ιώδους του μεθυλίου (C.I. αριθ. 42555).
-

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 163/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Φεβρουαρίου 2013

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ'

αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού.

- (2) Η κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής υπολογίζεται κάθε εργάσιμη ημέρα, σύμφωνα με το άρθρο 136 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011, λαμβανομένων υπόψη των ημερήσιων μεταβλητών στοιχείων. Συνεπώς, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Φεβρουαρίου 2013.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(ευρώ/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή εισαγωγής
0702 00 00	IL	83,8
	MA	61,8
	TN	86,4
	TR	102,8
	ZZ	83,7
0707 00 05	EG	191,6
	MA	190,0
	TR	175,4
	ZZ	185,7
0709 91 00	EG	66,7
	ZZ	66,7
0709 93 10	MA	44,1
	TR	102,3
	ZZ	73,2
0805 10 20	EG	51,1
	IL	71,3
	MA	63,4
	TN	56,2
	TR	58,0
	ZZ	60,0
0805 20 10	IL	125,9
	MA	109,8
	ZZ	117,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	EG	57,7
	IL	144,7
	KR	134,8
	MA	120,0
	TR	70,3
	ZZ	105,5
0805 50 10	TR	72,2
	ZZ	72,2
0808 10 80	CN	83,6
	MK	31,3
	US	180,2
	ZZ	98,4
0808 30 90	AR	140,0
	CL	228,4
	CN	77,9
	TR	172,7
	US	187,5
	ZA	109,1
	ZZ	152,6

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 164/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Φεβρουαρίου 2013

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95 όσον αφορά τις αντιπροσωπευτικές τιμές στους τομείς του κρέατος πουλερικών και των αυγών, καθώς και της αυγοαλβουμίνης

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 143, σε συνδυασμό με το άρθρο 4,Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 614/2009 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2009, περί κοινού συστήματος εμπορίας για την ωοαλβουμίνη και τη γαλακτοαλβουμίνη ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1484/95 της Επιτροπής ⁽³⁾ καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος πρόσδετων εισαγωγικών δασμών και τις αντιπροσωπευτικές τιμές στους τομείς του κρέατος πουλερικών και αυγών, καθώς και της αυγοαλβουμίνης.
- (2) Από τον τακτικό έλεγχο των δεδομένων, στα οποία βασίζεται ο καθορισμός των αντιπροσωπευτικών τιμών για τα προϊόντα των τομέων του κρέατος πουλερικών και των αυγών καθώς και της αυγοαλβουμίνης, προκύπτει ότι πρέπει να τροποποι-

ηθούν οι αντιπροσωπευτικές τιμές για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων, λαμβάνοντας υπόψη τις διακυμάνσεις των τιμών ανάλογα με την καταγωγή.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1484/95 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (4) Λόγω της ανάγκης να διασφαλιστεί η εφαρμογή του εν λόγω μέτρου το ταχύτερο δυνατόν μετά τη διάθεση των επικαιροποιημένων στοιχείων, κρίνεται σκόπιμο ο παρών κανονισμός να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1484/95 αντικαθίσταται από το κείμενο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Φεβρουαρίου 2013.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 181 της 14.7.2009, σ. 8.

⁽³⁾ ΕΕ L 145 της 29.6.1995, σ. 47.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Αντιπροσωπευτική τιμή (EUR/100 kg)	Εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 (EUR/100 kg)	Καταγωγή ⁽¹⁾
0207 12 10	Σφάγια από κοτόπουλα, που ονομάζονται "κοτόπουλα 70 %", κατεψυγμένα	158,2	0	AR
		121,7	0	BR
0207 12 90	Σφάγια από κοτόπουλα, που ονομάζονται "κοτόπουλα 65 %", κατεψυγμένα	153,1	0	AR
		150,0	0	BR
0207 14 10	Τεμάχια χωρίς κόκαλα από κατεψυγμένους πετεινούς ή κότες	271,6	9	AR
		241,2	18	BR
		318,4	0	CL
		223,0	23	TH
0207 27 10	Τεμάχια χωρίς κόκαλα από γαλοπούλες, κατεψυγμένα	280,0	5	BR
		323,6	0	CL
0408 11 80	Κρόκοι αυγών	569,2	0	AR
0408 91 80	Λυγά χωρίς το τσόφλι αποξηραμένα	486,0	0	AR
1602 32 11	Παρασκευάσματα άψητα από πετεινούς ή κότες	266,7	6	BR
		206,3	24	TH
3502 11 90	Αυγοαλβουμίνες αποξηραμένες	750,3	0	AR

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός "ZZ" αντιπροσωπεύει "άλλες χώρες καταγωγής".»

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΟΔΗΓΙΑ 2013/7/ΕΕ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Φεβρουαρίου 2013

για την τροποποίηση της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με σκοπό την καταχώριση του χλωριούχου αλκυλο(C₁₂₋₁₆)διμεθυλοβενζυλαμμωνίου ως δραστικής ουσίας στο παράρτημα I

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1451/2007 της Επιτροπής, της 4ης Δεκεμβρίου 2007, σχετικά με τη δεύτερη φάση του δεκαετούς προγράμματος εργασιών που αναφέρεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά ⁽²⁾, καταρτίστηκε κατάλογος δραστικών ουσιών που πρέπει να αξιολογηθούν με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώρισή τους στο παράρτημα I ή ΙΑ ή ΙΒ της οδηγίας 98/8/ΕΚ. Στον κατάλογο αυτό περιλαμβάνονται οι χλωριούχες ενώσεις του τεταρτοταγούς βενζυλ(C₁₂₋₁₆-αλκυλο)διμεθυλ-αμμωνίου, συνώνυμο της ουσίας χλωριούχου αλκυλο(C₁₂₋₁₆)διμεθυλοβενζυλαμμωνίου.
- (2) Κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1451/2007, το χλωριούχο αλκυλο(C₁₂₋₁₆)διμεθυλοβενζυλαμμωνίο αξιολογήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ για χρήση στον τύπο προϊόντων 8, συντηρητικά ξύλου, που ορίζεται στο παράρτημα V της ίδιας οδηγίας.
- (3) Το κράτος μέλος που ορίστηκε ως εισηγητής είναι η Ιταλία, η οποία, στις 14 Αυγούστου 2007, υπέβαλε στην Επιτροπή την έκθεση της αρμόδιας αρχής, συνοδευόμενη από σύσταση, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφοι 5 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2032/2003 της Επιτροπής, της 4ης Νοεμβρίου 2003, για τη δεύτερη φάση του δεκαετούς προγράμματος εργασίας που περιλαμβάνεται στο άρθρο 16, παράγραφος 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1896/2000 ⁽³⁾.
- (4) Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή εξέτασαν την έκθεση της αρμόδιας αρχής. Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 4

του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1451/2007, στις 21 Σεπτεμβρίου 2012 οι διαπιστώσεις της εξέτασης ενσωματώθηκαν σε έκθεση αξιολόγησης, στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για τα βιοκτόνα προϊόντα.

- (5) Από τις διενεργηθείσες αξιολογήσεις συνάγεται ότι τα βιοκτόνα που χρησιμοποιούνται ως συντηρητικά ξύλου και περιέχουν χλωριούχο αλκυλο(C₁₂₋₁₆)διμεθυλοβενζυλαμμωνίο αναμένεται να ικανοποιούν τις απαιτήσεις του άρθρου 5 της οδηγίας 98/8/ΕΚ. Είναι επομένως σκόπιμο να καταχωριστεί το χλωριούχο αλκυλο(C₁₂₋₁₆)διμεθυλοβενζυλαμμωνίο στο παράρτημα I της εν λόγω οδηγίας για χρήση στον τύπο προϊόντων 8.
- (6) Δεν αξιολογήθηκαν σε ενωσιακό επίπεδο όλες οι πιθανές χρήσεις και όλα τα σενάρια έκθεσης. Δεν αξιολογήθηκε, για παράδειγμα, η μη επαγγελματική χρήση ούτε η έκθεση των τροφίμων ή των ζωοτροφών. Είναι επομένως σκόπιμο να απαιτείται να αξιολογούν τα κράτη μέλη τις χρήσεις ή τα σενάρια έκθεσης, καθώς και τους κινδύνους για τους ανθρώπινους πληθυσμούς και τα στοιχεία του περιβάλλοντος, που δεν έχουν καλυφθεί αντιπροσωπευτικά από την εκτίμηση κινδύνων σε ενωσιακό επίπεδο, και να εξασφαλίζουν, κατά την έγκριση των προϊόντων, τη λήψη των κατάλληλων μέτρων ή την επιβολή ειδικών όρων για τον περιορισμό των εντοπισθέντων κινδύνων ώστε να φθάσουν σε αποδεκτά επίπεδα.
- (7) Λαμβανομένων υπόψη των κινδύνων που εντοπίστηκαν για την υγεία του ανθρώπου, είναι σκόπιμο να απαιτούνται ο καθορισμός ασφαλών επιχειρησιακών διαδικασιών και η χρησιμοποίηση των προϊόντων με κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας και να μην επιτρέπεται η εφαρμογή των προϊόντων σε ξύλο με το οποίο ενδέχεται να έρθουν σε απευθείας επαφή παιδιά, εκτός εάν στην αίτηση έγκρισης του προϊόντος καταδεικνύεται ότι είναι εφικτός ο περιορισμός των κινδύνων σε αποδεκτά επίπεδα.
- (8) Λαμβανομένων υπόψη των κινδύνων που εντοπίστηκαν για το περιβάλλον, είναι σκόπιμο να απαιτούνται η διεξαγωγή της βιομηχανικής ή επαγγελματικής εφαρμογής σε περικλειστούς χώρους ή σε στεγανές σκληρές επιφάνειες με προστατευτικό τοιχίο, η αποθήκευση της πρόσφατα κατεργασμένης με το προϊόν ξυλείας, μετά την κατεργασία, σε στεγανές σκληρές επιφάνειες ώστε να αποτρέπονται οι άμεσες απώλειες στο έδαφος ή στα ύδατα, καθώς και η συλλογή για επαναχρησιμοποίηση ή τελική διάθεση των ενδεχόμενων απωλειών από την εφαρμογή προϊόντων που χρησιμοποιούνται ως συντηρητικά ξύλου και περιέχουν χλωριούχο αλκυλο(C₁₂₋₁₆)διμεθυλοβενζυλαμμωνίο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 123 της 24.4.1998, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 11.12.2007, σ. 3.⁽³⁾ ΕΕ L 307 της 24.11.2003, σ. 1.

- (9) Εντοπίστηκαν μη αποδεκτοί κίνδυνοι για το περιβάλλον στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ξύλο που έχει υποστεί κατεργασία με χλωριούχο αλκυλο(C₁₂₋₁₆)διμεθυλοβενζυλαμμώνιο είναι συνεχώς εκτεθειμένο στις καιρικές συνθήκες ή εκτίθεται συχνά στην υγρασία [κατηγορία χρήσης 3 κατά τον ορισμό του ΟΟΣΑ ⁽⁴⁾], χρησιμοποιείται για υπαίθριες κατασκευές κοντά σε νερό ή πάνω από νερό [σενάριο για τις γέφυρες στην κατηγορία χρήσης 3 κατά τον ορισμό του ΟΟΣΑ ⁽⁵⁾] ή έρχεται σε επαφή με γλυκό νερό [κατηγορία χρήσης 4b κατά τον ορισμό του ΟΟΣΑ ⁽⁶⁾]. Είναι επομένως σκόπιμο να απαιτείται να μην εγκρίνονται προϊόντα για την κατεργασία ξύλου που προορίζεται για τις χρήσεις αυτές, εκτός εάν υποβάλλονται στοιχεία που καταδεικνύουν ότι το προϊόν θα ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις τόσο του άρθρου 5, όσο και του παραρτήματος VI της οδηγίας 98/8/ΕΚ, εάν είναι απαραίτητο με την εφαρμογή κατάλληλων μέτρων μετριασμού του κινδύνου.
- (10) Για να εξασφαλιστεί η ισότιμη αντιμετώπιση στην ενωσιακή αγορά των βιοκτόνων του τύπου προϊόντων 8 που περιέχουν τη δραστική ουσία χλωριούχο αλκυλο(C₁₂₋₁₆)διμεθυλοβενζυλαμμώνιο και να διευκολυνθεί, γενικότερα, η εύρυθμη λειτουργία της αγοράς βιοκτόνων, οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να εφαρμοστούν ταυτόχρονα σε όλα τα κράτη μέλη.
- (11) Πρέπει να προβλέπεται ένα εύλογο χρονικό διάστημα πριν από την καταχώριση δραστικής ουσίας στο παράρτημα I της οδηγίας 98/8/ΕΚ, ώστε να παρέχεται η δυνατότητα, αφενός στα κράτη μέλη και στα ενδιαφερόμενα μέρη να προετοιμάζονται για την ικανοποίηση των συνακόλουθων νέων απαιτήσεων και, αφετέρου, στους αιτούντες που έχουν καταρτίσει φακέλους, να επωφελούνται πλήρως από τη δεκαετή περίοδο προστασίας των δεδομένων, η οποία αρχίζει από την ημερομηνία καταχώρισης, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο γ) σημείο ii) της εν λόγω οδηγίας.
- (12) Μετά την καταχώριση, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαθέτουν εύλογα χρονικά περιθώρια για να εφαρμόζουν το άρθρο 16 παράγραφος 3 της οδηγίας 98/8/ΕΚ.
- (13) Κατά συνέπεια, θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως η οδηγία 98/8/ΕΚ.
- (14) Σύμφωνα με την κοινή πολιτική δήλωση των κρατών μελών και της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2011, σχετικά με τα επεξηγηματικά έγγραφα ⁽⁷⁾, τα κράτη μέλη έχουν αναλάβει την υποχρέωση να συνοδεύουν, σε αιτιολογημένες περιπτώσεις, την κοινοποίηση των μέτρων μεταφοράς στο εθνικό

δίκαιο με ένα ή περισσότερα έγγραφα που επεξηγούν τη σχέση ανάμεσα στα συστατικά στοιχεία μιας οδηγίας και στα αντίστοιχα μέρη των νομικών πράξεων μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο.

- (15) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για τα βιοκτόνα προϊόντα,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I της οδηγίας 98/8/ΕΚ τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, το αργότερο στις 31 Ιανουαρίου 2014, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Φεβρουαρίου 2015.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Φεβρουαρίου 2013.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

⁽⁴⁾ OECD series on emission scenario documents, Number 2, Emission Scenario Document for Wood Preservatives, part 2, σ. 64 (σειρά εγγράφων του ΟΟΣΑ για τα σενάρια εκπομπών).

⁽⁵⁾ Αυτόθι.

⁽⁶⁾ Αυτόθι.

⁽⁷⁾ EE C 369 της 17.12.2011, σ. 14.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα Ι της οδηγίας 98/8/ΕΚ προστίθεται η ακόλουθη εγγραφή:

Αριθ.	Κοινή ονομασία	Ονομασία IUPAC Αριθμοί αναγνώρισης	Ελάχιστος βαθμός καθαρότητας της δραστικής ουσίας (*)	Ημερομηνία καταχώρισης	Προθεσμία συμμόρφωσης με το άρθρο 16 παράγραφος 3, πλην των περιπτώσεων εφαρμογής των εξαιρέσεων της υποσημείωσης της παρούσας επικεφαλίδας (**)	Ημερομηνία λήξης της καταχώρισης	Τύπος προϊ- όντων	Ειδικές διατάξεις (***)
«64	χλωριούχο αλκυ- λο(C ₁₂₋₁₆)διμε- θυλοβενζυλαμ- μόνιο (C ₁₂₋₁₆ -ADBAC)	Ονομασία IUPAC: Δεν έχει εφαρμογή Αριθ. ΕΚ: 270-325-2 Αριθ. CAS: 68424-85-1	Βάρος επί ξηρού: 940 g/kg	1η Φεβρουαρίου 2015	31 Ιανουαρίου 2017	31 Ιανουαρίου 2025	8	<p>Η εκτίμηση κινδύνων σε ενωσιακό επίπεδο δεν κάλυψε όλες τις πιθανές χρήσεις και όλα τα σενάρια έκθεσης. Εξαιρέθηκαν ορισμένες χρήσεις και ορισμένα σενάρια έκθεσης, όπως η χρήση από μη επαγγελματίες και η έκθεση των τροφίμων ή των ζωοτροφών. Κατά την εξέταση των αιτήσεων έγκρισης προϊόντων σύμφωνα με το άρθρο 5 και το παράρτημα VI, τα κράτη μέλη αξιολογούν, εφόσον έχει σημασία για το συγκεκριμένο προϊόν, τις χρήσεις ή τα σενάρια έκθεσης, καθώς και τους κινδύνους για τους ανθρώπινους πληθυσμούς και τα στοιχεία του περιβάλλοντος, που δεν έχουν καλυφθεί αντιπροσωπευτικά από την εκτίμηση κινδύνων σε ενωσιακό επίπεδο.</p> <p>Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι εγκρίσεις να υπόκεινται στους ακόλουθους όρους:</p> <ol style="list-style-type: none"> για τους βιομηχανικούς και τους επαγγελματίες χρήστες, καθορίζονται ασφαλείς επιχειρησιακές διαδικασίες και τα προϊόντα χρησιμοποιούνται με κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας, εκτός εάν στην αίτηση έγκρισης του προϊόντος καταδεικνύεται ότι είναι εφικτός ο περιορισμός των κινδύνων σε αποδεκτά επίπεδα με άλλα μέσα· τα προϊόντα δεν χρησιμοποιούνται για την κατεργασία ξύλου με το οποίο ενδέχεται να έρθουν σε απευθείας επαφή παιδιά, εκτός εάν στην αίτηση έγκρισης του προϊόντος καταδεικνύεται ότι είναι εφικτός ο περιορισμός των κινδύνων σε αποδεκτά επίπεδα· οι ετικέτες και, εφόσον παρέχονται, τα δελτία δεδομένων ασφαλείας των εγκεκριμένων προϊόντων υποδεικνύουν τη διεξαγωγή της βιομηχανικής ή επαγγελματικής εφαρμογής σε περικλειστούς χώρους ή σε στεγανές σκληρές επιφάνειες με προστατευτικό τοιχίο, την αποθήκευση της πρόσφατα κατεργασμένης με το προϊόν ξυλείας, μετά την κατεργασία, σε στεγανές σκληρές επιφάνειες, ώστε να αποτρέπονται οι άμεσες απώλειες στο έδαφος ή στα ύδατα, και τη συλλογή για επαναχρησιμοποίηση ή τελική διάθεση των ενδεχόμενων απωλειών από την εφαρμογή του προϊόντος· δεν εγκρίνονται προϊόντα για την κατεργασία ξύλου που πρόκειται να έρθει σε επαφή με γλυκό νερό ή να χρησιμοποιηθεί

Αριθ.	Κοινή ονομασία	Ονομασία IUPAC Αριθμοί αναγνώρισης	Ελάχιστος βαθμός καθαρότητας της δραστικής ουσίας (*)	Ημερομηνία καταχώρισης	Προθεσμία συμμόρφωσης με το άρθρο 16 παράγραφος 3, πλην των περιπτώσεων εφαρμογής των εξαιρέσεων της υποσημείωσης της παρούσας επικεφαλίδας (**)	Ημερομηνία λήξης της καταχώρισης	Τύπος προϊ- όντων	Ειδικές διατάξεις (***)
								σε υπαίθριες κατασκευές κοντά σε νερό ή πάνω από νερό, να είναι συνεχώς εκτεθειμένο στις καιρικές συνθήκες ή να εκτίθεται συχνά στην υγρασία, εκτός εάν υποβάλλονται στοιχεία που καταδεικνύουν ότι το προϊόν θα ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του άρθρου 5 και του παραρτήματος VI, εάν είναι απαραίτητο με την εφαρμογή κατάλληλων μέτρων μετριασμού του κινδύνου.»

(*) Η καθαρότητα που εμφανίζεται στη στήλη αυτή είναι ο ελάχιστος βαθμός καθαρότητας της δραστικής ουσίας που χρησιμοποιήθηκε για την αξιολόγηση σύμφωνα με το άρθρο 11. Η δραστική ουσία στο προϊόν που διατίθεται στην αγορά μπορεί να είναι ίσης ή διαφορετικής καθαρότητας, εάν έχει αποδειχθεί τεχνικά ισοδύναμη με την αξιολογηθείσα ουσία.

(**) Στην περίπτωση των προϊόντων που περιέχουν περισσότερες της μιας δραστικές ουσίες καλυπτόμενες από το άρθρο 16 παράγραφος 2, η προθεσμία συμμόρφωσης με το άρθρο 16 παράγραφος 3 είναι εκείνη που ισχύει για την τελευταία από τις δραστικές ουσίες τους που θα καταχωριστεί στο παρόν παράρτημα. Για τα προϊόντα για τα οποία η ημερομηνία της πρώτης έγκρισης είναι μεταγενέστερη από 120 ημέρες πριν από τη λήξη της προθεσμίας συμμόρφωσης με το άρθρο 16 παράγραφος 3 και έχει υποβληθεί πλήρης αίτηση αμοιβαίας αναγνώρισης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1, εντός 60 ημερών από την πρώτη έγκριση, η προθεσμία συμμόρφωσης με το άρθρο 16 παράγραφος 3 όσον αφορά τη συγκεκριμένη αίτηση παρατείνεται σε 120 ημέρες από την ημερομηνία λήξης της πλήρους αίτησης αμοιβαίας αναγνώρισης. Για τα προϊόντα για τα οποία κράτος μέλος έχει προτείνει παρέκκλιση από την αμοιβαία αναγνώριση, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4, η προθεσμία συμμόρφωσης με το άρθρο 16 παράγραφος 3 παρατείνεται σε τριάντα ημέρες από την ημερομηνία της απόφασης της Επιτροπής που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο.

(***) Για την τήρηση των κοινών αρχών του παραρτήματος VI, το περιεχόμενο και τα συμπεράσματα των εκδόσεων αξιολόγησης διατίθενται στον ιστότοπο της Επιτροπής: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Φεβρουαρίου 2013

για τον διορισμό στην Επιτροπή των Περιφερειών ενός τακτικού και δύο αναπληρωματικών μελών από τη Γαλλία

(2013/101/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 305,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της γαλλικής κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 22 Δεκεμβρίου 2009 και στις 18 Ιανουαρίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε τις αποφάσεις 2009/1014/ΕΕ⁽¹⁾ και 2010/29/ΕΕ⁽²⁾ περί διορισμού των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών για την περίοδο από 26 Ιανουαρίου 2010 έως 25 Ιανουαρίου 2015.
- (2) Έχει κενωθεί μία θέση τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών λόγω της λήξης της θητείας του κ. Jean-Yves Le DRIAN.
- (3) Έχουν κενωθεί δύο θέσεις μελών της Επιτροπής των Περιφερειών μετά από τη λήξη της θητείας του κ. Victorin LUREL και της κ. Caroline CAYEUX,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Διορίζονται στην Επιτροπή των Περιφερειών για το εναπομένον διάστημα της θητείας, ήτοι έως τις 25 Ιανουαρίου 2015:

α) ως τακτικό μέλος:

— ο κ. Pierrick MASSIOT, *président du Conseil régional de Bretagne*

και

β) ως αναπληρωματικά μέλη:

— η κ. Josette BOREL-LECERTIN, *présidente du Conseil régional de Guadeloupe*— ο κ. Daniel DUGLERY, *conseiller régional d'Auvergne*.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 18 Φεβρουαρίου 2013.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. SHERLOCK

⁽¹⁾ ΕΕ L 348 της 29.12.2009, σ. 22.⁽²⁾ ΕΕ L 12 της 19.1.2010, σ. 11.

Τιμή συνδρομής 2013 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 420 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	910 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί), DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με τον διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωση για τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δικαίωμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις Συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

